



2017/0125(COD)

24.11.2017

## ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 31 - 365

Σχέδιο γνωμοδότησης

**Ioan Mircea Pașcu**

Θέσπιση του ευρωπαϊκού προγράμματος βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας, που αποσκοπεί στη στήριξη της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της ΕΕ

Πρόταση κανονισμού

(COM(2017)0294 – C8-0180/2017 – 2017/0125(COD))



## Τροπολογία 31

Arne Lietz, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl

### Πρόταση κανονισμού

–

#### Πρόταση απόρριψης

*Η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων  
καλεί την Επιτροπή Βιομηχανίας,  
Έρευνας και Ενέργειας, που είναι  
αρμόδια επί της ουσίας, να προτείνει την  
απόρριψη της πρότασης της Επιτροπής.*

Or. en

#### Αιτιολόγηση

*After a thorough analysis and discussion of the Commission's proposal on the EDIDP, we have serious doubts about the legal basis for this programme. The Commission chose article 173 TFEU as the single legal basis for this regulation. This choice by the Commission neglects that the programme has two goals, one being to reinforce the competitiveness and innovation capacity of the defence industry, the other being the improvement of the strategic autonomy of the European Union. The Commission's choice of article 173 TFEU omits the second goal of the programme. As both goals are inextricably linked and none of them could be identified as inferior, the programme would need to have a dual legal basis, namely articles 173 TFEU and article 41 (2) TEU. This is supported by EJC ruling C-411/06 which clearly points out that a dual legal basis has to be taken as a starting point when two purposes are equal to each other.*

## Τροπολογία 32

Sabine Lösing, Paloma López Bermejo, Νεοκλής Σουλκιώτης, Rina Ronja Kari, Σοφία Σακοράφα, Patrick Le Hyaric, Malin Björk, Marisa Matias, Merja Kyllönen, Miguel Urbán Crespo, João Pimenta Lopes, Martina Anderson, Matt Carthy, Lynn Boylan, Liadh Ní Riada, Νικόλαος Χουντής, João Ferreira, Miguel Viegas

### Πρόταση κανονισμού

#### Τίτλος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ

*απορρίπτει την πρόταση*

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ

ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέσπιση του ευρωπαϊκού προγράμματος βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας, που αποσκοπεί στη στήριξη της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της ΕΕ

ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέσπιση του ευρωπαϊκού προγράμματος βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας, που αποσκοπεί στη στήριξη της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της ΕΕ

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Πρωταρχικός στόχος του κανονισμού είναι η ανάπτυξη των αμυντικών ικανοτήτων της ΕΕ στο πλαίσιο της ΚΠΑΑ/ΚΕΠΠΑ. Σύμφωνα με το άρθρο 41 παράγραφος 2 της ΣΕΕ, οι δαπάνες που οφείλονται σε ενέργειες που έχουν στρατιωτικές ή αμυντικές συνέπειες δεν πρέπει να καταλογίζονται στον προϋπολογισμό της Ένωσης. Ως εκ τούτου, δεν πρέπει να ισχύει η νομική αναφορά στο άρθρο 173.*

**Τροπολογία 33**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**

**Τίτλος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέσπιση του ευρωπαϊκού προγράμματος βιομηχανικής *ανάπτυξης* στον τομέα της άμυνας, *που αποσκοπεί στη στήριξη της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της ΕΕ*

*Τροπολογία*

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέσπιση του ευρωπαϊκού προγράμματος βιομηχανικής *αναπτυξιακής συνεργασίας* στον τομέα της άμυνας *για έναν αποτελεσματικό αμυντικό τομέα*

Or. en

**Τροπολογία 34**

**Jonás Fernández**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική αναφορά 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*έχοντας υπόψη τη μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία στον τομέα της ασφάλειας και της άμυνας η οποία συμφωνήθηκε από 23 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 13 Νοεμβρίου 2017, όπως ορίζεται στη Συνθήκη για την ΕΕ, άρθρο 42 παράγραφος 6 και άρθρο 46, καθώς και στο πρωτόκολλο 10,*

Or. en

**Τροπολογία 35**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**

**Αιτιολογική σκέψη 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(1) Στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για την ευρωπαϊκή άμυνα, που εγκρίθηκε στις 30 Νοεμβρίου 2016, η Επιτροπή δεσμεύτηκε να συμπληρώσει, να αξιοποιήσει και να παγιώσει τις συνεργατικές προσπάθειες των κρατών μελών όσον αφορά την ανάπτυξη ικανοτήτων άμυνας με στόχο την αντιμετώπιση προκλήσεων ασφάλειας, καθώς και την ενίσχυση της **ανταγωνιστικότητας και της καινοτομίας** της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας. Πιο συγκεκριμένα, προτάθηκε η **δημιουργία Ευρωπαϊκού Ταμείου Άμυνας για την υποστήριξη των επενδύσεων** στην κοινή έρευνα και στην κοινή ανάπτυξη αμυντικών εξοπλισμών και τεχνολογιών. **Το ταμείο θα στηρίζει τη συνεργασία καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και**

(1) Στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για την ευρωπαϊκή άμυνα, που εγκρίθηκε στις 30 Νοεμβρίου 2016, η Επιτροπή **περιγράφει τα πολλά διαρθρωτικά προβλήματα που αντιμετωπίζει ο ευρωπαϊκός τομέας της άμυνας, τα οποία δυσχεραίνουν την αποδοτική χρήση των φυσικών πόρων για την ανάπτυξη των αμυντικών ικανοτήτων που απαιτούνται για μια αποτελεσματική κοινή πολιτική ασφάλειας και άμυνας (ΚΠΑΑ).** **Ειδικότερα, η Επιτροπή υπογραμμίζει ότι, λόγω των επικαλύψεων, του κατακερματισμού και άλλων διαρθρωτικών προβλημάτων, ο τομέας αποδίδει μόνο 15% των ικανοτήτων σε σύγκριση με τις ίδιες επενδύσεις στις ΗΠΑ. Οι εξαιρετικά ανεπαρκείς δομές και μηχανισμοί, σε συνδυασμό με το πολύ χαμηλό επίπεδο συνεργατικών έργων,**

τεχνολογίας.

έχουν οδηγήσει σήμερα σε απώλεια 25-100 δισεκατομμυρίων EUR ετησίως<sup>1α</sup>. Για τον λόγο αυτόν, στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για την ευρωπαϊκή άμυνα, η Επιτροπή δεσμεύτηκε να συμπληρώσει, να αξιοποιήσει και να παγιώσει τις συνεργατικές προσπάθειες των κρατών μελών όσον αφορά την ανάπτυξη ικανοτήτων άμυνας με στόχο την αντιμετώπιση προκλήσεων ασφάλειας, καθώς και την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας. Για την επίτευξη αυτών των στόχων, είναι συνεπώς απαραίτητο να ενισχυθεί, σε ενωσιακό επίπεδο, το θεσμικό πλαίσιο συνεργασίας των κρατών μελών και των επιχειρήσεων στον τομέα της αμυντικής βιομηχανικής ανάπτυξης. Πιο συγκεκριμένα, προτάθηκε η δρομολόγηση δράσεων εποικοδομητικής συνεργασίας που θα οδηγήσουν σε επενδύσεις εκ μέρους των κρατών μελών στην κοινή έρευνα και στην κοινή ανάπτυξη αμυντικών εξοπλισμών και τεχνολογιών.

---

<sup>1α</sup> Ευρωπαϊκή Επιτροπή, 30 Νοεμβρίου 2016, ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: Οικονομική τεκμηρίωση για περισσότερο αποδοτικές δαπάνες στον τομέα της άμυνας.

Or. en

**Τροπολογία 36**  
**Arnaud Danjean**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(1) Στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για την ευρωπαϊκή άμυνα, που εγκρίθηκε στις 30 Νοεμβρίου 2016, η Επιτροπή δεσμεύτηκε να συμπληρώσει, να

*Τροπολογία*

(1) Στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για την ευρωπαϊκή άμυνα, που εγκρίθηκε στις 30 Νοεμβρίου 2016, η Επιτροπή δεσμεύτηκε να συμπληρώσει, να

αξιοποιήσει και να παγιώσει τις συνεργατικές προσπάθειες των κρατών μελών όσον αφορά την ανάπτυξη ικανοτήτων άμυνας με στόχο την αντιμετώπιση προκλήσεων ασφάλειας, καθώς και την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτομίας της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας. Πιο συγκεκριμένα, προτάθηκε η δημιουργία Ευρωπαϊκού Ταμείου Άμυνας για την υποστήριξη των επενδύσεων στην κοινή έρευνα και στην κοινή ανάπτυξη αμυντικών εξοπλισμών και τεχνολογιών. Το ταμείο θα στηρίζει τη συνεργασία καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογίας.

αξιοποιήσει και να παγιώσει τις συνεργατικές προσπάθειες των κρατών μελών όσον αφορά την ανάπτυξη ικανοτήτων άμυνας με στόχο την αντιμετώπιση προκλήσεων ασφάλειας, καθώς και την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτομίας της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας. Πιο συγκεκριμένα, προτάθηκε η δημιουργία Ευρωπαϊκού Ταμείου Άμυνας για την υποστήριξη των επενδύσεων στην κοινή έρευνα και στην κοινή ανάπτυξη αμυντικών εξοπλισμών και τεχνολογιών. Το ταμείο θα στηρίζει τη συνεργασία καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογίας. ***Το ταμείο, που θα λειτουργεί συμπληρωματικά προς τα εθνικά προγράμματα, πρέπει να δώσει στην Ένωση τη δυνατότητα να αποτελέσει σημαντικό μοχλό για τις εθνικές επενδύσεις προκειμένου να διευρύνει τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και των βιομηχανιών τους.***

Or. fr

## **Τροπολογία 37** **Antonio López-Istúriz White**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(1) Στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για την ευρωπαϊκή άμυνα, που εγκρίθηκε στις 30 Νοεμβρίου 2016, η Επιτροπή δεσμεύτηκε να συμπληρώσει, να αξιοποιήσει και να παγιώσει τις συνεργατικές προσπάθειες των κρατών μελών όσον αφορά την ανάπτυξη ικανοτήτων άμυνας με στόχο την αντιμετώπιση προκλήσεων ασφάλειας, καθώς και την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτομίας

*Τροπολογία*

(1) Στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για την ευρωπαϊκή άμυνα, που εγκρίθηκε στις 30 Νοεμβρίου 2016, η Επιτροπή δεσμεύτηκε να συμπληρώσει, να αξιοποιήσει και να παγιώσει τις συνεργατικές προσπάθειες των κρατών μελών όσον αφορά την ανάπτυξη ικανοτήτων άμυνας με στόχο την αντιμετώπιση προκλήσεων ασφάλειας, καθώς και την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτομίας

της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας. Πιο συγκεκριμένα, προτάθηκε η δημιουργία Ευρωπαϊκού Ταμείου Άμυνας για την υποστήριξη των επενδύσεων στην κοινή έρευνα και στην κοινή ανάπτυξη αμυντικών εξοπλισμών και τεχνολογιών. Το ταμείο θα στηρίζει τη συνεργασία καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογίας.

της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας. Πιο συγκεκριμένα, προτάθηκε η δημιουργία Ευρωπαϊκού Ταμείου Άμυνας για την υποστήριξη των επενδύσεων στην κοινή έρευνα και στην κοινή ανάπτυξη αμυντικών εξοπλισμών και τεχνολογιών. ***Το ταμείο πρέπει να συμπληρώνει τους εθνικούς προϋπολογισμούς που προορίζονται για την άμυνα και να χρησιμοποιείται για να παροτρύνει τα κράτη μέλη να επενδύσουν περισσότερο στην άμυνα.*** Το ταμείο θα στηρίζει τη συνεργασία καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογίας.

Or. es

### **Τροπολογία 38**

**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

#### **Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(1) Στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για την ευρωπαϊκή άμυνα, που εγκρίθηκε στις 30 Νοεμβρίου 2016, η Επιτροπή δεσμεύτηκε να συμπληρώσει, να αξιοποιήσει και να παγιώσει τις συνεργατικές προσπάθειες των κρατών μελών όσον αφορά την ανάπτυξη ικανοτήτων άμυνας με στόχο την αντιμετώπιση προκλήσεων ασφάλειας, καθώς και την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτομίας της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας. Πιο συγκεκριμένα, προτάθηκε η δημιουργία Ευρωπαϊκού Ταμείου Άμυνας για την υποστήριξη των επενδύσεων στην κοινή έρευνα και στην κοινή ανάπτυξη αμυντικών εξοπλισμών και τεχνολογιών. Το ταμείο θα στηρίζει τη συνεργασία καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και

*Τροπολογία*

(1) Στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για την ευρωπαϊκή άμυνα, που εγκρίθηκε στις 30 Νοεμβρίου 2016, η Επιτροπή δεσμεύτηκε να συμπληρώσει, να αξιοποιήσει και να παγιώσει τις συνεργατικές προσπάθειες των κρατών μελών όσον αφορά την ανάπτυξη ικανοτήτων άμυνας με στόχο την αντιμετώπιση προκλήσεων ασφάλειας, καθώς και την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτομίας της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας. Πιο συγκεκριμένα, προτάθηκε η δημιουργία Ευρωπαϊκού Ταμείου Άμυνας για την υποστήριξη των επενδύσεων στην κοινή έρευνα και στην κοινή ανάπτυξη αμυντικών εξοπλισμών και τεχνολογιών. Το ταμείο θα στηρίζει τη συνεργασία καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και



τεχνολογίας.

τεχνολογίας, **καθώς και επιχειρήσεων στο πλαίσιο της μετατροπής της στρατιωτικής παραγωγής σε μη στρατιωτική.**

Or. en

## **Τροπολογία 39** **Vincent Peillon**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(1) Στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για την ευρωπαϊκή άμυνα, που εγκρίθηκε στις 30 Νοεμβρίου 2016, η Επιτροπή δεσμεύτηκε να συμπληρώσει, να αξιοποιήσει και να παγιώσει τις συνεργατικές προσπάθειες των κρατών μελών όσον αφορά την ανάπτυξη ικανοτήτων άμυνας με στόχο την αντιμετώπιση προκλήσεων ασφάλειας, **καθώς και** την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτομίας της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας. Πιο συγκεκριμένα, προτάθηκε η δημιουργία Ευρωπαϊκού Ταμείου Άμυνας για την υποστήριξη των επενδύσεων στην κοινή έρευνα και στην κοινή ανάπτυξη αμυντικών εξοπλισμών και τεχνολογιών. Το ταμείο θα στηρίζει τη συνεργασία καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογίας.

*Τροπολογία*

(1) Στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για την ευρωπαϊκή άμυνα, που εγκρίθηκε στις 30 Νοεμβρίου 2016, η Επιτροπή δεσμεύτηκε να συμπληρώσει, να αξιοποιήσει και να παγιώσει τις συνεργατικές προσπάθειες των κρατών μελών όσον αφορά την ανάπτυξη **και την απόκτηση** ικανοτήτων άμυνας με στόχο την αντιμετώπιση προκλήσεων ασφάλειας, την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτομίας της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας, **καθώς και τη συμβολή στην τεχνολογική και βιομηχανική αυτονομία της Ένωσης.** Πιο συγκεκριμένα, προτάθηκε η δημιουργία Ευρωπαϊκού Ταμείου Άμυνας για την υποστήριξη των επενδύσεων στην κοινή έρευνα και στην κοινή ανάπτυξη αμυντικών εξοπλισμών και τεχνολογιών. Το ταμείο θα στηρίζει τη συνεργασία καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογίας.

Or. fr

## **Τροπολογία 40** **Bodil Valero** εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(1α) Προκειμένου η δημιουργία αποτελεσματικής ευρωπαϊκής αγοράς αμυντικού εξοπλισμού, συμπεριλαμβανομένου του παρόντος προγράμματος, να έχει πραγματικό αντίκτυπο, έχει κρίσιμη σημασία η εκπλήρωση των βασικών κανονιστικών προϋποθέσεων. Μία από αυτές τις βασικές κανονιστικές προϋποθέσεις είναι η πλήρης εφαρμογή της οδηγίας 2009/81/ΕΚ για τις προμήθειες αμυντικού εξοπλισμού, η οποία εγκρίθηκε πριν από οκτώ χρόνια με σκοπό τη βελτίωση της λειτουργίας της αγοράς άμυνας και την αύξηση του ανταγωνισμού. Εάν τεθεί πλήρως σε εφαρμογή, θα μπορούσε ακόμη να συμβάλει σημαντικά στην επίτευξη του στόχου μιας ολοκληρωμένης, ανοικτής και ανταγωνιστικής ευρωπαϊκής αγοράς αμυντικού εξοπλισμού. Ωστόσο, στο πλαίσιο των αξιολογήσεων της οδηγίας εντοπίστηκαν κάποιες αδυναμίες. Ειδικότερα, και παρά την υπερδιπλάσια αύξηση της αξίας των συμβάσεων που δημοσιεύονται σε επίπεδο ΕΕ, ένα πολύ σημαντικό μερίδιο των προμηθειών αμυντικού εξοπλισμού εξακολουθεί να μην υπόκειται στους κανόνες της ΕΕ για τις δημόσιες προμήθειες, με αποτέλεσμα να μένουν αναξιοποίητες σημαντικές δυνατότητες περαιτέρω εξοικονόμησης δημοσίων πόρων. Επιπλέον, οι δημόσιες αρχές συνεχίζουν να χρησιμοποιούν, σε έναν βαθμό, απαιτήσεις αντισταθμιστικών οφελών/βιομηχανικού οφέλους, οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν αβεβαιότητα στη βιομηχανία. Τέλος, οι διατάξεις της οδηγίας που αφορούν τις υπεργολαβίες, οι οποίες επιτρέπουν στις αρμόδιες για τις δημόσιες συμβάσεις αρχές να απαιτούν από τον επιτυχόντα προσφέροντα να*

*αναθέτει υπεργολαβικά μέρος της σύμβασης σε τρίτα μέρη μέσω προσκλήσεων υποβολής ανταγωνιστικών προσφορών, χρησιμοποιούνται σπάνια. Ύστερα από οκτώ χρόνια αδράνειας, είναι καιρός τώρα να τεθεί αποτελεσματικά σε εφαρμογή η οδηγία, ακόμη και μέσω της επιβολής της από την Επιτροπή.*

Or. en

## Τροπολογία 41 Γεώργιος Επιτήδειος

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων στη φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης. Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της

*Τροπολογία*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων στη φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης. ***Ιδιαίτερα κατά την παρούσα φάση κατά την οποία οι οικονομίες των κρατών υφίστανται ισχυρές πιέσεις, τίθεται μεταξύ των***

έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

*πολιτών των κρατών μελών το ερώτημα για την σκοπιμότητα και την έκταση αυτής της πρωτοβουλίας.* Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

Or. el

## Τροπολογία 42 Arnaud Danjean

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). **Το** πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων στη φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της

*Τροπολογία*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, **προς χάριν της στρατηγικής και τεχνολογικής αυτονομίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης**, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). **Το πρόγραμμα αυτό πρέπει να καθιστά δυνατή την ανάπτυξη των σύγχρονων ικανοτήτων που χρειάζονται οι ένοπλες δυνάμεις των κρατών μελών. Επιπλέον, το εν λόγω** πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων στη

έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης. Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης. Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

Or. fr

### **Τροπολογία 43** **Michael Gahler, Christian Ehler**

#### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων στη

*Τροπολογία*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί **στον προοδευτικό καθορισμό και εφαρμογή κοινής αμυντικής πολιτικής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 της ΣΛΕΕ και** στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης,

φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης. Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

συμπεριλαμβανομένης της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων στη φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης. Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Ο προοδευτικός καθορισμός κοινής ενωσιακής αμυντικής πολιτικής θέτει το πολιτικό πλαίσιο και παρέχει νομιμότητα για τη λειτουργία του παρόντος προγράμματος.*

#### **Τροπολογία 44**

**Arne Lietz, Jens Geier, Arndt Kohn, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Αιτιολογική σκέψη 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής

*Τροπολογία*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής

ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, **συμπεριλαμβανομένης** της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων στη φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης. Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, **ιδίως** της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων στη φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. **Το πρόγραμμα θα πρέπει να οδηγεί σε αύξηση της αποδοτικότητας και να δίνει τη δυνατότητα μείωσης των συνολικών αμυντικών δαπανών της Ένωσης.** Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης. Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

Or. en

**Τροπολογία 45**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της

AM\1139803EL.docx

15/201

*Τροπολογία*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της

PE613.555v01-00

ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων στη φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης. Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων στη φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών ***που οδηγούν σε μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και μείωση της σπατάλης και των επικαλύψεων στην αγορά του τομέα της άμυνας.*** Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης. Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

Or. it

**Τροπολογία 46**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**

PE613.555v01-00

16/201

AM\1139803EL.docx



## Αιτιολογική σκέψη 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(2) Για να υποστηριχθεί η **ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας** της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής **ανάπτυξης** στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να **αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων στη** φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. **Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης.** Μέσω της **στήριξης** της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

*Τροπολογία*

(2) Για να υποστηριχθεί η **αποτελεσματικότητα** της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί, **από κοινού από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή,** ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής **αναπτυξιακής συνεργασίας** στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να **αποτελείται από έναν μηχανισμό** συνεργασίας μεταξύ **κρατών μελών, Επιτροπής και** επιχειρήσεων **και να καλύπτει τη** φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας **και** συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας. Μέσω της **κάλυψης** της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

Or. en

**Τροπολογία 47**

**Bogdan Andrzej Zdrojewski, Andrzej Grzyb**

**Πρόταση κανονισμού**

## Αιτιολογική σκέψη 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων στη φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης. Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

*Τροπολογία*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης **και, ως εκ τούτου, στην ενίσχυση των αμυντικών ικανοτήτων και της ασφάλειας των κρατών μελών**, συμπεριλαμβανομένης της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων στη φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης. Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

Or. en

## Τροπολογία 48

PE613.555v01-00

18/201

AM\1139803EL.docx

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων στη φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης. Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

*Τροπολογία*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης **και για να εδραιωθεί η στρατηγική αυτονομία της Ένωσης στον τομέα της άμυνας**, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων στη φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης. Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

Or. es

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων στη φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης. Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να **συμπληρώνει** τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν **καλύπτει** την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

*Τροπολογία*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων στη φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης. Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα **και κάθε μορφή δηνητικής συνέχειάς του μετά το 2020** θα πρέπει να **συμπληρώνουν** τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν **καλύπτουν** την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

Or. en

## Τροπολογία 50

Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski

### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ *επιχειρήσεων* στη φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης. Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

*Τροπολογία*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ *οντοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των ερευνητικών κέντρων*, στη φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης. Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

### Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να περιληφθούν τα ερευνητικά κέντρα, δεδομένου ότι αποτελούν βασικές κινητήριες δυνάμεις καινοτομίας και ανταγωνιστικότητας. Ορισμένα από αυτά έχουν επίσης τις δικές τους παραγωγικές ικανότητες, το οποίο είναι σημαντικό για τη φάση της ανάπτυξης.

#### Τροπολογία 51 Geoffrey Van Orden

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας **της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης**, συμπεριλαμβανομένης της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων στη φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα **της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης**. Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις

*Τροπολογία*

(2) Για να υποστηριχθεί η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»). Το πρόγραμμα θα πρέπει να αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας **των ευρωπαϊκών αμυντικών βιομηχανιών**, συμπεριλαμβανομένης της άμυνας στον κυβερνοχώρο, μέσω της στήριξης της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων στη φάση της ανάπτυξης αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. Η φάση της ανάπτυξης, η οποία έπεται της φάσης της έρευνας και της τεχνολογίας, συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους και κόστος, τα οποία παρεμποδίζουν την περαιτέρω εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας και επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστικότητα **των ευρωπαϊκών αμυντικών βιομηχανιών**. Μέσω της στήριξης της φάσης της ανάπτυξης, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και παραγωγής, καθώς και στην προώθηση όλων των μορφών καινοτομίας. Το πρόγραμμα θα πρέπει να συμπληρώνει τις

δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 182 της ΣΛΕΕ και δεν καλύπτει την παραγωγή αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

Or. en

## **Τροπολογία 52** **Gilles Pargneaux**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(3) Για την καλύτερη αξιοποίηση των **οικονομικών** κλίμακας της αμυντικής βιομηχανίας, το πρόγραμμα θα πρέπει να στηρίξει τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων για την ανάπτυξη αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

*Τροπολογία*

(3) Για την καλύτερη αξιοποίηση των **οικονομιών** κλίμακας της αμυντικής βιομηχανίας, το πρόγραμμα θα πρέπει να στηρίξει τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων για την ανάπτυξη αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. ***Ας σημειωθεί ότι, σύμφωνα με μελέτες, η ΕΕ θα μπορούσε να εξοικονομήσει από 25 έως 100 δισεκατομμύρια ευρώ ετησίως μέσω της ενίσχυσης της συνεργασίας στον τομέα της άμυνας.***

Or. en

### *Αιτιολόγηση*

*Ένας από τους κύριους στόχους της παρούσας νομοθετικής πράξης είναι η μείωση της διασπάθισης των αμυντικών δαπανών των κρατών μελών.*

## **Τροπολογία 53** **Antonio López-Istúriz White**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(3) Για την καλύτερη αξιοποίηση των οικονομικών κλίμακας της αμυντικής βιομηχανίας, το πρόγραμμα θα πρέπει να

*Τροπολογία*

(3) Για την καλύτερη αξιοποίηση των οικονομικών κλίμακας της αμυντικής βιομηχανίας, το πρόγραμμα θα πρέπει να

στηρίζει τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων για την ανάπτυξη αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

στηρίζει τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων για την ανάπτυξη αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών, **προωθώντας μια πιο ενοποιημένη αγορά, διασφαλίζοντας την αποδοτικότητα των επενδύσεων και αποφεύγοντας την αλληλεπικάλυψη ικανοτήτων και δαπανών.**

Or. es

#### **Τροπολογία 54 Γεώργιος Επιτήδειος**

#### **Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(3) Για την καλύτερη αξιοποίηση των οικονομικών κλίμακας της αμυντικής βιομηχανίας, το πρόγραμμα θα πρέπει να στηρίζει τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων για την ανάπτυξη αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

*Τροπολογία*

(3) Για την καλύτερη αξιοποίηση των οικονομικών κλίμακας της αμυντικής βιομηχανίας, το πρόγραμμα θα πρέπει να στηρίζει τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων για την ανάπτυξη αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. **Παράλληλα, θα πρέπει να επιδιωχθεί και η κατ' αρχήν συμφωνία για την διάθεση των μέσων της βιομηχανικής παραγωγής.**

Or. el

#### **Τροπολογία 55 Arne Lietz, Jens Geier, Martina Werner, Arndt Kohn, Eugen Freund, Constanze Krehl**

#### **Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(3) Για την καλύτερη αξιοποίηση των **οικονομικών** κλίμακας της αμυντικής βιομηχανίας, το πρόγραμμα θα πρέπει να στηρίζει τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων για την ανάπτυξη αμυντικών

*Τροπολογία*

(3) **Το πρόγραμμα δεν θα πρέπει να οδηγεί στον εξοπλισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.** Για την καλύτερη αξιοποίηση των **οικονομιών** κλίμακας της αμυντικής βιομηχανίας, το πρόγραμμα θα πρέπει να



προϊόντων και τεχνολογιών.

στηρίζει τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων για την ανάπτυξη αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

Or. en

**Τροπολογία 56**  
**Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(3) Για την καλύτερη αξιοποίηση των **οικονομικών** κλίμακας της αμυντικής βιομηχανίας, το πρόγραμμα θα πρέπει να στηρίζει τη συνεργασία μεταξύ **επιχειρήσεων** για την ανάπτυξη αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

*Τροπολογία*

(3) Για την καλύτερη αξιοποίηση των **οικονομιών** κλίμακας της αμυντικής βιομηχανίας, το πρόγραμμα θα πρέπει να στηρίζει τη συνεργασία μεταξύ **οντοτήτων** για την ανάπτυξη αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

Or. en

**Τροπολογία 57**  
**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**(3α) Για την άμβλυνση των αρνητικών επιπτώσεων που μπορεί να έχει η ολοκλήρωση της αμυντικής αγοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το πρόγραμμα θα πρέπει να στηρίζει δράσεις που αποσκοπούν στη μετατροπή των στρατιωτικών τεχνολογιών και γραμμών παραγωγής σε μη στρατιωτικές.**

*Τροπολογία*

Or. en

**Τροπολογία 58**  
**Andrzej Grzyb, Bogdan Andrzej Zdrojewski**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(4) Το πρόγραμμα θα πρέπει να καλύπτει περίοδο δύο ετών, από την 1η Ιανουαρίου 2019 έως την 31η Δεκεμβρίου 2020, ενώ θα πρέπει να καθοριστεί το ποσό για την εφαρμογή του προγράμματος γι' αυτή την περίοδο.

*Τροπολογία*

(4) Το πρόγραμμα θα πρέπει να καλύπτει περίοδο δύο ετών, από την 1η Ιανουαρίου 2019 έως την 31η Δεκεμβρίου 2020, ενώ θα πρέπει να καθοριστεί το ποσό για την εφαρμογή του προγράμματος γι' αυτή την περίοδο. ***Τυχόν συνέχεια του προγράμματος μετά το 2020, με βάση την εμπειρία του ευρωπαϊκού προγράμματος βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας, δεν πρέπει να θέτει σε κίνδυνο τους στόχους και τη χρηματοδότηση των τρεχουσών κοινών ευρωπαϊκών πολιτικών, όπως η κοινή γεωργική πολιτική και η περιφερειακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης.***

Or. en

**Τροπολογία 59**  
**Bodil Valero**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(4) Το πρόγραμμα θα πρέπει να καλύπτει περίοδο δύο ετών, από την 1η Ιανουαρίου 2019 έως την 31η Δεκεμβρίου 2020, ***ενώ θα πρέπει να καθοριστεί το ποσό για την εφαρμογή του προγράμματος γι' αυτή την περίοδο.***

*Τροπολογία*

(4) Το πρόγραμμα θα πρέπει να καλύπτει περίοδο δύο ετών, από την 1η Ιανουαρίου 2019 έως την 31η Δεκεμβρίου 2020.

Or. en

**Τροπολογία 60**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(4α) Η χρηματοδότηση του προγράμματος δεν θα πρέπει να υπονομεύει τη χρηματοδότηση των προγραμμάτων δορυφορικής πλοήγησης (ιδιαίτερα του Copernicus) ή του μηχανισμού «Συνδέοντας την Ευρώπη», ιδίως τη θέση του προϋπολογισμού που αφορά τη βιώσιμη ανάπτυξη και την προστασία του περιβάλλοντος, καθώς και εκείνη που αφορά την προώθηση της διαλειτουργικότητας, τη διάδοση, τη λειτουργία και την αναβάθμιση των υποδομών παροχής διευρωπαϊκών ψηφιακών υπηρεσιών.*

Or. it

**Τροπολογία 61**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 5**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(5) Το πρόγραμμα θα πρέπει να εφαρμοστεί σε πλήρη συμμόρφωση με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>6</sup>. Ειδικότερα, η χρηματοδότηση μπορεί να λάβει τη μορφή επιδοτήσεων. **Κατά περίπτωση, μπορούν** επίσης να χρησιμοποιηθούν χρηματοδοτικά μέσα **ή δημόσιες συμβάσεις**.

(5) Το πρόγραμμα θα πρέπει να εφαρμοστεί σε πλήρη συμμόρφωση με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>6</sup>. Ειδικότερα, η χρηματοδότηση μπορεί να λάβει τη μορφή επιδοτήσεων **και δημοσίων συμβάσεων για την εκπόνηση μελετών. Θα μπορούσαν** επίσης να χρησιμοποιηθούν **στο μέλλον, βάσει της εμπειρίας του παρόντος προγράμματος, χρηματοδοτικά μέσα, ιδίως για το «παράθυρο ικανοτήτων» του**

*Ευρωπαϊκού Ταμείου Άμυνας μετά το 2020. Η Επιτροπή ξεκινά τις προκαταρκτικές εργασίες, την αξιολόγηση και τις σχετικές προτάσεις το συντομότερο δυνατό.*

---

<sup>6</sup> Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 298 της 26.10.2012, σ. 1).

---

<sup>6</sup> Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 298 της 26.10.2012, σ. 1).

Or. en

## **Τροπολογία 62** **Andi Cristea**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 5**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(5) Το πρόγραμμα θα πρέπει να εφαρμοστεί σε πλήρη συμμόρφωση με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>6</sup>. Ειδικότερα, η χρηματοδότηση μπορεί να λάβει τη μορφή επιδοτήσεων. **Κατά περίπτωση, μπορούν** επίσης να χρησιμοποιηθούν χρηματοδοτικά μέσα **ή δημόσιες συμβάσεις**.

*Τροπολογία*

(5) Το πρόγραμμα θα πρέπει να εφαρμοστεί σε πλήρη συμμόρφωση με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Ειδικότερα, η χρηματοδότηση μπορεί να λάβει τη μορφή επιδοτήσεων **και δημοσίων συμβάσεων για την εκπόνηση μελετών. Θα μπορούσαν** επίσης να χρησιμοποιηθούν **στο μέλλον, βάσει της εμπειρίας του παρόντος προγράμματος,** χρηματοδοτικά μέσα, **ιδίως για το «πράθυρο ικανοτήτων» του Ευρωπαϊκού Ταμείου Άμυνας μετά το 2020. Η Επιτροπή ξεκινά τις προκαταρκτικές εργασίες, την αξιολόγηση και τις σχετικές προτάσεις το συντομότερο δυνατό.**

---

<sup>6</sup> Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ)  
αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού  
Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της  
25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους  
δημοσιονομικούς κανόνες που  
εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό  
της Ένωσης και την κατάργηση του  
κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ)  
αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L  
298 της 26.10.2012, σ. 1).

Or. en

#### Αιτιολόγηση

*Οι δημόσιες συμβάσεις θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για την εκπόνηση μελετών.*

#### Τροπολογία 63

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(5) Το πρόγραμμα θα πρέπει να εφαρμοστεί σε πλήρη συμμόρφωση με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>6</sup>.  
***Ειδικότερα, η χρηματοδότηση μπορεί να λάβει τη μορφή επιδοτήσεων. Κατά περίπτωση, μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν χρηματοδοτικά μέσα ή δημόσιες συμβάσεις.***

---

<sup>6</sup> Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ)  
αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού  
Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της  
25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους  
δημοσιονομικούς κανόνες που  
εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό  
της Ένωσης και την κατάργηση του

*Τροπολογία*

(5) Το πρόγραμμα θα πρέπει να εφαρμοστεί σε πλήρη συμμόρφωση με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>6</sup>.

---

<sup>6</sup> Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ)  
αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού  
Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της  
25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους  
δημοσιονομικούς κανόνες που  
εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό  
της Ένωσης και την κατάργηση του

κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ)  
αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L  
298 της 26.10.2012, σ. 1).

κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ)  
αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L  
298 της 26.10.2012, σ. 1).

Or. en

## Τροπολογία 64

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**(6) Η Επιτροπή μπορεί να αναθέσει μέρος της εκτέλεσης του προγράμματος στις οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 58 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012. Δεδομένης της εμπειρογνωσίας του, η Επιτροπή μπορεί να αναθέσει τέτοιο ρόλο στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Άμυνας.**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

Or. en

## Τροπολογία 65

**Γεώργιος Επιτήδειος**

### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(7) Δεδομένων των ιδιαιτεροτήτων του τομέα, στην πράξη δεν θα δρομολογηθούν συνεργατικά έργα μεταξύ επιχειρήσεων αν τα κράτη μέλη δεν έχουν συμφωνήσει πρώτα να στηρίζουν αυτά τα έργα. Αφού καθορίσουν κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες σε επίπεδο Ένωσης και λαμβάνοντας υπόψη επίσης, κατά περίπτωση, συνεργατικές

*Τροπολογία*

(7) Δεδομένων των ιδιαιτεροτήτων του τομέα, στην πράξη δεν θα δρομολογηθούν συνεργατικά έργα μεταξύ επιχειρήσεων αν τα κράτη μέλη δεν έχουν συμφωνήσει πρώτα να στηρίζουν αυτά τα έργα, **αφού λάβουν υπόψη τις ανάγκες, την έκταση και την δυνατότητα συμμετοχής τους σε αυτά.** Αφού καθορίσουν κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές

πρωτοβουλίες σε περιφερειακή βάση, τα κράτη μέλη εντοπίζουν και ενοποιούν στρατιωτικές απαιτήσεις και καθορίζουν τις τεχνικές προδιαγραφές του έργου. Μπορούν επίσης να διορίσουν έναν διαχειριστή έργου ως επικεφαλής των εργασιών που σχετίζονται με την ανάπτυξη συνεργατικού έργου.

ικανότητες σε επίπεδο Ένωσης και λαμβάνοντας υπόψη επίσης, κατά περίπτωση, συνεργατικές πρωτοβουλίες σε περιφερειακή βάση, τα κράτη μέλη εντοπίζουν και ενοποιούν στρατιωτικές απαιτήσεις και καθορίζουν τις τεχνικές προδιαγραφές του έργου. Μπορούν επίσης να διορίσουν έναν διαχειριστή έργου ως επικεφαλής των εργασιών που σχετίζονται με την ανάπτυξη συνεργατικού έργου.

Or. el

**Τροπολογία 66**  
**Javier Nart, María Teresa Giménez Barbat**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 7**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(7) Δεδομένων των ιδιοτήτων του τομέα, στην πράξη δεν θα δρομολογηθούν συνεργατικά έργα μεταξύ επιχειρήσεων αν τα κράτη μέλη δεν έχουν συμφωνήσει πρώτα να στηρίζουν αυτά τα έργα. Αφού καθορίσουν κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες σε επίπεδο Ένωσης και λαμβάνοντας υπόψη επίσης, κατά περίπτωση, συνεργατικές πρωτοβουλίες σε περιφερειακή βάση, τα κράτη μέλη εντοπίζουν και ενοποιούν στρατιωτικές απαιτήσεις και καθορίζουν τις τεχνικές προδιαγραφές **του έργου**. **Μπορούν επίσης να διορίσουν έναν διαχειριστή έργου ως επικεφαλής των εργασιών που σχετίζονται με την ανάπτυξη συνεργατικού έργου.**

*Τροπολογία*

(7) Δεδομένων των ιδιοτήτων του τομέα, **το πρόγραμμα θα καθορίζει ερευνητικούς και αναπτυξιακούς τομείς προτεραιότητας που θα έχουν συμφωνηθεί εκ των προτέρων από τα κράτη μέλη ανάλογα με τις κοινές ανάγκες στον τομέα της ασφάλειας και της άμυνας και** στην πράξη δεν θα δρομολογηθούν συνεργατικά έργα μεταξύ επιχειρήσεων αν τα κράτη μέλη δεν έχουν συμφωνήσει πρώτα να στηρίζουν αυτά τα έργα. Αφού καθορίσουν κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες σε επίπεδο Ένωσης και λαμβάνοντας υπόψη επίσης, κατά περίπτωση, συνεργατικές πρωτοβουλίες σε περιφερειακή βάση, τα κράτη μέλη εντοπίζουν και ενοποιούν στρατιωτικές απαιτήσεις και καθορίζουν τις τεχνικές προδιαγραφές **των έργων που εντάσσονται στο πρόγραμμα.**

Or. en

**Τροπολογία 67**  
**Michael Gahler, Christian Ehler**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 7**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(7) **Δεδομένων των ιδιαιτεροτήτων του τομέα, στην πράξη δεν θα δρομολογηθούν συνεργατικά έργα μεταξύ επιχειρήσεων αν τα κράτη μέλη δεν έχουν συμφωνήσει πρώτα να στηρίζουν αυτά τα έργα.** Αφού καθορίσουν κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες σε επίπεδο Ένωσης και λαμβάνοντας υπόψη επίσης, **κατά περίπτωση, συνεργατικές πρωτοβουλίες σε περιφερειακή βάση,** τα κράτη μέλη εντοπίζουν και ενοποιούν στρατιωτικές απαιτήσεις και καθορίζουν τις τεχνικές προδιαγραφές του έργου. Μπορούν επίσης να διορίσουν έναν διαχειριστή έργου ως επικεφαλής των εργασιών που σχετίζονται με την ανάπτυξη συνεργατικού έργου.

*Τροπολογία*

(7) Αφού καθορίσουν κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες σε επίπεδο Ένωσης **μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων και λάβουν** υπόψη επίσης **τη συντονισμένη ετήσια επισκόπηση στον τομέα της άμυνας και με σκοπό την επίτευξη του επιπέδου φιλοδοξίας της ΕΕ που συμφωνήθηκε από το Συμβούλιο στα συμπεράσματά του της 14ης Νοεμβρίου 2016 και εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 15 Δεκεμβρίου 2016,** τα κράτη μέλη εντοπίζουν και ενοποιούν στρατιωτικές απαιτήσεις και καθορίζουν τις τεχνικές προδιαγραφές του έργου. Μπορούν επίσης να διορίσουν έναν διαχειριστή έργου ως επικεφαλής των εργασιών που σχετίζονται με την ανάπτυξη συνεργατικού έργου.

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Το πρόγραμμα πρέπει να βασίζεται στις υφιστάμενες διαδικασίες για τον καθορισμό των κοινών προτεραιοτήτων όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες.*

**Τροπολογία 68**  
**Antonio López-Istúriz White**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 7**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(7) Δεδομένων των ιδιαιτεροτήτων του τομέα, στην πράξη δεν θα δρομολογηθούν συνεργατικά έργα μεταξύ επιχειρήσεων αν τα κράτη μέλη δεν έχουν συμφωνήσει

*Τροπολογία*

(7) Δεδομένων των ιδιαιτεροτήτων του τομέα, στην πράξη δεν θα δρομολογηθούν συνεργατικά έργα μεταξύ επιχειρήσεων αν τα κράτη μέλη δεν έχουν συμφωνήσει



πρώτα να στηρίζουν αυτά τα έργα. Αφού καθορίσουν κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες σε επίπεδο Ένωσης και λαμβάνοντας υπόψη επίσης, κατά περίπτωση, συνεργατικές πρωτοβουλίες σε περιφερειακή βάση, τα κράτη μέλη εντοπίζουν και ενοποιούν **στρατιωτικές** απαιτήσεις και καθορίζουν τις τεχνικές προδιαγραφές του έργου. **Μπορούν** επίσης να διορίσουν έναν διαχειριστή έργου ως επικεφαλής των εργασιών που σχετίζονται με την ανάπτυξη συνεργατικού έργου.

πρώτα να στηρίζουν αυτά τα έργα. Αφού καθορίσουν κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες σε επίπεδο Ένωσης και λαμβάνοντας υπόψη επίσης, κατά περίπτωση, συνεργατικές πρωτοβουλίες σε περιφερειακή βάση, τα κράτη μέλη εντοπίζουν και ενοποιούν **αμυντικές** απαιτήσεις και καθορίζουν τις τεχνικές προδιαγραφές του έργου. **Πρέπει** επίσης να διορίσουν έναν διαχειριστή έργου ως επικεφαλής των εργασιών που σχετίζονται με την ανάπτυξη συνεργατικού έργου.

Or. es

## **Τροπολογία 69** **Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 7**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(7) Δεδομένων των ιδιαιτεροτήτων του τομέα, στην πράξη δεν θα δρομολογηθούν συνεργατικά έργα μεταξύ **επιχειρήσεων** αν τα κράτη μέλη δεν έχουν συμφωνήσει πρώτα να στηρίζουν αυτά τα έργα. Αφού καθορίσουν κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες σε επίπεδο Ένωσης και λαμβάνοντας υπόψη επίσης, κατά περίπτωση, συνεργατικές πρωτοβουλίες σε περιφερειακή βάση, τα κράτη μέλη εντοπίζουν και ενοποιούν στρατιωτικές απαιτήσεις και καθορίζουν τις τεχνικές προδιαγραφές του έργου. Μπορούν επίσης να διορίσουν έναν διαχειριστή έργου ως επικεφαλής των εργασιών που σχετίζονται με την ανάπτυξη συνεργατικού έργου.

*Τροπολογία*

(7) Δεδομένων των ιδιαιτεροτήτων του τομέα, στην πράξη δεν θα δρομολογηθούν συνεργατικά έργα μεταξύ **οντοτήτων** αν τα κράτη μέλη δεν έχουν συμφωνήσει πρώτα να στηρίζουν αυτά τα έργα. Αφού καθορίσουν κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες σε επίπεδο Ένωσης και λαμβάνοντας υπόψη επίσης, κατά περίπτωση, συνεργατικές πρωτοβουλίες σε περιφερειακή βάση, τα κράτη μέλη εντοπίζουν και ενοποιούν στρατιωτικές απαιτήσεις και καθορίζουν τις τεχνικές προδιαγραφές του έργου. Μπορούν επίσης να διορίσουν έναν διαχειριστή έργου ως επικεφαλής των εργασιών που σχετίζονται με την ανάπτυξη συνεργατικού έργου.

Or. en

## Τροπολογία 70

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(7) Δεδομένων των ιδιαιτεροτήτων του τομέα, **στην πράξη** δεν θα δρομολογηθούν συνεργατικά έργα μεταξύ επιχειρήσεων αν τα κράτη μέλη δεν έχουν συμφωνήσει πρώτα να στηρίζουν αυτά τα έργα. Αφού καθορίσουν κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες **σε επίπεδο Ένωσης και λαμβάνοντας υπόψη επίσης, κατά περίπτωση, συνεργατικές πρωτοβουλίες σε περιφερειακή βάση**, τα κράτη μέλη εντοπίζουν και ενοποιούν στρατιωτικές απαιτήσεις και καθορίζουν τις τεχνικές προδιαγραφές του έργου. Μπορούν επίσης να διορίσουν έναν διαχειριστή έργου ως επικεφαλής των εργασιών που σχετίζονται με την ανάπτυξη συνεργατικού έργου.

*Τροπολογία*

(7) Δεδομένων των ιδιαιτεροτήτων του τομέα, δεν θα **πρέπει να** δρομολογηθούν συνεργατικά έργα μεταξύ επιχειρήσεων αν τα κράτη μέλη δεν έχουν συμφωνήσει πρώτα να στηρίζουν αυτά τα έργα. Αφού καθορίσουν κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες **μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων στο πλαίσιο της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας (ΚΠΑΑ)**, τα κράτη μέλη εντοπίζουν και ενοποιούν στρατιωτικές απαιτήσεις και καθορίζουν τις τεχνικές προδιαγραφές του έργου. Μπορούν επίσης να διορίσουν έναν διαχειριστή έργου ως επικεφαλής των εργασιών που σχετίζονται με την ανάπτυξη συνεργατικού έργου.

Or. en

## Τροπολογία 71

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 8

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(8) *Αν μια δράση που στηρίζεται από το πρόγραμμα τελεί υπό τη διαχείριση διαχειριστή έργου που έχει διοριστεί από τα κράτη μέλη, η Επιτροπή θα πρέπει να ενημερώσει τον διαχειριστή έργου πριν από την εκτέλεση της πληρωμής προς τον δικαιούχο της επιλέξιμης δράσης, ώστε ο διαχειριστής έργου να μπορέσει να*

*Τροπολογία*

(8) *Η οικονομική συνεισφορά της Ένωσης, η οποία θα προέλθει από τον υφιστάμενο διοικητικό προϋπολογισμό της, θα διατίθεται αποκλειστικά για τη στήριξη δράσεων διοικητικής και οργανωτικής φύσης που είναι απαραίτητες για τη θέσπιση των κατάλληλων μηχανισμών συνεργασίας*

*διασφαλίσει την τήρηση των  
χρονοδιαγραμμάτων από τους  
δικαιούχους.*

*και για την ανάπτυξη και την εφαρμογή  
του προγράμματος· οι δράσεις που  
εφαρμόζονται στο πλαίσιο του ίδιου του  
προγράμματος θα χρηματοδοτούνται εξ  
ολοκλήρου από τα κράτη μέλη και, κατά  
περίπτωση από τον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ.*

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Created in 2004, the European Defence Agency (EDA) has until today not been able to Europeanise defence research, development and procurement projects of Member States. Only 12 out of 300 proposals for Pooling and Sharing projects made by the 28 national chiefs of defence are being implemented by the EDA. A high percentage of defence industrial procurement programmes continue to be executed in a purely national way. After 13 years of EDA leadership in the field, a new actor is needed in order to boost efficient cooperation between Member States on defence capabilities, including on research, development and procurement. As a highly professional and very experience actor in the field of industrial policy, research, and public procurement the European Commission should be entrusted to ensure that the deep structural problems of the defence sector are addressed and efficient European cooperation made possible. In order to make this happen the Commission should offer its administrative capacities for establishing and maintaining a cooperation mechanism between Member States and with undertakings. As sufficient national funds are available for defence research, development and procurement and as according to the Commission annual savings could be between EUR 25 and 100 billion, the EU budget would only need to cover a limited amount of administrative expenditures related to the support offered by the Commission.*

#### **Τροπολογία 72**

**Antonio López-Istúriz White**

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Αιτιολογική σκέψη 8**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(8) Αν μια δράση που στηρίζεται από το πρόγραμμα τελεί υπό τη διαχείριση διαχειριστή έργου που έχει διοριστεί από τα κράτη μέλη, η Επιτροπή θα πρέπει να **ενημερώσει** τον διαχειριστή έργου πριν από την εκτέλεση της πληρωμής προς τον δικαιούχο της επιλέξιμης δράσης, ώστε ο διαχειριστής έργου να μπορέσει να διασφαλίσει την τήρηση των

*Τροπολογία*

(8) Αν μια δράση που στηρίζεται από το πρόγραμμα τελεί υπό τη διαχείριση διαχειριστή έργου που έχει διοριστεί από τα κράτη μέλη, η Επιτροπή θα πρέπει να **συμβουλευτεί** τον διαχειριστή έργου **σχετικά με την πρόοδο της δράσης** πριν από την εκτέλεση της πληρωμής προς τον δικαιούχο της επιλέξιμης δράσης, ώστε ο διαχειριστής έργου να μπορέσει να

χρονοδιαγραμμάτων από τους δικαιούχους.

διασφαλίσει την τήρηση των  
χρονοδιαγραμμάτων από τους δικαιούχους.

Or. es

### Τροπολογία 73

Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 9

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(9) *Η χρηματοδοτική στήριξη της Ένωσης δεν θα πρέπει να επηρεάζει την εξαγωγή προϊόντων, εξοπλισμού ή τεχνολογιών ούτε τη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών σχετικά με την πολιτική εξαγωγής προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας. Η χρηματοδοτική στήριξη της Ένωσης δεν θα πρέπει να επηρεάζει τις πολιτικές των κρατών μελών για την εξαγωγή προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας.*

*διαγράφεται*

Or. en

### Τροπολογία 74

Bodil Valero

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 9

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(9) *Η χρηματοδοτική στήριξη της Ένωσης δεν θα πρέπει να επηρεάζει την εξαγωγή προϊόντων, εξοπλισμού ή τεχνολογιών ούτε τη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών σχετικά με την πολιτική εξαγωγής προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας. Η*

(9) *Η στρατιωτική ή η διττής χρήσης τεχνολογία που στηρίζεται από το παρόν πρόγραμμα θα πρέπει να εξάγεται μόνο σε συμμάχους του ΝΑΤΟ και σε φιλικά έθνη που τηρούν πλήρως τις διατάξεις της Συνθήκης Εμπορίας Όπλων (ΣΕΟ). Επιπλέον, τυχόν τεχνολογία που*

*χρηματοδοτική στήριξη της Ένωσης δεν θα πρέπει να επηρεάζει τις πολιτικές των κρατών μελών για την εξαγωγή προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας.*

*στηρίζεται από το παρόν πρόγραμμα θα πρέπει, όταν εξάγεται σε τρίτες χώρες, να πληροί τα οκτώ κριτήρια της κοινής θέσης 944/2008/ΚΕΠΠΑ. Όλα τα κράτη μέλη που συμμετέχουν σε συγκεκριμένη δράση θα πρέπει να συμφωνούν στην εξαγωγή και η Επιτροπή θα πρέπει να παρακολουθεί και να υποβάλλει έκθεση σχετικά με την τελική χρήση και τους τελικούς χρήστες αυτής της συγκεκριμένης τεχνολογίας.*

Or. en

## **Τροπολογία 75** **Vincent Peillon**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 9**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(9) Η χρηματοδοτική στήριξη της Ένωσης δεν θα πρέπει να επηρεάζει την εξαγωγή προϊόντων, εξοπλισμού ή τεχνολογιών ούτε τη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών σχετικά με την πολιτική εξαγωγής προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας. Η χρηματοδοτική στήριξη της Ένωσης δεν θα πρέπει να επηρεάζει τις πολιτικές των κρατών μελών για την εξαγωγή προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας.

*Τροπολογία*

(9) Η χρηματοδοτική στήριξη της Ένωσης δεν θα πρέπει να επηρεάζει την εξαγωγή προϊόντων, εξοπλισμού ή τεχνολογιών ούτε τη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών σχετικά με την πολιτική εξαγωγής προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας. Η χρηματοδοτική στήριξη της Ένωσης δεν θα πρέπει να επηρεάζει τις πολιτικές των κρατών μελών για την εξαγωγή προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας, *οι οποίες πλαισιώνονται από την κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ.*

Or. fr

## **Τροπολογία 76** **Γεώργιος Επιτήδειος**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 10**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(10) Δεδομένου ότι ο στόχος του προγράμματος είναι η στήριξη της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της ελαχιστοποίησης των κινδύνων που ενέχει η φάση της ανάπτυξης συνεργατικών έργων, δράσεις που σχετίζονται με την ανάπτυξη αμυντικού προϊόντος ή τεχνολογίας, και πιο συγκεκριμένα ο ορισμός κοινών τεχνικών προδιαγραφών, ο σχεδιασμός, η ανάπτυξη πρωτοτύπων, η εκτέλεση δοκιμών, η έγκριση, η πιστοποίηση, καθώς και μελέτες σκοπιμότητας και άλλα υποστηρικτικά μέτρα, θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για να επωφεληθούν από το πρόγραμμα. Αυτό θα ισχύει επίσης για την αναβάθμιση υφιστάμενων αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

*Τροπολογία*

(10) Δεδομένου ότι ο στόχος του προγράμματος είναι η στήριξη της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της ελαχιστοποίησης των κινδύνων που ενέχει η φάση της ανάπτυξης συνεργατικών έργων, δράσεις που σχετίζονται με την ανάπτυξη αμυντικού προϊόντος ή τεχνολογίας, και πιο συγκεκριμένα ο ορισμός κοινών τεχνικών προδιαγραφών, ο σχεδιασμός, η ανάπτυξη πρωτοτύπων, η εκτέλεση δοκιμών, η έγκριση, η πιστοποίηση, καθώς και μελέτες σκοπιμότητας και άλλα υποστηρικτικά μέτρα, θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για να επωφεληθούν από το πρόγραμμα. Αυτό θα ισχύει επίσης για την αναβάθμιση υφιστάμενων αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών. ***Σημαντικός παράγοντας είναι επίσης και ο καθορισμός των κριτηρίων επιλογής των χωρών προς τις οποίες θα διατεθούν τα αμυντικά προϊόντα. Χώρες στις οποίες καταπατώνται τα δημοκρατικά δικαιώματα και τα ανθρώπινα δικαιώματα θα αποκλείονται.***

Or. el

**Τροπολογία 77**

**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 10**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(10) Δεδομένου ότι ο στόχος του προγράμματος είναι η στήριξη της ***ανταγωνιστικότητας*** της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της ***ελαχιστοποίησης των κινδύνων*** που ενέχει η φάση της ανάπτυξης συνεργατικών έργων, δράσεις που σχετίζονται με την

*Τροπολογία*

(10) Δεδομένου ότι ο στόχος του προγράμματος είναι η στήριξη της ***ολοκλήρωσης*** της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της ***ανάληψης ορισμένων από τους κινδύνους*** που ενέχει η φάση της ανάπτυξης συνεργατικών έργων, δράσεις που σχετίζονται με την

ανάπτυξη αμυντικού προϊόντος ή τεχνολογίας, και πιο συγκεκριμένα ο ορισμός κοινών τεχνικών προδιαγραφών, ο σχεδιασμός, η ανάπτυξη πρωτοτύπων, η εκτέλεση δοκιμών, η έγκριση, η πιστοποίηση, καθώς και μελέτες σκοπιμότητας **και** άλλα υποστηρικτικά μέτρα, θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για να επωφεληθούν από το πρόγραμμα. Αυτό θα ισχύει επίσης για την αναβάθμιση υφιστάμενων αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

ανάπτυξη αμυντικού προϊόντος ή τεχνολογίας, και πιο συγκεκριμένα ο ορισμός κοινών τεχνικών προδιαγραφών και προτύπων, ο σχεδιασμός, η ανάπτυξη πρωτοτύπων, η εκτέλεση δοκιμών, η έγκριση, η πιστοποίηση, καθώς και μελέτες σκοπιμότητας, **άλλα υποστηρικτικά μέτρα και δράσεις που αποσκοπούν στη μετατροπή των γραμμών στρατιωτικής παραγωγής σε γραμμές μη στρατιωτικής παραγωγής**, θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για να επωφεληθούν από το πρόγραμμα. Αυτό θα ισχύει επίσης για την αναβάθμιση υφιστάμενων αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

Or. en

## **Τροπολογία 78** **Michael Gahler, Christian Ehler**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 10**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(10) Δεδομένου ότι ο στόχος του προγράμματος είναι η στήριξη της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της ελαχιστοποίησης των κινδύνων που ενέχει η φάση της ανάπτυξης συνεργατικών έργων, δράσεις που σχετίζονται με την ανάπτυξη αμυντικού προϊόντος ή τεχνολογίας, και πιο συγκεκριμένα ο ορισμός κοινών τεχνικών προδιαγραφών, ο σχεδιασμός, η ανάπτυξη πρωτοτύπων, η εκτέλεση δοκιμών, η έγκριση, η πιστοποίηση, καθώς και μελέτες σκοπιμότητας και άλλα υποστηρικτικά μέτρα, θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για να επωφεληθούν από το πρόγραμμα. Αυτό θα ισχύει επίσης για την αναβάθμιση υφιστάμενων αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

*Τροπολογία*

(10) Δεδομένου ότι ο στόχος του προγράμματος είναι η στήριξη **του προοδευτικού καθορισμού κοινής αμυντικής πολιτικής και** της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της ελαχιστοποίησης των κινδύνων που ενέχει η φάση της ανάπτυξης συνεργατικών έργων, δράσεις που σχετίζονται με την ανάπτυξη αμυντικού προϊόντος ή τεχνολογίας, και πιο συγκεκριμένα ο ορισμός κοινών τεχνικών προδιαγραφών, ο σχεδιασμός, η ανάπτυξη πρωτοτύπων, η εκτέλεση δοκιμών, η έγκριση, η πιστοποίηση, καθώς και μελέτες σκοπιμότητας και άλλα υποστηρικτικά μέτρα, θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για να επωφεληθούν από το πρόγραμμα. Αυτό θα ισχύει επίσης για την αναβάθμιση υφιστάμενων αμυντικών προϊόντων και

*Αιτιολόγηση*

*Στόχος είναι ο προοδευτικός καθορισμός κοινής αμυντικής πολιτικής· η ενίσχυση της ευρωπαϊκής βιομηχανικής και τεχνολογικής βάσης στον τομέα της άμυνας μέσω των μέτρων του ευρωπαϊκού προγράμματος βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας αποτελεί ένα μέσο για την επίτευξη αυτού του πρωταρχικού στόχου.*

**Τροπολογία 79**  
**Arnaud Danjean**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 10**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(10) Δεδομένου ότι ο στόχος του προγράμματος είναι η στήριξη της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της ελαχιστοποίησης των κινδύνων που ενέχει η φάση της ανάπτυξης συνεργατικών έργων, δράσεις που σχετίζονται με την ανάπτυξη αμυντικού προϊόντος ή τεχνολογίας, και πιο συγκεκριμένα ο ορισμός κοινών τεχνικών προδιαγραφών, ο σχεδιασμός, η ανάπτυξη πρωτοτύπων, η εκτέλεση δοκιμών, η έγκριση, η πιστοποίηση, καθώς και μελέτες σκοπιμότητας και άλλα υποστηρικτικά μέτρα, θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για να επωφεληθούν από το πρόγραμμα. Αυτό θα ισχύει επίσης για την αναβάθμιση υφιστάμενων αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

*Τροπολογία*

(10) Δεδομένου ότι ο στόχος του προγράμματος είναι η στήριξη της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της ελαχιστοποίησης των κινδύνων που ενέχει η φάση της ανάπτυξης συνεργατικών έργων, δράσεις που σχετίζονται με την ανάπτυξη αμυντικού προϊόντος ή τεχνολογίας, και πιο συγκεκριμένα ο ορισμός κοινών τεχνικών προδιαγραφών, ο σχεδιασμός, η ανάπτυξη πρωτοτύπων, η εκτέλεση δοκιμών, η έγκριση, η πιστοποίηση, καθώς και μελέτες σκοπιμότητας και άλλα υποστηρικτικά μέτρα, θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για να επωφεληθούν από το πρόγραμμα. Αυτό θα ισχύει επίσης για την αναβάθμιση υφιστάμενων αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών *που αναπτύσσονται εντός της Ένωσης από κράτη μέλη.*

**Τροπολογία 80**  
**Vincent Peillon**



## Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 10

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(10) Δεδομένου ότι ο στόχος του προγράμματος είναι η στήριξη της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της ελαχιστοποίησης των κινδύνων που ενέχει η φάση της ανάπτυξης συνεργατικών έργων, δράσεις που σχετίζονται με την ανάπτυξη αμυντικού προϊόντος ή τεχνολογίας, και πιο συγκεκριμένα ο ορισμός κοινών τεχνικών προδιαγραφών, ο σχεδιασμός, η ανάπτυξη πρωτοτύπων, η εκτέλεση δοκιμών, η έγκριση, η πιστοποίηση, καθώς και μελέτες σκοπιμότητας και άλλα υποστηρικτικά μέτρα, θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για να επωφεληθούν από το πρόγραμμα. Αυτό θα ισχύει επίσης για την αναβάθμιση υφιστάμενων αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

*Τροπολογία*

(10) Δεδομένου ότι ο στόχος του προγράμματος είναι η στήριξη της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της ελαχιστοποίησης των κινδύνων που ενέχει η φάση της ανάπτυξης συνεργατικών έργων, δράσεις που σχετίζονται με την ανάπτυξη αμυντικού προϊόντος ή τεχνολογίας, και πιο συγκεκριμένα ο ορισμός κοινών τεχνικών προδιαγραφών, ο σχεδιασμός, η ανάπτυξη πρωτοτύπων, η εκτέλεση δοκιμών, η έγκριση, η πιστοποίηση, καθώς και μελέτες σκοπιμότητας και άλλα υποστηρικτικά μέτρα, θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για να επωφεληθούν από το πρόγραμμα. Αυτό θα ισχύει επίσης για την αναβάθμιση υφιστάμενων αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών *της Ευρώπης*.

Or. fr

## Τροπολογία 81 Bodil Valero

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

## Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 10

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(10) Δεδομένου ότι ο στόχος του προγράμματος είναι η **στήριξη της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της ελαχιστοποίησης** των κινδύνων που ενέχει η φάση της ανάπτυξης συνεργατικών έργων, δράσεις που σχετίζονται με την ανάπτυξη αμυντικού προϊόντος ή τεχνολογίας, και πιο συγκεκριμένα ο

*Τροπολογία*

(10) Δεδομένου ότι ο στόχος του προγράμματος είναι η **αύξηση του επιπέδου αποτελεσματικότητας της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και η ελαχιστοποίηση** των κινδύνων που ενέχει η φάση της ανάπτυξης συνεργατικών έργων **στον τομέα της αμυντικής βιομηχανίας**, δράσεις που σχετίζονται με την ανάπτυξη αμυντικού

ορισμός κοινών τεχνικών προδιαγραφών, ο σχεδιασμός, η ανάπτυξη πρωτοτύπων, η εκτέλεση δοκιμών, η έγκριση, η πιστοποίηση, **καθώς και μελέτες σκοπιμότητας και άλλα υποστηρικτικά μέτρα**, θα πρέπει να **είναι επιλέξιμες για να επωφεληθούν από το πρόγραμμα**. Αυτό θα ισχύει επίσης για την αναβάθμιση υφιστάμενων αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

προϊόντος ή τεχνολογίας, και πιο συγκεκριμένα ο ορισμός κοινών τεχνικών προδιαγραφών, ο σχεδιασμός, η ανάπτυξη πρωτοτύπων, η εκτέλεση δοκιμών, η έγκριση **και** η πιστοποίηση θα πρέπει να **εξετάζονται στο πλαίσιο του προγράμματος**. Αυτό θα ισχύει επίσης για την αναβάθμιση υφιστάμενων αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

Or. en

## Τροπολογία 82 Geoffrey Van Orden

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 10

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(10) Δεδομένου ότι ο στόχος του προγράμματος είναι η στήριξη της ανταγωνιστικότητας **της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης** μέσω της ελαχιστοποίησης των κινδύνων που ενέχει η φάση της ανάπτυξης συνεργατικών έργων, δράσεις που σχετίζονται με την ανάπτυξη αμυντικού προϊόντος ή τεχνολογίας, και πιο συγκεκριμένα ο ορισμός κοινών τεχνικών προδιαγραφών, ο σχεδιασμός, η ανάπτυξη πρωτοτύπων, η εκτέλεση δοκιμών, η έγκριση, η πιστοποίηση, καθώς και μελέτες σκοπιμότητας και άλλα υποστηρικτικά μέτρα, θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για να επωφεληθούν από το πρόγραμμα. Αυτό θα ισχύει επίσης για την αναβάθμιση υφιστάμενων αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

*Τροπολογία*

(10) Δεδομένου ότι ο στόχος του προγράμματος είναι η στήριξη της ανταγωνιστικότητας **των ευρωπαϊκών αμυντικών βιομηχανιών** μέσω της ελαχιστοποίησης των κινδύνων που ενέχει η φάση της ανάπτυξης συνεργατικών έργων, δράσεις που σχετίζονται με την ανάπτυξη αμυντικού προϊόντος ή τεχνολογίας, και πιο συγκεκριμένα ο ορισμός κοινών τεχνικών προδιαγραφών, ο σχεδιασμός, η ανάπτυξη πρωτοτύπων, η εκτέλεση δοκιμών, η έγκριση, η πιστοποίηση, καθώς και μελέτες σκοπιμότητας και άλλα υποστηρικτικά μέτρα, θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για να επωφεληθούν από το πρόγραμμα. Αυτό θα ισχύει επίσης για την αναβάθμιση υφιστάμενων αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

Or. en

## Τροπολογία 83

PE613.555v01-00

42/201

AM\1139803EL.docx

**Fabio Massimo Castaldo**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 10**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(10) Δεδομένου ότι ο στόχος του προγράμματος είναι η στήριξη της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω **της ελαχιστοποίησης** των κινδύνων που ενέχει η φάση της ανάπτυξης συνεργατικών έργων, δράσεις που σχετίζονται με την ανάπτυξη αμυντικού προϊόντος ή τεχνολογίας, και πιο συγκεκριμένα ο ορισμός κοινών τεχνικών προδιαγραφών, ο σχεδιασμός, η ανάπτυξη πρωτοτύπων, η εκτέλεση δοκιμών, η έγκριση, η πιστοποίηση, καθώς και μελέτες σκοπιμότητας και άλλα υποστηρικτικά μέτρα, θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για να επωφεληθούν από το πρόγραμμα. Αυτό θα ισχύει επίσης για την αναβάθμιση υφιστάμενων αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

*Τροπολογία*

(10) Δεδομένου ότι ο στόχος του προγράμματος είναι η στήριξη της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω **του περιορισμού** των κινδύνων που ενέχει η φάση της ανάπτυξης συνεργατικών έργων, δράσεις που σχετίζονται με την ανάπτυξη αμυντικού προϊόντος ή τεχνολογίας, και πιο συγκεκριμένα ο ορισμός κοινών τεχνικών προδιαγραφών, ο σχεδιασμός, η ανάπτυξη πρωτοτύπων, η εκτέλεση δοκιμών, η έγκριση, η πιστοποίηση, καθώς και μελέτες σκοπιμότητας και άλλα υποστηρικτικά μέτρα, θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για να επωφεληθούν από το πρόγραμμα. Αυτό θα ισχύει επίσης για την αναβάθμιση υφιστάμενων αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών.

Or. it

**Τροπολογία 84  
Andrzej Grzyb, Bogdan Andrzej Zdrojewski**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 11**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(11) Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι το πρόγραμμα αποσκοπεί ιδίως στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων σε όλα τα κράτη μέλη, μια δράση θα πρέπει να είναι επιλέξιμη για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος μόνο εφόσον υλοποιείται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι

*Τροπολογία*

(11) Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι το πρόγραμμα αποσκοπεί ιδίως στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων σε όλα τα κράτη μέλη, μια δράση θα πρέπει να είναι επιλέξιμη για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος μόνο εφόσον υλοποιείται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι

εγκατεστημένες σε τουλάχιστον **δύο** διαφορετικά κράτη μέλη.

εγκατεστημένες σε τουλάχιστον **τρία** διαφορετικά κράτη μέλη **και εφόσον παραμένει ανοικτή σε τυχόν επέκταση εκ μέρους επιχειρήσεων που έχουν την έδρα τους σε άλλα κράτη μέλη.**

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Η επέκταση του αριθμού των απαιτούμενων κρατών μελών ισοσταθμίζει τις ευκαιρίες που προσφέρονται στις περισσότερες ή λιγότερες εγκατεστημένες στην αγορά επιχειρήσεις από διαφορετικά κράτη μέλη, εξασφαλίζοντας την ευρύτερη συμμετοχή και ενισχύοντας τη συνεργασία μεταξύ των επιχειρήσεων σε όλα τα κράτη μέλη.*

#### **Τροπολογία 85** **Geoffrey Van Orden**

#### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 11**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(11) Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι το πρόγραμμα αποσκοπεί ιδίως στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων σε όλα τα κράτη μέλη, μια δράση θα πρέπει να είναι επιλέξιμη για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος μόνο εφόσον υλοποιείται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη.

*Τροπολογία*

(11) Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι το πρόγραμμα αποσκοπεί ιδίως στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων σε όλα τα κράτη μέλη **και άλλους ευρωπαϊούς εταίρους**, μια δράση θα πρέπει να είναι επιλέξιμη για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος μόνο εφόσον υλοποιείται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη.

Or. en

#### **Τροπολογία 86** **Brando Benifei**

#### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 11**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(11) Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι το πρόγραμμα αποσκοπεί ιδίως στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων σε όλα τα κράτη μέλη, μια δράση θα πρέπει να είναι επιλέξιμη για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος μόνο εφόσον υλοποιείται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον **δύο** διαφορετικά κράτη μέλη.

(11) Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι το πρόγραμμα αποσκοπεί ιδίως στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων σε όλα τα κράτη μέλη, μια δράση θα πρέπει να είναι επιλέξιμη για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος μόνο εφόσον υλοποιείται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον **τρία** διαφορετικά κράτη μέλη.

Or. en

**Τροπολογία 87**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 11**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(11) Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι το πρόγραμμα αποσκοπεί ιδίως στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων σε όλα τα κράτη μέλη, μια δράση θα πρέπει να είναι επιλέξιμη για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος μόνο εφόσον υλοποιείται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον **δύο** διαφορετικά κράτη μέλη.

*Τροπολογία*

(11) Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι το πρόγραμμα αποσκοπεί ιδίως στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων σε όλα τα κράτη μέλη, μια δράση θα πρέπει να είναι επιλέξιμη για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος μόνο εφόσον υλοποιείται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον **τρία** διαφορετικά κράτη μέλη.

Or. it

**Τροπολογία 88**  
**Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 11**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(11) Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι το πρόγραμμα αποσκοπεί ιδίως στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ **επιχειρήσεων** σε όλα τα κράτη μέλη, μια δράση θα πρέπει να είναι επιλέξιμη για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος μόνο εφόσον υλοποιείται με συνεργασία τουλάχιστον τριών **επιχειρήσεων** που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη.

(11) Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι το πρόγραμμα αποσκοπεί ιδίως στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ **οντοτήτων** σε όλα τα κράτη μέλη, μια δράση θα πρέπει να είναι επιλέξιμη για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος μόνο εφόσον υλοποιείται με συνεργασία τουλάχιστον τριών **οντοτήτων** που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη.

Or. en

### **Τροπολογία 89**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Αιτιολογική σκέψη 11**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(11) Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι το πρόγραμμα αποσκοπεί ιδίως στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων σε όλα τα κράτη μέλη, μια δράση θα πρέπει να **είναι επιλέξιμη για χρηματοδότηση** στο πλαίσιο του προγράμματος μόνο εφόσον υλοποιείται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη.

*Τροπολογία*

(11) Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι το πρόγραμμα αποσκοπεί ιδίως στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων σε όλα τα κράτη μέλη, μια δράση θα πρέπει να **εξετάζεται** στο πλαίσιο του προγράμματος μόνο εφόσον υλοποιείται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη.

Or. en

### **Τροπολογία 90**

**Antonio López-Istúriz White**

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Αιτιολογική σκέψη 12**

(12) Η διασυνοριακή συνεργασία για την ανάπτυξη αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών έχει συχνά παρεμποδιστεί λόγω της δυσκολίας να συμφωνηθούν κοινές τεχνικές προδιαγραφές. Η απουσία ή το περιορισμένο επίπεδο κοινών τεχνικών προδιαγραφών έχουν οδηγήσει σε αυξημένη πολυπλοκότητα, καθυστερήσεις και υπερτιμολόγηση των δαπανών στη φάση της ανάπτυξης. Η συμφωνία σχετικά με κοινές τεχνικές προδιαγραφές θα πρέπει να αποτελεί προϋπόθεση για τη λήψη στήριξης από την ΕΕ στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος. Οι δράσεις που αποσκοπούν στη στήριξη της διαμόρφωσης κοινού ορισμού τεχνικών προδιαγραφών θα πρέπει επίσης να είναι επιλέξιμες για στήριξη στο πλαίσιο του προγράμματος.

(12) Η διασυνοριακή συνεργασία για την ανάπτυξη αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών έχει συχνά παρεμποδιστεί λόγω της δυσκολίας να συμφωνηθούν κοινές τεχνικές προδιαγραφές **που προωθούν τη διαλειτουργικότητα**. Η απουσία ή το περιορισμένο επίπεδο κοινών τεχνικών προδιαγραφών έχουν οδηγήσει σε αυξημένη πολυπλοκότητα, καθυστερήσεις και υπερτιμολόγηση των δαπανών στη φάση της ανάπτυξης. Η συμφωνία σχετικά με κοινές τεχνικές προδιαγραφές θα πρέπει να αποτελεί προϋπόθεση για τη λήψη στήριξης από την ΕΕ στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος. Οι δράσεις που αποσκοπούν στη στήριξη της διαμόρφωσης κοινού ορισμού τεχνικών προδιαγραφών θα πρέπει επίσης να είναι επιλέξιμες για στήριξη στο πλαίσιο του προγράμματος.

Or. es

## **Τροπολογία 91**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### **Πρόταση κανονισμού**

### **Αιτιολογική σκέψη 12**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(12) Η διασυνοριακή συνεργασία για την ανάπτυξη αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών έχει συχνά παρεμποδιστεί λόγω της δυσκολίας να συμφωνηθούν κοινές τεχνικές προδιαγραφές. Η απουσία ή το περιορισμένο επίπεδο κοινών τεχνικών προδιαγραφών έχουν οδηγήσει σε αυξημένη πολυπλοκότητα, καθυστερήσεις και υπερτιμολόγηση των δαπανών στη φάση της ανάπτυξης. Η συμφωνία σχετικά με κοινές τεχνικές προδιαγραφές θα πρέπει να αποτελεί προϋπόθεση για τη λήψη

(12) Η διασυνοριακή συνεργασία για την ανάπτυξη αμυντικών προϊόντων και τεχνολογιών έχει συχνά παρεμποδιστεί λόγω της δυσκολίας να συμφωνηθούν κοινές τεχνικές προδιαγραφές. Η απουσία ή το περιορισμένο επίπεδο κοινών τεχνικών προδιαγραφών έχουν οδηγήσει σε αυξημένη πολυπλοκότητα, καθυστερήσεις και υπερτιμολόγηση των δαπανών στη φάση της ανάπτυξης. Η συμφωνία σχετικά με κοινές τεχνικές προδιαγραφές θα πρέπει να αποτελεί προϋπόθεση για τη λήψη

στήριξης από την ΕΕ στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος. Οι δράσεις που αποσκοπούν στη στήριξη της διαμόρφωσης κοινού ορισμού τεχνικών προδιαγραφών θα πρέπει επίσης να είναι επιλέξιμες για στήριξη στο πλαίσιο του προγράμματος.

*διοικητικής* στήριξης από την ΕΕ στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος. Οι δράσεις που αποσκοπούν στη στήριξη της διαμόρφωσης κοινού ορισμού τεχνικών προδιαγραφών θα πρέπει επίσης να είναι επιλέξιμες για στήριξη στο πλαίσιο του προγράμματος.

Or. en

## **Τροπολογία 92** **Lars Adaktusson**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 13**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

*Τροπολογία*

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

***Είναι επίσης σκόπιμο να εξεταστούν και άλλες πτυχές που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λήψη αποφάσεων για στρατηγικά οικονομικά ζητήματα, όπως η σύνθεση του διοικητικού συμβουλίου και του διευθυντικού συμβουλίου, τα δικαιώματα του μετόχου, οι χρηματοοικονομικοί δεσμοί και η εμπορική συνεργασία μεταξύ της επιχείρησης και οποιωνδήποτε μετόχων***



**Τροπολογία 93**  
**Arnaud Danjean**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 13**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

*Τροπολογία*

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης **και η στήριξη της ευρωπαϊκής στρατηγικής και τεχνολογικής αυτονομίας**, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών. **Οι υλικοί, άυλοι και ανθρωπίνι πόροι πρέπει να είναι ελεύθεροι προς χρήση και απαλλαγμένοι από οιονδήποτε περιορισμό έναντι τρίτων κρατών.**

**Τροπολογία 94**  
**Clare Moody, Neena Gill**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 13**

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους **ή θυγατρικές επιχειρήσεις τρίτης χώρας που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση, όταν τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στο πρόγραμμα παρέχουν στη συγκεκριμένη επιχείρηση διαβάθμιση ασφαλείας και η θυγατρική συμβάλλει στην ανταγωνιστικότητα του τομέα της άμυνας**, θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

Or. en

## **Τροπολογία 95** **Goffredo Maria Bettini**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 13**

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της **ανταγωνιστικότητας της** αμυντικής **βιομηχανίας** της Ένωσης, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της αμυντικής **ικανότητας της Ένωσης και της ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας της, καθώς και η ενσωμάτωση της έρευνας και της ανάπτυξης της ΕΕ**, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην

επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας **και η συνοχή με τους στόχους της εξωτερικής πολιτικής** της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών **ούτε να υπόκεινται σε κανενός είδους περιορισμό ή έλεγχο από τρίτες χώρες.**

Or. it

## **Τροπολογία 96** **Γεώργιος Επιτήδειος**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 13**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

*Τροπολογία*

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.  
**Σημαντική είναι επίσης και η λήψη**

*αποφάσεως σχετικά με τον τρόπο προωθήσεως των προϊόντων σε τρίτες χώρες. Εάν δηλαδή αυτή θα γίνεται μέσω διακρατικής συνεργασίας ή και με την παρεμβολή μεσαζόντων ιδιωτών.*

Or. el

**Τροπολογία 97**  
**Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 13**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

*Τροπολογία*

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. ***Επιχείρηση που τελεί υπό τον έλεγχο τρίτων χωρών ή οντοτήτων τρίτων χωρών είναι επιλέξιμη, εφόσον αυτό δεν αντίκειται στα συμφέροντα άμυνας και ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της.*** Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της ασφάλειας της Ένωσης, δεν θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη οι οντότητες που συνεργάζονται, στο πλαίσιο της*

αμυντικής βιομηχανίας, με τρίτες χώρες ή οι οντότητες που τελούν υπό τον έλεγχο τρίτων χωρών όταν υπόκεινται σε καθεστώς κυρώσεων από την ΕΕ ή αν με άλλο τρόπο υπονομεύουν την ασφάλεια της Ευρώπης.

## Τροπολογία 98

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 13

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της **ανταγωνιστικότητας** της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους **δικαιούχους** και τους υπεργολάβους σε δράσεις που **χρηματοδοτούνται** στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

*Τροπολογία*

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της **αποτελεσματικότητας της συνεργασίας** της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους **συμμετέχοντες** και τους υπεργολάβους σε δράσεις που **στηρίζονται** στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών **και να μην υπόκεινται σε έλεγχο ή περιορισμούς από τρίτες χώρες, επιχειρήσεις ή δημόσιους φορείς τρίτων χωρών.**

Or. en

## Τροπολογία 99

**Antonio López-Istúriz White**

### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 13

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης **και η συμβολή στη στρατηγική αυτονομία της στον τομέα της άμυνας**, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

Or. es

### **Τροπολογία 100**

**Jozo Radoš, Urmas Paet, Ilhan Kyuchyuk, Javier Nart, Petras Auštrevičius, Ivan Jakovčić, Norica Nicolai, María Teresa Giménez Barbat**

#### **Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 13**

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη, **ως άμεσοι δικαιούχοι ή υπεργολάβοι**. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της

υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

Or. en

### *Αιτιολόγηση*

*Η στήριξη στο πλαίσιο του προγράμματος θα μπορούσε να είναι άμεση και έμμεση. Οι δικαιούχοι είναι άμεσοι δικαιούχοι της στήριξης, ενώ οι υπεργολάβοι είναι έμμεσοι δικαιούχοι. Δεδομένου ότι οι ΜΜΕ θα είναι κυρίως υπεργολάβοι στο πλαίσιο του προγράμματος, έχει ύψιστη σημασία να προστατευτούν οι ΜΜΕ της ΕΕ και η κατά προτεραιότητα συμμετοχή τους σε έργα του προγράμματος.*

### **Τροπολογία 101 Gilles Pargneaux**

#### **Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 13**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

*Τροπολογία*

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι, **μεταξύ άλλων**, η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

*Αιτιολόγηση*

*Το πρόγραμμα έχει πολλούς στόχους. Η ανταγωνιστικότητα είναι ένας από αυτούς, όπως και η στρατηγική και βιομηχανική αυτονομία ή η παγίωση της αμυντικής αγοράς της ΕΕ και της ζήτησης.*

**Τροπολογία 102**  
**Geoffrey Van Orden**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 13**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της **Ένωσης**, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

*Τροπολογία*

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της **Ευρώπης**, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

Or. en

**Τροπολογία 103**  
**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 13**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*



(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της **ανταγωνιστικότητας** της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

(13) Δεδομένου ότι στόχος του προγράμματος είναι η ενίσχυση της **ολοκλήρωσης** της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση και τελούν υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή υπηκόων τους θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για στήριξη. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της, η υποδομή, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν θα πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών.

Or. en

## **Τροπολογία 104**

**Norica Nicolai, Jozo Radoš, Hilde Vautmans, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić**

### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Αιτιολογική σκέψη 13 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(13α) Η διεθνής φύση των αλυσίδων αξίας και εφοδιασμού στην αμυντική βιομηχανία είναι μια πραγματικότητα που πρέπει να ενισχυθεί παρά να κατασταλεί, κατά τρόπο που να διασφαλίζει τα συμφέροντα ασφάλειας της Ευρώπης. Τα συμφέροντα ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνδέονται άρρηκτα με τους ηπειρωτικούς ευρωπαίους εταίρους της εκτός ΕΕ. Κατά συνέπεια, μια επιχείρηση στην οποία συμμετέχει υπεργολάβος ΜΜΕ ή τρίτος που προέρχεται από κράτος μέλος της ΕΖΕΣ παραμένει επιλέξιμη για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος, εφόσον οι συμμετέχοντες αποδεικνύουν ότι τα αγαθά ή/και οι υπηρεσίες που παρέχονται*

*από τους εν λόγω υπεργολάβους ή τρίτους έχουν ζωτική σημασία για την ολοκλήρωση ενός έργου, ότι αυτά τα ίδια αγαθά ή/και οι υπηρεσίες δεν μπορούν να αποκτηθούν σε κράτος μέλος της ΕΕ και ότι προστατεύονται τα συμφέροντα ασφάλειας της ΕΕ.*

Or. en

**Τροπολογία 105**  
**Geoffrey Van Orden**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 13 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(13α) Για ειδικές περιπτώσεις που επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην ΕΕ τελούν υπό τον έλεγχο τρίτων κρατών ή οντοτήτων εκτός ΕΕ, οι επιχειρήσεις αυτές μπορούν να είναι επιλέξιμες, εάν το κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένες παρέχει επαρκείς διασφαλίσεις ότι η κατάσταση αυτή δεν αντίκειται στα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης και των κρατών μελών της.*

Or. en

**Τροπολογία 106**  
**Antonio López-Istúriz White**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 14**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(14) Οι επιλέξιμες δράσεις που υλοποιούνται στο πλαίσιο της μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας στο θεσμικό πλαίσιο της Ένωσης θα εξασφαλίζουν

(14) Οι επιλέξιμες δράσεις που υλοποιούνται στο πλαίσιο της μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας στο θεσμικό πλαίσιο της Ένωσης, **η οποία συνεργασία**

ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων σε διάφορα κράτη μέλη σε συνεχή βάση και, συνεπώς, συμβάλλουν άμεσα στους στόχους του προγράμματος. Κατά συνέπεια, αυτά τα έργα θα πρέπει να είναι επιλέξιμα για αυξημένο ποσοστό χρηματοδότησης.

*συμφωνήθηκε και υπεγράφη από τους υπουργούς Εξωτερικών και τους υπουργούς Άμυνας 23 κρατών μελών στις 13 Νοεμβρίου*, θα εξασφαλίζουν ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων σε διάφορα κράτη μέλη σε συνεχή βάση και, συνεπώς, συμβάλλουν άμεσα στους στόχους του προγράμματος. Κατά συνέπεια, αυτά τα έργα θα πρέπει να είναι επιλέξιμα για αυξημένο ποσοστό χρηματοδότησης.

Or. es

## **Τροπολογία 107** **Michael Gahler, Christian Ehler**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 14**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(14) Οι επιλέξιμες δράσεις που υλοποιούνται στο πλαίσιο της μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας στο θεσμικό πλαίσιο της Ένωσης θα εξασφαλίζουν ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων σε διάφορα κράτη μέλη σε συνεχή βάση και, συνεπώς, συμβάλλουν άμεσα στους στόχους του προγράμματος. Κατά συνέπεια, αυτά τα έργα θα πρέπει να είναι επιλέξιμα για αυξημένο ποσοστό χρηματοδότησης.

*Τροπολογία*

(14) Οι επιλέξιμες δράσεις που υλοποιούνται στο πλαίσιο της μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας στο θεσμικό πλαίσιο της Ένωσης θα εξασφαλίζουν ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων σε διάφορα κράτη μέλη σε συνεχή βάση και, συνεπώς, συμβάλλουν άμεσα στους στόχους του προγράμματος. Κατά συνέπεια, αυτά τα έργα θα πρέπει να είναι επιλέξιμα για αυξημένο ποσοστό χρηματοδότησης **κατόπιν κατάλληλης εξουσιοδότησης από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Και οι δύο αρμόδιες για τον προϋπολογισμό αρχές πρέπει να είναι σύμφωνες για την εξουσιοδότηση.*

## **Τροπολογία 108**

**Geoffrey Van Orden**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 14**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(14) Οι επιλέξιμες δράσεις που υλοποιούνται στο πλαίσιο της μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας στο θεσμικό πλαίσιο της Ένωσης θα εξασφαλίζουν ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων σε διάφορα κράτη μέλη σε συνεχή βάση και, συνεπώς, συμβάλλουν άμεσα στους στόχους του προγράμματος. **Κατά συνέπεια, αυτά τα έργα θα πρέπει να είναι επιλέξιμα για αυξημένο ποσοστό χρηματοδότησης.**

*Τροπολογία*

(14) Οι επιλέξιμες δράσεις που υλοποιούνται στο πλαίσιο της μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας στο θεσμικό πλαίσιο της Ένωσης θα εξασφαλίζουν ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων σε διάφορα κράτη μέλη σε συνεχή βάση και, συνεπώς, συμβάλλουν άμεσα στους στόχους του προγράμματος.

Or. en

**Τροπολογία 109**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 14**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(14) Οι επιλέξιμες δράσεις που υλοποιούνται στο πλαίσιο της μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας στο θεσμικό πλαίσιο της Ένωσης θα εξασφαλίζουν ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων σε διάφορα κράτη μέλη σε συνεχή βάση και, συνεπώς, συμβάλλουν άμεσα στους στόχους του προγράμματος. Κατά συνέπεια, αυτά τα έργα θα πρέπει να είναι επιλέξιμα για **αυξημένο ποσοστό χρηματοδότησης.**

*Τροπολογία*

(14) Οι επιλέξιμες δράσεις που υλοποιούνται στο πλαίσιο της μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας στο θεσμικό πλαίσιο της Ένωσης θα εξασφαλίζουν ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων σε διάφορα κράτη μέλη σε συνεχή βάση και, συνεπώς, συμβάλλουν άμεσα στους στόχους του προγράμματος. Κατά συνέπεια, αυτά τα έργα θα πρέπει να είναι επιλέξιμα για **αυξημένη διοικητική στήριξη από την Επιτροπή.**

Or. en

**Τροπολογία 110**  
**Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 14**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(14) Οι επιλέξιμες δράσεις που υλοποιούνται στο πλαίσιο της μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας στο θεσμικό πλαίσιο της Ένωσης θα εξασφαλίζουν ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ **επιχειρήσεων** σε διάφορα κράτη μέλη σε συνεχή βάση και, συνεπώς, συμβάλλουν άμεσα στους στόχους του προγράμματος. Κατά συνέπεια, αυτά τα έργα θα πρέπει να είναι επιλέξιμα για αυξημένο ποσοστό χρηματοδότησης.

*Τροπολογία*

(14) Οι επιλέξιμες δράσεις που υλοποιούνται στο πλαίσιο της μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας στο θεσμικό πλαίσιο της Ένωσης θα εξασφαλίζουν ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ **οντοτήτων** σε διάφορα κράτη μέλη σε συνεχή βάση και, συνεπώς, συμβάλλουν άμεσα στους στόχους του προγράμματος. Κατά συνέπεια, αυτά τα έργα θα πρέπει να είναι επιλέξιμα για αυξημένο ποσοστό χρηματοδότησης.

Or. en

**Τροπολογία 111**  
**Bodil Valero**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 15**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(15) **Εάν μια κοινοπραξία επιχειρήσεων επιθυμεί να συμμετάσχει σε επιλέξιμη δράση στο πλαίσιο του προγράμματος και η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης έχει τη μορφή επιδότησης, η κοινοπραξία θα πρέπει διορίσει ένα από τα μέλη της ως συντονιστή, ο οποίος θα είναι το κύριο σημείο επαφής με την Επιτροπή.**

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*

Or. en

**Τροπολογία 112**

Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 15**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(15) Εάν μια κοινοπραξία επιχειρήσεων επιθυμεί να συμμετάσχει σε επιλέξιμη δράση στο πλαίσιο του προγράμματος και η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης έχει τη μορφή επιδότησης, η κοινοπραξία θα πρέπει διορίσει ένα από τα μέλη της ως συντονιστή, ο οποίος θα είναι το κύριο σημείο επαφής με την Επιτροπή.

*Τροπολογία*

(15) Εάν μια κοινοπραξία επιχειρήσεων επιθυμεί να συμμετάσχει σε επιλέξιμη δράση στο πλαίσιο του προγράμματος και η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης έχει τη μορφή επιδότησης, η κοινοπραξία θα πρέπει **να** διορίσει ένα από τα μέλη της ως συντονιστή, ο οποίος θα είναι το κύριο σημείο επαφής με την Επιτροπή **και θα υποβάλλει ανά τακτά διαστήματα έκθεση στα θεσμικά όργανα της ΕΕ σχετικά με την πρόοδο των δράσεων που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος.**

Or. en

**Τροπολογία 113  
Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 15**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(15) Εάν μια κοινοπραξία **επιχειρήσεων** επιθυμεί να συμμετάσχει σε επιλέξιμη δράση στο πλαίσιο του προγράμματος και η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης έχει τη μορφή επιδότησης, η κοινοπραξία θα πρέπει διορίσει ένα από τα μέλη της ως συντονιστή, ο οποίος θα είναι το κύριο σημείο επαφής με την Επιτροπή.

*Τροπολογία*

(15) Εάν μια κοινοπραξία **οντοτήτων** επιθυμεί να συμμετάσχει σε επιλέξιμη δράση στο πλαίσιο του προγράμματος και η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης έχει τη μορφή επιδότησης, η κοινοπραξία θα πρέπει **να** διορίσει ένα από τα μέλη της ως συντονιστή, ο οποίος θα είναι το κύριο σημείο επαφής με την Επιτροπή.

Or. en

**Τροπολογία 114  
Antonio López-Istúriz White**

## Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 16

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(16) Η προώθηση της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στην αμυντική βιομηχανία της Ένωσης θα πρέπει να γίνεται κατά τρόπο που συνάδει με τα συμφέροντα ασφάλειας της Ένωσης. Ομοίως, η συμβολή της δράσης σε συμφέροντα ασφάλειας και στις προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη θα πρέπει να λειτουργεί ως κριτήριο χορήγησης. Εντός της Ένωσης, οι κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες προσδιορίζονται κυρίως μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων. Άλλες διαδικασίες της Ένωσης, όπως η συντονισμένη ετήσια επισκόπηση στον τομέα της άμυνας (CARD) και η μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία, θα στηρίξουν την εφαρμογή συναφών προτεραιοτήτων μέσω ενισχυμένης συνεργασίας. Κατά περίπτωση, μπορούν επίσης να ληφθούν υπόψη οι περιφερειακές ή διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας, όπως στο πλαίσιο του NATO, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης.

*Τροπολογία*

(16) Η προώθηση της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στην αμυντική βιομηχανία της Ένωσης θα πρέπει να γίνεται κατά τρόπο που συνάδει με τα συμφέροντα ασφάλειας της Ένωσης. Ομοίως, η συμβολή της δράσης σε συμφέροντα ασφάλειας και στις προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη θα πρέπει να λειτουργεί ως κριτήριο χορήγησης. Εντός της Ένωσης, οι κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες προσδιορίζονται κυρίως μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων. ***Υπενθυμίζει ότι το σχέδιο δράσης για την ευρωπαϊκή άμυνα, που δημοσιεύθηκε στις 30 Νοεμβρίου 2016 από την Επιτροπή, τόνισε την ανάγκη να μεγιστοποιηθούν οι συνέργειες μεταξύ στρατιωτικής και πολιτικής εξουσίας, ιδίως στους τομείς της διαστημικής πολιτικής, της κυβερνοασφάλειας, της κυβερνοάμυνας και της θαλάσσιας ασφάλειας.*** Άλλες διαδικασίες της Ένωσης, όπως η συντονισμένη ετήσια επισκόπηση στον τομέα της άμυνας (CARD) και η μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία, θα στηρίξουν την εφαρμογή συναφών προτεραιοτήτων μέσω ενισχυμένης συνεργασίας. Κατά περίπτωση, μπορούν επίσης να ληφθούν υπόψη οι περιφερειακές ή διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας, όπως στο πλαίσιο του NATO, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης.

Or. es

## Τροπολογία 115

## Γεώργιος Επιτήδειος

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 16

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(16) Η προώθηση της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στην αμυντική βιομηχανία της Ένωσης θα πρέπει να γίνεται κατά τρόπο που συνάδει με τα συμφέροντα ασφάλειας της Ένωσης. Ομοίως, η συμβολή της δράσης σε συμφέροντα ασφάλειας και στις προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη θα πρέπει να λειτουργεί ως κριτήριο χορήγησης. Εντός της Ένωσης, οι κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες προσδιορίζονται κυρίως μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων. Άλλες διαδικασίες της Ένωσης, όπως η συντονισμένη ετήσια επισκόπηση στον τομέα της άμυνας (CARD) και η μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία, θα στηρίζουν την εφαρμογή συναφών προτεραιοτήτων μέσω ενισχυμένης συνεργασίας. Κατά περίπτωση, μπορούν επίσης να ληφθούν υπόψη οι περιφερειακές ή διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας, όπως στο πλαίσιο του NATO, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης.

*Τροπολογία*

(16) Η προώθηση της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στην αμυντική βιομηχανία της Ένωσης θα πρέπει να γίνεται κατά τρόπο που συνάδει με τα συμφέροντα ασφάλειας της Ένωσης. Ομοίως, η συμβολή της δράσης σε συμφέροντα ασφάλειας και στις προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη θα πρέπει να λειτουργεί ως κριτήριο χορήγησης. ***Αυτές θα πρέπει να είναι απαλλαγμένες πολιτικών σκοπιμοτήτων και να εκτείνονται μέχρι του σημείου εκείνου το οποίο δεν θα υπερβαίνει τις πραγματικές απαιτήσεις των πελατών, προκειμένου να περιορισθεί το κόστος της παραγωγής των προϊόντων ώστε να γίνουν αυτά ανταγωνιστικά.*** Εντός της Ένωσης, οι κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες προσδιορίζονται κυρίως μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων. Άλλες διαδικασίες της Ένωσης, όπως η συντονισμένη ετήσια επισκόπηση στον τομέα της άμυνας (CARD) και η μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία, θα στηρίζουν την εφαρμογή συναφών προτεραιοτήτων μέσω ενισχυμένης συνεργασίας. Κατά περίπτωση, μπορούν επίσης να ληφθούν υπόψη οι περιφερειακές ή διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας, όπως στο πλαίσιο του NATO, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης.

Or. el

**Τροπολογία 116**  
**Vincent Peillon**

PE613.555v01-00

64/201

AM\1139803EL.docx



## Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 16

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(16) Η προώθηση της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στην αμυντική βιομηχανία της Ένωσης θα πρέπει να γίνεται κατά τρόπο που συνάδει με τα συμφέροντα ασφάλειας της Ένωσης. Ομοίως, η συμβολή της δράσης σε συμφέροντα ασφάλειας και στις προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη θα πρέπει να λειτουργεί ως κριτήριο χορήγησης. Εντός της Ένωσης, οι κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες προσδιορίζονται κυρίως μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων. Άλλες διαδικασίες της Ένωσης, όπως η συντονισμένη ετήσια επισκόπηση στον τομέα της άμυνας (CARD) και η μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία, θα στηρίζουν την εφαρμογή συναφών προτεραιοτήτων μέσω ενισχυμένης συνεργασίας. Κατά περίπτωση, μπορούν επίσης να ληφθούν υπόψη οι περιφερειακές ή διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας, όπως στο πλαίσιο του NATO, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης.

*Τροπολογία*

(16) Η προώθηση της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στην αμυντική βιομηχανία της Ένωσης θα πρέπει να **καθιστά δυνατή τη διατήρηση και την ανάπτυξη δεξιοτήτων και εμπειρογνωσίας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης και να συμβάλλει στην ενίσχυση της τεχνολογικής και βιομηχανικής αυτονομίας της. Θα πρέπει επίσης να** γίνεται κατά τρόπο που συνάδει με τα συμφέροντα ασφάλειας της Ένωσης. Ομοίως, η συμβολή της δράσης σε συμφέροντα ασφάλειας και στις προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη θα πρέπει να λειτουργεί ως κριτήριο χορήγησης. Εντός της Ένωσης, οι κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες προσδιορίζονται κυρίως μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων. Άλλες διαδικασίες της Ένωσης, όπως η συντονισμένη ετήσια επισκόπηση στον τομέα της άμυνας (CARD) και η μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία, θα στηρίζουν την εφαρμογή συναφών προτεραιοτήτων μέσω ενισχυμένης συνεργασίας. Κατά περίπτωση, μπορούν επίσης να ληφθούν υπόψη οι περιφερειακές ή διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας, όπως στο πλαίσιο του NATO, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης.

Or. fr

**Τροπολογία 117**  
**Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 16**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(16) Η προώθηση της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στην αμυντική βιομηχανία της Ένωσης θα πρέπει να γίνεται κατά τρόπο που συνάδει με τα συμφέροντα ασφάλειας της Ένωσης. Ομοίως, η συμβολή της δράσης σε συμφέροντα ασφάλειας και στις προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη θα πρέπει να λειτουργεί ως κριτήριο χορήγησης. Εντός της Ένωσης, οι κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες προσδιορίζονται κυρίως μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων. Άλλες διαδικασίες της Ένωσης, όπως η συντονισμένη ετήσια επισκόπηση στον τομέα της άμυνας (CARD) και η μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία, θα στηρίζουν την εφαρμογή συναφών προτεραιοτήτων μέσω ενισχυμένης συνεργασίας. Κατά περίπτωση, μπορούν επίσης να ληφθούν υπόψη οι περιφερειακές ή διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας, όπως στο πλαίσιο του NATO, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης.

*Τροπολογία*

(16) Η προώθηση της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στην αμυντική βιομηχανία της Ένωσης θα πρέπει να γίνεται κατά τρόπο που συνάδει με τα συμφέροντα ασφάλειας της Ένωσης. Ομοίως, η συμβολή της δράσης σε συμφέροντα ασφάλειας και στις προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη θα πρέπει να λειτουργεί ως κριτήριο χορήγησης. Εντός της Ένωσης, οι κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες προσδιορίζονται κυρίως μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων. Άλλες διαδικασίες της Ένωσης, όπως η συντονισμένη ετήσια επισκόπηση στον τομέα της άμυνας (CARD) και η μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία, θα στηρίζουν την εφαρμογή συναφών προτεραιοτήτων μέσω ενισχυμένης συνεργασίας. Κατά περίπτωση, μπορούν επίσης να ληφθούν υπόψη οι περιφερειακές ή διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας, όπως στο πλαίσιο του NATO, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης. ***Το πρόγραμμα συμπληρώνει τις λοιπές ερευνητικές δραστηριότητες σε ευρωπαϊκό, εθνικό ή νατοϊκό επίπεδο και δεν οδηγεί σε επικαλύψεις των προσπαθειών σε οποιοδήποτε επίπεδο.***

Or. en

**Τροπολογία 118  
Marek Jurek**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 16**

(16) Η προώθηση της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στην αμυντική βιομηχανία της Ένωσης θα πρέπει να γίνεται κατά τρόπο που συνάδει με τα συμφέροντα ασφάλειας της Ένωσης. Ομοίως, η συμβολή της δράσης σε συμφέροντα ασφάλειας και στις προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη θα πρέπει να λειτουργεί ως κριτήριο χορήγησης. Εντός της Ένωσης, οι κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες προσδιορίζονται κυρίως μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων. Άλλες διαδικασίες της Ένωσης, όπως η συντονισμένη ετήσια επισκόπηση στον τομέα της άμυνας (CARD) και η μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία, θα στηρίξουν την εφαρμογή συναφών προτεραιοτήτων μέσω ενισχυμένης συνεργασίας. Κατά περίπτωση, **μπορούν** επίσης να ληφθούν υπόψη οι περιφερειακές ή διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας, όπως στο πλαίσιο του NATO, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης.

(16) Η προώθηση της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στην αμυντική βιομηχανία της Ένωσης θα πρέπει να γίνεται κατά τρόπο που συνάδει με τα συμφέροντα ασφάλειας της Ένωσης. Ομοίως, η συμβολή της δράσης σε συμφέροντα ασφάλειας και στις προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη θα πρέπει να λειτουργεί ως κριτήριο χορήγησης. Εντός της Ένωσης, οι κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες προσδιορίζονται κυρίως μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων. Άλλες διαδικασίες της Ένωσης, όπως η συντονισμένη ετήσια επισκόπηση στον τομέα της άμυνας (CARD) και η μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία, θα στηρίξουν την εφαρμογή συναφών προτεραιοτήτων μέσω ενισχυμένης συνεργασίας. Κατά περίπτωση, **θα πρέπει** επίσης να ληφθούν υπόψη οι περιφερειακές ή διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας, όπως στο πλαίσιο του NATO, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης. **Το πρόγραμμα συμπληρώνει τις λοιπές ερευνητικές δραστηριότητες σε ευρωπαϊκό, εθνικό ή νατοϊκό επίπεδο και δεν οδηγεί σε επικαλύψεις των προσπάθειών σε οποιοδήποτε επίπεδο.**

Or. en

## **Τροπολογία 119**

**Andrzej Grzyb, Bogdan Andrzej Zdrojewski**

### **Πρόταση κανονισμού**

### **Αιτιολογική σκέψη 16**

(16) Η προώθηση της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στην

(16) Η προώθηση της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στην

αμυντική βιομηχανία της Ένωσης θα πρέπει να γίνεται κατά τρόπο που συνάδει με τα συμφέροντα ασφάλειας της Ένωσης. Ομοίως, η συμβολή της δράσης σε συμφέροντα ασφάλειας και στις προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη θα πρέπει να λειτουργεί ως κριτήριο χορήγησης. Εντός της Ένωσης, οι κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες προσδιορίζονται κυρίως μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων. Άλλες διαδικασίες της Ένωσης, όπως η συντονισμένη ετήσια επισκόπηση στον τομέα της άμυνας (CARD) και η μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία, θα στηρίξουν την εφαρμογή συναφών προτεραιοτήτων μέσω ενισχυμένης συνεργασίας. Κατά περίπτωση, μπορούν επίσης να ληφθούν υπόψη οι περιφερειακές ή διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας, όπως στο πλαίσιο του NATO, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης.

αμυντική βιομηχανία της Ένωσης θα πρέπει να γίνεται κατά τρόπο που συνάδει με τα συμφέροντα ασφάλειας της Ένωσης. Ομοίως, η συμβολή της δράσης σε συμφέροντα ασφάλειας και στις προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη θα πρέπει να λειτουργεί ως κριτήριο χορήγησης. Εντός της Ένωσης, οι κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες προσδιορίζονται κυρίως μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων. Άλλες διαδικασίες της Ένωσης, όπως η συντονισμένη ετήσια επισκόπηση στον τομέα της άμυνας (CARD) και η μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία, θα στηρίξουν την εφαρμογή συναφών προτεραιοτήτων μέσω ενισχυμένης συνεργασίας. ***Τα εθνικά σχέδια εφαρμογής των κρατών μελών στο πλαίσιο της μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας τα οποία αποτελούνται από συγκεκριμένες δράσεις θα πρέπει να συντονίζονται με το πρόγραμμα.*** Κατά περίπτωση, μπορούν επίσης να ληφθούν υπόψη οι περιφερειακές ή διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας, όπως στο πλαίσιο του NATO, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης.

Or. en

## **Τροπολογία 120** **Geoffrey Van Orden**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 16**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(16) Η προώθηση της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στην αμυντική βιομηχανία της Ένωσης θα πρέπει να γίνεται κατά τρόπο που συνάδει με τα συμφέροντα ασφάλειας της Ένωσης.

*Τροπολογία*

(16) Η προώθηση της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στην αμυντική βιομηχανία της Ένωσης θα πρέπει να γίνεται κατά τρόπο που συνάδει με τα συμφέροντα ασφάλειας της Ένωσης.

Ομοίως, η συμβολή της δράσης σε συμφέροντα ασφάλειας και στις προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη θα πρέπει να λειτουργεί ως κριτήριο χορήγησης. Εντός της Ένωσης, οι κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες προσδιορίζονται κυρίως μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων. Άλλες διαδικασίες της Ένωσης, όπως η συντονισμένη ετήσια επισκόπηση στον τομέα της άμυνας (CARD) και η μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία, θα στηρίξουν την εφαρμογή συναφών προτεραιοτήτων μέσω ενισχυμένης συνεργασίας. Κατά περίπτωση, μπορούν επίσης να ληφθούν υπόψη οι περιφερειακές ή διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας, όπως στο πλαίσιο του ΝΑΤΟ, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης.

Ομοίως, η συμβολή της δράσης σε συμφέροντα ασφάλειας και στις προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη θα πρέπει να λειτουργεί ως κριτήριο χορήγησης. Εντός της Ένωσης, οι κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες προσδιορίζονται κυρίως μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων. Άλλες διαδικασίες της Ένωσης, όπως η συντονισμένη ετήσια επισκόπηση στον τομέα της άμυνας (CARD) και η μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία, θα στηρίξουν την εφαρμογή συναφών προτεραιοτήτων μέσω ενισχυμένης συνεργασίας. Κατά περίπτωση, μπορούν επίσης να ληφθούν υπόψη οι περιφερειακές ή διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας, όπως στο πλαίσιο του ΝΑΤΟ, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης και **διασφαλίζουν την αποφυγή κάθε άσκοπης επικάλυψης.**

Or. en

## Τροπολογία 121

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 16

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(16) Η προώθηση της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στην αμυντική βιομηχανία της Ένωσης θα πρέπει να γίνεται κατά τρόπο που συνάδει με τα συμφέροντα ασφάλειας της Ένωσης. Ομοίως, η συμβολή της δράσης σε συμφέροντα ασφάλειας και στις προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη θα πρέπει να λειτουργεί ως κριτήριο χορήγησης. Εντός της

*Τροπολογία*

(16) Η προώθηση της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στην αμυντική βιομηχανία της Ένωσης θα πρέπει να γίνεται κατά τρόπο που συνάδει με τα συμφέροντα ασφάλειας της Ένωσης, **όπως ορίζονται αντικειμενικά στο πλαίσιο της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας (ΚΠΑΑ).** Ομοίως, η συμβολή της δράσης σε συμφέροντα ασφάλειας και στις προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες που συμφωνούνται

Ένωσης, οι κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες προσδιορίζονται κυρίως μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων. Άλλες διαδικασίες της Ένωσης, όπως η συντονισμένη ετήσια επισκόπηση στον τομέα της άμυνας (CARD) και η μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία, θα στηρίζουν την εφαρμογή συναφών προτεραιοτήτων μέσω ενισχυμένης συνεργασίας. **Κατά περίπτωση, μπορούν επίσης να ληφθούν υπόψη οι περιφερειακές ή διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας, όπως στο πλαίσιο του ΝΑΤΟ, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης.**

από κοινού από τα κράτη μέλη **στο πλαίσιο της ΚΠΑΑ** θα πρέπει να λειτουργεί ως κριτήριο χορήγησης. Εντός της Ένωσης, οι κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες προσδιορίζονται κυρίως μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων. Άλλες διαδικασίες της Ένωσης, όπως η συντονισμένη ετήσια επισκόπηση στον τομέα της άμυνας (CARD) και η μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία, θα στηρίζουν την εφαρμογή συναφών προτεραιοτήτων μέσω ενισχυμένης συνεργασίας.

Or. en

## Τροπολογία 122

Norica Nicolai, Hilde Vautmans, Ivan Jakovčić, Ilhan Kyuchyuk

### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 16

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(16) Η προώθηση της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στην αμυντική βιομηχανία της Ένωσης θα πρέπει να γίνεται κατά τρόπο που συνάδει με τα συμφέροντα ασφάλειας της Ένωσης. Ομοίως, η συμβολή της δράσης σε συμφέροντα ασφάλειας και στις προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη θα πρέπει να λειτουργεί ως κριτήριο χορήγησης. Εντός της Ένωσης, οι κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες προσδιορίζονται κυρίως μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων. Άλλες διαδικασίες της Ένωσης, όπως η συντονισμένη ετήσια επισκόπηση στον τομέα της άμυνας (CARD) και η μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία, θα στηρίζουν την εφαρμογή

*Τροπολογία*

(16) Η προώθηση της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στην αμυντική βιομηχανία της Ένωσης θα πρέπει να γίνεται κατά τρόπο που συνάδει με τα συμφέροντα ασφάλειας της Ένωσης. Ομοίως, η συμβολή της δράσης σε συμφέροντα ασφάλειας και στις προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη θα πρέπει να λειτουργεί ως κριτήριο χορήγησης. Εντός της Ένωσης, οι κοινές προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες προσδιορίζονται κυρίως μέσω του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων. Άλλες διαδικασίες της Ένωσης, όπως η συντονισμένη ετήσια επισκόπηση στον τομέα της άμυνας (CARD) και η μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία, θα στηρίζουν την εφαρμογή

συναφών προτεραιοτήτων μέσω ενισχυμένης συνεργασίας. Κατά περίπτωση, μπορούν επίσης να ληφθούν υπόψη οι **περιφερειακές ή διεθνείς** πρωτοβουλίες συνεργασίας, όπως στο πλαίσιο του NATO, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης.

συναφών προτεραιοτήτων μέσω ενισχυμένης συνεργασίας. Κατά περίπτωση, μπορούν επίσης να ληφθούν υπόψη οι πρωτοβουλίες **όσον αφορά τις ικανότητες** συνεργασίας, όπως στο πλαίσιο του NATO, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης.

Or. en

### **Τροπολογία 123**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Αιτιολογική σκέψη 17**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(17) **Για να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των χρηματοδοτούμενων δράσεων, η δέσμευση των κρατών μελών για αποτελεσματική συνεισφορά στη χρηματοδότηση των δράσεων θα πρέπει να αποτελεί κριτήριο χορήγησης για τις δράσεις αυτές.**

*Τροπολογία*

(17) **Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάσουν αν θα χρησιμοποιήσουν τον ήδη υφιστάμενο διακυβερνητικό μηχανισμό ΑΘΗΝΑ της Κοινής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας (ΚΠΑΑ) για τη συγχρηματοδότηση δράσεων στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος.**

Or. en

### **Τροπολογία 124**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Αιτιολογική σκέψη 18**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(18) Για να διασφαλιστεί η συμβολή των **χρηματοδοτούμενων** δράσεων στην **ανταγωνιστικότητα** της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας, οι δράσεις θα

*Τροπολογία*

(18) Για να διασφαλιστεί η συμβολή των δράσεων στην **αύξηση του επιπέδου αποδοτικότητας** της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας, οι δράσεις θα

πρέπει να είναι αγορακεντρικές και προσανατολισμένες στη ζήτηση. Συνεπώς, το γεγονός ότι τα κράτη μέλη έχουν ήδη δεσμευτεί να παραγάγουν και να προμηθεύσουν από κοινού το τελικό προϊόν ή τεχνολογία, πιθανώς με συντονισμένο τρόπο, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη στα κριτήρια χορήγησης.

πρέπει να είναι αγορακεντρικές και προσανατολισμένες στη ζήτηση. Συνεπώς, το γεγονός ότι τα κράτη μέλη έχουν ήδη δεσμευτεί να παραγάγουν και να προμηθεύσουν από κοινού το τελικό προϊόν ή τεχνολογία, πιθανώς με συντονισμένο τρόπο, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη στα κριτήρια χορήγησης.

***Προκειμένου να περιοριστούν οι στρεβλώσεις της αγοράς στον τομέα της άμυνας, οι οποίες συχνά παρεμποδίζουν την υλοποίηση αποδοτικών έργων, έχει κρίσιμη σημασία να μην επιδοτείται η αμυντική βιομηχανία με τη χρήση πόρων της Ένωσης.***

Or. en

## **Τροπολογία 125 Gilles Pargneaux**

### **Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 18**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(18) Για να διασφαλιστεί η συμβολή των χρηματοδοτούμενων δράσεων στην ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας, οι δράσεις θα πρέπει να είναι αγορακεντρικές και προσανατολισμένες στη ζήτηση. Συνεπώς, το γεγονός ότι τα κράτη μέλη έχουν ήδη δεσμευτεί να παραγάγουν και να προμηθεύσουν από κοινού το τελικό προϊόν ή τεχνολογία, πιθανώς με συντονισμένο τρόπο, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη στα κριτήρια χορήγησης.

*Τροπολογία*

(18) Για να διασφαλιστεί η συμβολή των χρηματοδοτούμενων δράσεων στην ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας, οι δράσεις θα πρέπει να είναι αγορακεντρικές και προσανατολισμένες στη ζήτηση, **με σκοπό την παγίωση της ζήτησης στον τομέα της ευρωπαϊκής άμυνας.** Συνεπώς, το γεγονός ότι τα κράτη μέλη έχουν ήδη δεσμευτεί να παραγάγουν και να προμηθεύσουν από κοινού το τελικό προϊόν ή τεχνολογία, πιθανώς με συντονισμένο τρόπο, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη στα κριτήρια χορήγησης.

Or. en

### *Αιτιολόγηση*

*Πρέπει να αποφευχθεί η αντιμετώπιση του προγράμματος ως μέσου αύξησης των ευρωπαϊκών εξαγωγών όπλων (μέσω της ανταγωνιστικότητας).*



**Τροπολογία 126**  
**Arnaud Danjean**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 18**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(18) Για να διασφαλιστεί η συμβολή των χρηματοδοτούμενων δράσεων στην ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας, οι δράσεις θα πρέπει να είναι αγορακεντρικές και προσανατολισμένες στη ζήτηση. Συνεπώς, το γεγονός ότι τα κράτη μέλη έχουν ήδη δεσμευτεί να παραγάγουν και να προμηθεύσουν από κοινού το τελικό προϊόν ή τεχνολογία, πιθανώς με συντονισμένο τρόπο, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη στα κριτήρια χορήγησης.

*Τροπολογία*

(18) Για να διασφαλιστεί η συμβολή των χρηματοδοτούμενων δράσεων στην **αριστεία και την** ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας, οι δράσεις θα πρέπει να είναι αγορακεντρικές και προσανατολισμένες στη ζήτηση. Συνεπώς, το γεγονός ότι τα κράτη μέλη έχουν ήδη δεσμευτεί να παραγάγουν και να προμηθεύσουν από κοινού το τελικό προϊόν ή τεχνολογία, πιθανώς με συντονισμένο τρόπο, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη στα κριτήρια χορήγησης.

Or. fr

**Τροπολογία 127**  
**Antonio López-Istúriz White**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 18**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(18) Για να διασφαλιστεί η συμβολή των χρηματοδοτούμενων δράσεων στην ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας, οι δράσεις θα πρέπει να είναι αγορακεντρικές και προσανατολισμένες στη ζήτηση. Συνεπώς, το γεγονός ότι τα κράτη μέλη έχουν ήδη δεσμευτεί να παραγάγουν και να προμηθεύσουν από κοινού το τελικό προϊόν ή τεχνολογία, πιθανώς με συντονισμένο τρόπο, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη στα κριτήρια χορήγησης.

*Τροπολογία*

(18) Για να διασφαλιστεί η συμβολή των χρηματοδοτούμενων δράσεων στην ανταγωνιστικότητα **και την αποδοτικότητα** της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας, οι δράσεις θα πρέπει να είναι αγορακεντρικές και προσανατολισμένες στη ζήτηση. Συνεπώς, το γεγονός ότι τα κράτη μέλη έχουν ήδη δεσμευτεί να παραγάγουν και να προμηθεύσουν από κοινού το τελικό προϊόν ή τεχνολογία, πιθανώς με συντονισμένο τρόπο, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη στα κριτήρια χορήγησης.

**Τροπολογία 128**  
**Geoffrey Van Orden**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 18**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(18) Για να διασφαλιστεί η συμβολή των χρηματοδοτούμενων δράσεων στην ανταγωνιστικότητα **της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας**, οι δράσεις θα πρέπει να είναι αγορακεντρικές και προσανατολισμένες στη ζήτηση. Συνεπώς, το γεγονός ότι τα κράτη μέλη έχουν ήδη δεσμευτεί να παραγάγουν και να προμηθεύσουν από κοινού το τελικό προϊόν ή τεχνολογία, πιθανώς με συντονισμένο τρόπο, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη στα κριτήρια χορήγησης.

*Τροπολογία*

(18) Για να διασφαλιστεί η συμβολή των χρηματοδοτούμενων δράσεων στην ανταγωνιστικότητα **των ευρωπαϊκών αμυντικών βιομηχανιών**, οι δράσεις θα πρέπει να είναι αγορακεντρικές και προσανατολισμένες στη ζήτηση. Συνεπώς, το γεγονός ότι τα κράτη μέλη έχουν ήδη δεσμευτεί να παραγάγουν και να προμηθεύσουν από κοινού το τελικό προϊόν ή τεχνολογία, πιθανώς με συντονισμένο τρόπο, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη στα κριτήρια χορήγησης.

Or. en

**Τροπολογία 129**  
**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 19**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(19) *Η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης στο πλαίσιο του προγράμματος δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το 20% του συνολικού επιλέξιμου κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη πρωτοτύπων, η οποία είναι συχνά η πλέον δαπανηρή δράση κατά τη φάση της ανάπτυξης. Ωστόσο, για άλλες δράσεις στη φάση της ανάπτυξης θα πρέπει να καλυφθεί το σύνολο του*

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*

**Τροπολογία 130**  
**Γεώργιος Επιτήδειος**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 19**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(19) Η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης στο πλαίσιο του προγράμματος δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το 20% του συνολικού επιλέξιμου κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη πρωτοτύπων, η οποία είναι συχνά η πλέον δαπανηρή δράση κατά τη φάση της ανάπτυξης. Ωστόσο, για άλλες δράσεις στη φάση της ανάπτυξης θα πρέπει να καλυφθεί το σύνολο του επιλέξιμου κόστους.

*Τροπολογία*

(19) Η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης στο πλαίσιο του προγράμματος δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το 20% του συνολικού επιλέξιμου κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη πρωτοτύπων, η οποία είναι συχνά η πλέον δαπανηρή δράση κατά τη φάση της ανάπτυξης. Ωστόσο, για άλλες δράσεις στη φάση της ανάπτυξης θα πρέπει να καλυφθεί το σύνολο του επιλέξιμου κόστους. **Κριτήριο για την συνεισφορά κάθε κράτους μέλους θα είναι η οικονομική του δυνατότητα. Δεν νοείται η περικοπή των δαπανών της συμμετοχής εις βάρος των δαπανών για κοινωνικούς σκοπούς.**

Or. el

**Τροπολογία 131**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 19**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(19) Η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης στο πλαίσιο του προγράμματος δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το **20%** του συνολικού επιλέξιμου κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη

*Τροπολογία*

(19) Η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης στο πλαίσιο του προγράμματος δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το **30%** του συνολικού επιλέξιμου κόστους της δράσης, **συμπεριλαμβανομένου μέρους των**

πρωτοτύπων, η οποία είναι συχνά η πλέον δαπανηρή δράση κατά τη φάση της ανάπτυξης. Ωστόσο, για άλλες δράσεις στη φάση της ανάπτυξης θα πρέπει να καλυφθεί το σύνολο του επιλέξιμου κόστους.

*έμμεσων εξόδων της δράσης με την έννοια του άρθρου 126 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012, όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη πρωτοτύπων **συστήματος**, η οποία είναι συχνά η πλέον δαπανηρή δράση κατά τη φάση της ανάπτυξης. Ωστόσο, για άλλες δράσεις στη φάση της ανάπτυξης θα πρέπει να καλυφθεί το σύνολο του επιλέξιμου κόστους.*

Or. en

## Τροπολογία 132 Andi Cristea

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 19

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(19) Η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης στο πλαίσιο του προγράμματος δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το **20%** του **συνολικού** επιλέξιμου κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη πρωτοτύπων, η οποία είναι συχνά η πλέον δαπανηρή δράση κατά τη φάση της ανάπτυξης. Ωστόσο, για άλλες δράσεις στη φάση της ανάπτυξης θα **πρέπει** να καλυφθεί το σύνολο του επιλέξιμου κόστους.

*Τροπολογία*

(19) Η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης στο πλαίσιο του προγράμματος δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το **30%** του επιλέξιμου κόστους της δράσης, **συμπεριλαμβανομένου μέρους των έμμεσων εξόδων της δράσης με την έννοια του άρθρου 126 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012**, όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη πρωτοτύπων **συστήματος**, η οποία είναι συχνά η πλέον δαπανηρή δράση κατά τη φάση της ανάπτυξης. Ωστόσο, για άλλες δράσεις στη φάση της ανάπτυξης θα **μπορούσε** να καλυφθεί το σύνολο του επιλέξιμου κόστους.

Or. en

### *Αιτιολόγηση*

*Στόχος του προγράμματος είναι η στήριξη της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της ελαχιστοποίησης των κινδύνων που ενέχει η φάση της ανάπτυξης. Λαμβανομένου υπόψη ότι τα πρωτότυπα είναι η πλέον δαπανηρή επαναληπτική διαδικασία στη φάση της έρευνας, θα πρέπει να απολαύει υψηλότερου επιπέδου ενωσιακής χρηματοδότησης.*

## Τροπολογία 133

Norica Nicolai, Ihan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić

### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 19

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(19) Η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης στο πλαίσιο του προγράμματος δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το **20%** του συνολικού επιλέξιμου κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη πρωτοτύπων, η οποία είναι συχνά η πλέον δαπανηρή δράση κατά τη φάση της ανάπτυξης. Ωστόσο, για άλλες δράσεις στη φάση της ανάπτυξης θα πρέπει να καλυφθεί το σύνολο του επιλέξιμου κόστους.

*Τροπολογία*

(19) Η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης στο πλαίσιο του προγράμματος δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το **35%** του συνολικού επιλέξιμου κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη πρωτοτύπων, η οποία είναι συχνά η πλέον δαπανηρή δράση κατά τη φάση της ανάπτυξης. Ωστόσο, για άλλες δράσεις στη φάση της ανάπτυξης θα πρέπει να καλυφθεί το σύνολο του επιλέξιμου κόστους **από τα κράτη μέλη ή από ιδιωτικές πηγές**.

Or. en

## Τροπολογία 134

Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl

### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 19

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(19) Η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης στο πλαίσιο του προγράμματος δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το 20% του συνολικού επιλέξιμου κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη πρωτοτύπων, η οποία είναι συχνά η πλέον δαπανηρή δράση κατά τη φάση της ανάπτυξης. Ωστόσο, για άλλες δράσεις στη φάση της ανάπτυξης θα πρέπει να καλυφθεί **το σύνολο** του επιλέξιμου κόστους.

*Τροπολογία*

(19) Η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης στο πλαίσιο του προγράμματος δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το 20% του συνολικού επιλέξιμου κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη πρωτοτύπων, η οποία είναι συχνά η πλέον δαπανηρή δράση κατά τη φάση της ανάπτυξης. Ωστόσο, για άλλες δράσεις στη φάση της ανάπτυξης θα πρέπει να καλυφθεί **ποσοστό έως 50%** του επιλέξιμου κόστους.

Or. en

**Τροπολογία 135**  
**Arnaud Danjean**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 20**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(20) Δεδομένου ότι στόχος της στήριξης της Ένωσης είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας του τομέα και αφορά μόνο τη φάση της ανάπτυξης, η **Επιτροπή** δεν θα πρέπει να έχει κυριότητα ή δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας επί των προϊόντων ή των τεχνολογιών που προκύπτουν από χρηματοδοτούμενες δράσεις. Το εφαρμοστέο καθεστώς δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας θα καθορισθεί βάσει σύμβασης από τους δικαιούχους.

*Τροπολογία*

(20) Δεδομένου ότι στόχος της στήριξης της Ένωσης είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας του τομέα και αφορά μόνο τη φάση της ανάπτυξης, η **Ένωση** δεν θα πρέπει να έχει κυριότητα ή δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας επί των προϊόντων ή των τεχνολογιών που προκύπτουν από χρηματοδοτούμενες δράσεις. Το εφαρμοστέο καθεστώς δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας θα καθορισθεί βάσει σύμβασης από τους δικαιούχους. **Τα αποτελέσματα των δράσεων που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε οιονδήποτε έλεγχο ή περιορισμό από τρίτο κράτος ή οντότητα εκτός ΕΕ.**

Or. fr

**Τροπολογία 136**

**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 20**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(20) **Δεδομένου ότι στόχος της στήριξης της Ένωσης είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας του τομέα και αφορά μόνο τη φάση της ανάπτυξης, η** Επιτροπή **δεν θα πρέπει να έχει** κυριότητα ή δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας επί των προϊόντων ή των τεχνολογιών που προκύπτουν από χρηματοδοτούμενες

*Τροπολογία*

(20) **Η** Επιτροπή **δεν έχει** κυριότητα ή δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας επί των προϊόντων ή των τεχνολογιών που προκύπτουν από χρηματοδοτούμενες δράσεις. Το εφαρμοστέο καθεστώς δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας θα καθορισθεί βάσει σύμβασης **μεταξύ της Επιτροπής και των δικαιούχων.**

δράσεις. Το εφαρμοστέο καθεστώς δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας θα καθοριστεί βάσει σύμβασης *από τους δικαιούχους*.

Or. en

**Τροπολογία 137**  
**Javier Nart, María Teresa Giménez Barbat**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 20**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(20) Δεδομένου ότι στόχος της στήριξης της Ένωσης είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας του τομέα και αφορά μόνο τη φάση της ανάπτυξης, η Επιτροπή δεν θα πρέπει να έχει κυριότητα ή δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας επί των προϊόντων ή των τεχνολογιών που προκύπτουν από χρηματοδοτούμενες δράσεις. Το εφαρμοστέο καθεστώς δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας θα καθοριστεί βάσει σύμβασης από τους δικαιούχους.

*Τροπολογία*

(20) Δεδομένου ότι στόχος της στήριξης της Ένωσης είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας του τομέα και αφορά μόνο τη φάση της ανάπτυξης, η Επιτροπή δεν θα πρέπει να έχει κυριότητα ή δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας επί των προϊόντων ή των τεχνολογιών που προκύπτουν από χρηματοδοτούμενες δράσεις, *εκτός εάν είναι ανάδοχος του έργου*. Το εφαρμοστέο καθεστώς δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας θα καθοριστεί βάσει σύμβασης από τους δικαιούχους.

Or. en

**Τροπολογία 138**  
**Bodil Valero**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 20**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(20) Δεδομένου ότι στόχος της στήριξης της Ένωσης είναι η ενίσχυση της *ανταγωνιστικότητας* του τομέα και αφορά μόνο τη φάση της ανάπτυξης, η Επιτροπή

*Τροπολογία*

(20) Δεδομένου ότι στόχος της στήριξης της Ένωσης είναι η ενίσχυση της *αποτελεσματικής συνεργασίας εντός* του τομέα και αφορά μόνο τη φάση της

δεν θα πρέπει να έχει κυριότητα ή δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας επί των προϊόντων ή των τεχνολογιών που προκύπτουν από *χρηματοδοτούμενες* δράσεις. Το εφαρμοστέο καθεστώς δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας θα καθοριστεί βάσει σύμβασης από τους *δικαιούχους*.

ανάπτυξης, η Επιτροπή δεν θα πρέπει να έχει κυριότητα ή δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας επί των προϊόντων ή των τεχνολογιών που προκύπτουν από δράσεις *που λαμβάνουν στήριξη*. Το εφαρμοστέο καθεστώς δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας θα καθοριστεί βάσει σύμβασης από τους *συμμετέχοντες*.

Or. en

## Τροπολογία 139 Geoffrey Van Orden

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 21

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(21) Η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει ένα πολυετές πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος. Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθηθεί στη θέσπιση του προγράμματος εργασίας από επιτροπή κρατών μελών (εφεξής: «επιτροπή προγράμματος»). Υπό το πρίσμα της πολιτικής της Ένωσης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ως παράγοντες καίριας σημασίας για την εξασφάλιση οικονομικής ανάπτυξης, καινοτομίας, δημιουργίας θέσεων εργασίας και κοινωνικής ένταξης στην Ένωση και δεδομένου ότι οι δράσεις που στηρίζονται θα απαιτήσουν διεθνή συνεργασία, είναι σημαντικό το πρόγραμμα εργασίας να αντανακλά και να καθιστά δυνατή τη διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ και, συνεπώς, ένα ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού να διατίθεται για τέτοιες δράσεις.

*Τροπολογία*

(21) Η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει ένα πολυετές πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος. Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθηθεί στη θέσπιση του προγράμματος εργασίας από επιτροπή κρατών μελών (εφεξής: «επιτροπή προγράμματος»). ***Η Επιτροπή θα πρέπει να καταβάλλει προσπάθειες για να βρει λύσεις που θα τυγχάνουν της ευρύτερης δυνατής υποστήριξης στο πλαίσιο της επιτροπής. Στο πλαίσιο αυτό, η επιτροπή δύναται να συνέρχεται με τη μορφή εθνικών εμπειρογνομόνων στον τομέα της άμυνας για να παρέχει ειδική συνδρομή στην Επιτροπή. Τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για τον ορισμό των εκπροσώπων τους στην εν λόγω επιτροπή.*** Υπό το πρίσμα της πολιτικής της Ένωσης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ως παράγοντες καίριας σημασίας για την εξασφάλιση οικονομικής ανάπτυξης, καινοτομίας, δημιουργίας θέσεων εργασίας και κοινωνικής ένταξης στην Ένωση και δεδομένου ότι οι δράσεις που στηρίζονται θα απαιτήσουν διεθνή συνεργασία, είναι σημαντικό το πρόγραμμα εργασίας να



αντανακλά και να καθιστά δυνατή τη διασυνοριακή συμμετοχή MME και, συνεπώς, ένα ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού να διατίθεται για τέτοιες δράσεις.

Or. en

## Τροπολογία 140

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 21

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(21) Η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει ένα πολυετές πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος. Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθηθεί στη θέσπιση του προγράμματος εργασίας από επιτροπή κρατών μελών (εφεξής: «επιτροπή προγράμματος»). **Υπό το πρίσμα της πολιτικής της Ένωσης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ως παράγοντες καίριας σημασίας για την εξασφάλιση οικονομικής ανάπτυξης, καινοτομίας, δημιουργίας θέσεων εργασίας και κοινωνικής ένταξης στην Ένωση και δεδομένου ότι οι δράσεις που στηρίζονται θα απαιτήσουν διεθνή συνεργασία, είναι σημαντικό το πρόγραμμα εργασίας να αντανακλά και να καθιστά δυνατή τη διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ και, συνεπώς, ένα ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού να διατίθεται για τέτοιες δράσεις.**

*Τροπολογία*

(21) Η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει ένα πολυετές πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος. Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθηθεί στη θέσπιση του προγράμματος εργασίας από επιτροπή κρατών μελών (εφεξής: «επιτροπή προγράμματος»). **Είναι σημαντικό το πρόγραμμα εργασίας να αντανακλά και να καθιστά δυνατή τη διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ και, συνεπώς, ένα ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού να διατίθεται για τέτοιες δράσεις.**

Or. en

## Τροπολογία 141

**Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski**

## Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 21

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(21) Η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει ένα πολυετές πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος. Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθηθεί στη θέσπιση του προγράμματος εργασίας από επιτροπή κρατών μελών (εφεξής: «επιτροπή προγράμματος»). Υπό το πρίσμα της πολιτικής της Ένωσης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ως παράγοντες καίριας σημασίας για την εξασφάλιση οικονομικής ανάπτυξης, καινοτομίας, δημιουργίας θέσεων εργασίας και κοινωνικής ένταξης στην Ένωση και δεδομένου ότι οι δράσεις που στηρίζονται θα απαιτήσουν διεθνή συνεργασία, είναι σημαντικό το πρόγραμμα εργασίας να αντανακλά και να καθιστά δυνατή τη διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ και, συνεπώς, ένα ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού να διατίθεται για τέτοιες δράσεις.

*Τροπολογία*

(21) Η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει ένα πολυετές πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος. Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθηθεί στη θέσπιση του προγράμματος εργασίας από επιτροπή κρατών μελών (εφεξής: «επιτροπή προγράμματος»). Υπό το πρίσμα της πολιτικής της Ένωσης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ως παράγοντες καίριας σημασίας για την εξασφάλιση οικονομικής ανάπτυξης, καινοτομίας, δημιουργίας θέσεων εργασίας και κοινωνικής ένταξης στην Ένωση και δεδομένου ότι οι δράσεις που στηρίζονται θα απαιτήσουν διεθνή συνεργασία, είναι σημαντικό το πρόγραμμα εργασίας να αντανακλά και να καθιστά δυνατή τη διασυνοριακή συμμετοχή **μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), καθώς και εταιρειών μεσαίας κεφαλαιοποίησης** και, συνεπώς, ένα ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού να διατίθεται για τέτοιες δράσεις.

Or. en

## Τροπολογία 142 Antonio López-Istúriz White

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 21

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(21) Η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει ένα πολυετές πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος. Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθηθεί στη θέσπιση του προγράμματος εργασίας από επιτροπή κρατών μελών (εφεξής: «επιτροπή προγράμματος»). Υπό

*Τροπολογία*

(21) Η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει ένα πολυετές πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος, **ιδίως τον στόχο της ανταγωνιστικότητας**. Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθηθεί στη θέσπιση του προγράμματος εργασίας από επιτροπή

το πρίσμα της πολιτικής της Ένωσης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ως παράγοντες καίριας σημασίας για την εξασφάλιση οικονομικής ανάπτυξης, καινοτομίας, δημιουργίας θέσεων εργασίας και κοινωνικής ένταξης στην Ένωση και δεδομένου ότι οι δράσεις που στηρίζονται θα απαιτήσουν διεθνή συνεργασία, είναι σημαντικό το πρόγραμμα εργασίας να αντανακλά και να καθιστά δυνατή τη διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ και, συνεπώς, ένα ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού να διατίθεται για τέτοιες δράσεις.

κρατών μελών (εφεξής: «επιτροπή προγράμματος»). Υπό το πρίσμα της πολιτικής της Ένωσης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ως παράγοντες καίριας σημασίας για την εξασφάλιση οικονομικής ανάπτυξης, καινοτομίας, δημιουργίας θέσεων εργασίας και κοινωνικής ένταξης στην Ένωση και δεδομένου ότι οι δράσεις που στηρίζονται θα απαιτήσουν διεθνή συνεργασία, είναι σημαντικό το πρόγραμμα εργασίας να αντανακλά και να καθιστά δυνατή τη διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ και, συνεπώς, ένα ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού να διατίθεται για τέτοιες δράσεις.

Or. es

### Τροπολογία 143

Norica Nicolai, Ihan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić

#### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 21

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(21) Η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει ένα πολυετές πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος. Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθηθεί στη θέσπιση του προγράμματος εργασίας από επιτροπή **κρατών μελών** (εφεξής: «επιτροπή προγράμματος»). Υπό το πρίσμα της πολιτικής της Ένωσης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ως παράγοντες καίριας σημασίας για την εξασφάλιση οικονομικής ανάπτυξης, καινοτομίας, δημιουργίας θέσεων εργασίας και κοινωνικής ένταξης στην Ένωση και δεδομένου ότι οι δράσεις που στηρίζονται θα απαιτήσουν διεθνή συνεργασία, είναι σημαντικό το πρόγραμμα εργασίας να αντανακλά και να καθιστά δυνατή τη διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ και, συνεπώς, ένα ποσοστό του συνολικού

*Τροπολογία*

(21) Η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει ένα πολυετές πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος. Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθηθεί στη θέσπιση του προγράμματος εργασίας από επιτροπή **με την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011** (εφεξής: «επιτροπή προγράμματος»). Υπό το πρίσμα της πολιτικής της Ένωσης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ως παράγοντες καίριας σημασίας για την εξασφάλιση οικονομικής ανάπτυξης, καινοτομίας, δημιουργίας θέσεων εργασίας και κοινωνικής ένταξης στην Ένωση και δεδομένου ότι οι δράσεις που στηρίζονται θα απαιτήσουν διεθνή συνεργασία, είναι σημαντικό το πρόγραμμα εργασίας να αντανακλά και να καθιστά δυνατή τη διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ και,

προϋπολογισμού να διατίθεται για τέτοιες δράσεις.

συνεπώς, ένα ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού να διατίθεται για τέτοιες δράσεις.

Or. en

## **Τροπολογία 144** **Urmas Paet, Jozo Radoš**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 21**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(21) Η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει ένα πολυετές πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος. Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθηθεί στη θέσπιση του προγράμματος εργασίας από επιτροπή κρατών μελών (εφεξής: «επιτροπή προγράμματος»). Υπό το πρίσμα της πολιτικής της Ένωσης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ως παράγοντες καίριας σημασίας για την εξασφάλιση οικονομικής ανάπτυξης, καινοτομίας, δημιουργίας θέσεων εργασίας και κοινωνικής ένταξης στην Ένωση και δεδομένου ότι οι δράσεις που στηρίζονται θα απαιτήσουν διεθνή συνεργασία, είναι σημαντικό το πρόγραμμα εργασίας να αντανακλά και να καθιστά δυνατή τη διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ και, συνεπώς, ένα ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού να διατίθεται για τέτοιες δράσεις.

*Τροπολογία*

(21) Η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει ένα πολυετές πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος. Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθηθεί στη θέσπιση του προγράμματος εργασίας από επιτροπή κρατών μελών (εφεξής: «επιτροπή προγράμματος»). Υπό το πρίσμα της πολιτικής της Ένωσης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ως παράγοντες καίριας σημασίας για την εξασφάλιση οικονομικής ανάπτυξης, καινοτομίας, δημιουργίας θέσεων εργασίας και κοινωνικής ένταξης στην Ένωση και δεδομένου ότι οι δράσεις που στηρίζονται θα απαιτήσουν διεθνή συνεργασία, είναι σημαντικό το πρόγραμμα εργασίας να αντανακλά και να καθιστά δυνατή τη διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ και, συνεπώς, ένα **σταθερό ποσοστό ίσο με τουλάχιστον 20%** του συνολικού προϋπολογισμού να διατίθεται για τέτοιες δράσεις.

Or. en

## **Τροπολογία 145** **Andrzej Grzyb, Bogdan Andrzej Zdrojewski**

### **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 21**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(21) Η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει ένα πολυετές πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος. Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθηθεί στη θέσπιση του προγράμματος εργασίας από επιτροπή κρατών μελών (εφεξής: «επιτροπή προγράμματος»). Υπό το πρίσμα της πολιτικής της Ένωσης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ως παράγοντες καίριας σημασίας για την εξασφάλιση οικονομικής ανάπτυξης, καινοτομίας, δημιουργίας θέσεων εργασίας και κοινωνικής ένταξης στην Ένωση και δεδομένου ότι οι δράσεις που στηρίζονται θα απαιτήσουν διεθνική συνεργασία, είναι σημαντικό το πρόγραμμα εργασίας να αντανακλά και να **καθιστά δυνατή** τη διασυνοριακή συμμετοχή **ΜΜΕ** και, συνεπώς, ένα ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού να διατίθεται για τέτοιες δράσεις.

*Τροπολογία*

(21) Η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει ένα πολυετές πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος. Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθηθεί στη θέσπιση του προγράμματος εργασίας από επιτροπή κρατών μελών (εφεξής: «επιτροπή προγράμματος»). Υπό το πρίσμα της πολιτικής της Ένωσης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ως παράγοντες καίριας σημασίας για την εξασφάλιση οικονομικής ανάπτυξης, καινοτομίας, δημιουργίας θέσεων εργασίας και κοινωνικής ένταξης στην Ένωση και δεδομένου ότι οι δράσεις που στηρίζονται θα απαιτήσουν διεθνική συνεργασία, είναι σημαντικό το πρόγραμμα εργασίας να αντανακλά και να **δίνει έμφαση στον ρόλο των ΜΜΕ και** τη διασυνοριακή συμμετοχή **τους** και, συνεπώς, ένα ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού να διατίθεται για τέτοιες δράσεις.

Or. en

**Τροπολογία 146**  
**Goffredo Maria Bettini**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 21**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(21) Η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει ένα πολυετές πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος. Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθηθεί στη θέσπιση του προγράμματος εργασίας από επιτροπή κρατών μελών (εφεξής: «επιτροπή προγράμματος»). Υπό το πρίσμα της πολιτικής της Ένωσης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ως παράγοντες καίριας σημασίας για την εξασφάλιση οικονομικής ανάπτυξης,

*Τροπολογία*

(21) Η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει ένα πολυετές πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος. Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθηθεί στη θέσπιση του προγράμματος εργασίας από επιτροπή κρατών μελών (εφεξής: «επιτροπή προγράμματος»). Υπό το πρίσμα της πολιτικής της Ένωσης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ως παράγοντες καίριας σημασίας για την εξασφάλιση οικονομικής ανάπτυξης,

καινοτομίας, δημιουργίας θέσεων εργασίας και κοινωνικής ένταξης στην Ένωση και δεδομένου ότι οι δράσεις που στηρίζονται θα απαιτήσουν διεθνική συνεργασία, είναι σημαντικό το πρόγραμμα εργασίας να αντανakλά και να καθιστά δυνατή τη διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ και, **συνεπώς, ένα ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού να διατίθεται για τέτοιες δράσεις.**

καινοτομίας, δημιουργίας θέσεων εργασίας και κοινωνικής ένταξης στην Ένωση και δεδομένου ότι οι δράσεις που στηρίζονται θα απαιτήσουν διεθνική συνεργασία, είναι σημαντικό το πρόγραμμα εργασίας να αντανakλά και να καθιστά δυνατή τη διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ, **διασφαλίζοντάς τους μερίδιο του συνολικού προϋπολογισμού.**

Or. it

## Τροπολογία 147 Fabio Massimo Castaldo

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 21

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(21) Η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει ένα πολυετές πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος. Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθηθεί στη θέσπιση του προγράμματος εργασίας από επιτροπή κρατών μελών (εφεξής: «επιτροπή προγράμματος»). Υπό το πρίσμα της πολιτικής της Ένωσης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ως παράγοντες καίριας σημασίας για την εξασφάλιση οικονομικής ανάπτυξης, καινοτομίας, δημιουργίας θέσεων εργασίας και κοινωνικής ένταξης στην Ένωση και δεδομένου ότι οι δράσεις που στηρίζονται θα απαιτήσουν διεθνική συνεργασία, είναι σημαντικό το πρόγραμμα εργασίας να **αντανakλά και να καθιστά δυνατή τη διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ και, συνεπώς, ένα ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού να διατίθεται για τέτοιες δράσεις.**

*Τροπολογία*

(21) Η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει ένα πολυετές πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος. Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθηθεί στη θέσπιση του προγράμματος εργασίας από επιτροπή κρατών μελών (εφεξής: «επιτροπή προγράμματος»). Υπό το πρίσμα της πολιτικής της Ένωσης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ως παράγοντες καίριας σημασίας για την εξασφάλιση οικονομικής ανάπτυξης, καινοτομίας, δημιουργίας θέσεων εργασίας και κοινωνικής ένταξης στην Ένωση και δεδομένου ότι οι δράσεις που στηρίζονται θα απαιτήσουν διεθνική συνεργασία, είναι σημαντικό το πρόγραμμα εργασίας να **προβλέπει ότι μέρος των έργων προορίζονται για τις ΜΜΕ· θεωρεί ότι ένα σημαντικό ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού θα πρέπει να διατίθεται για τέτοιες δράσεις.**

Or. it

## Τροπολογία 148

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση κανονισμού

### Αιτιολογική σκέψη 23

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(23) Για την επιλογή των δράσεων που θα χρηματοδοτηθούν από το πρόγραμμα, η Επιτροπή ή οι οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 58 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού αριθ. 966/2012 θα πρέπει να οργανώνουν ανταγωνιστικές προσκλήσεις υποβολής προτάσεων, όπως προβλέπεται στον κανονισμό αριθ. 966/2012. Μετά την αξιολόγηση των προτάσεων που θα λαμβάνονται, η οποία θα γίνεται με τη βοήθεια ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων, η Επιτροπή θα επιλέγει τις δράσεις που θα χρηματοδοτηθούν στο πλαίσιο του προγράμματος. Προκειμένου να διασφαλιστούν ομοιόμορφοι όροι για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες για τη θέσπιση και την εφαρμογή του προγράμματος εργασίας, καθώς και για τη χορήγηση της χρηματοδότησης σε επιλεγμένες δράσεις. Οι εν λόγω αρμοδιότητες θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>7</sup>.

*διαγράφεται*

---

<sup>7</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή

Or. en

## Τροπολογία 149

Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl

### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 23

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(23) Για την επιλογή των δράσεων που θα χρηματοδοτηθούν από το πρόγραμμα, η Επιτροπή ή οι οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 58 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού αριθ. 966/2012 θα πρέπει να οργανώνουν ανταγωνιστικές προσκλήσεις υποβολής προτάσεων, όπως προβλέπεται στον κανονισμό αριθ. 966/2012. Μετά την αξιολόγηση των προτάσεων που θα λαμβάνονται, η οποία θα γίνεται με τη βοήθεια ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων, η Επιτροπή θα επιλέγει τις δράσεις που θα χρηματοδοτηθούν στο πλαίσιο του προγράμματος. Προκειμένου να διασφαλιστούν ομοιόμορφοι όροι για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες για τη θέσπιση και την εφαρμογή του προγράμματος εργασίας, καθώς και για τη χορήγηση της χρηματοδότησης σε επιλεγμένες δράσεις. Οι εν λόγω αρμοδιότητες θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>7</sup>.

<sup>7</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011,

*Τροπολογία*

(23) Για την επιλογή των δράσεων που θα χρηματοδοτηθούν από το πρόγραμμα, η Επιτροπή ή οι οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 58 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού αριθ. 966/2012 θα πρέπει να οργανώνουν ανταγωνιστικές προσκλήσεις υποβολής προτάσεων, όπως προβλέπεται στον κανονισμό αριθ. 966/2012. Μετά την αξιολόγηση των προτάσεων που θα λαμβάνονται, η οποία θα γίνεται με τη βοήθεια **επιτροπής** ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων **από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Επιτροπή και εμπειρογνομόνων από τον ακαδημαϊκό κόσμο, από ομάδες προβληματισμού ή άλλους ενδιαφερόμενους φορείς, εξαιρουμένων των εκπροσώπων της αμυντικής βιομηχανίας για την αποφυγή μεροληψίας**, η Επιτροπή θα επιλέγει τις δράσεις που θα χρηματοδοτηθούν στο πλαίσιο του προγράμματος. Προκειμένου να διασφαλιστούν ομοιόμορφοι όροι για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες για τη θέσπιση και την εφαρμογή του προγράμματος εργασίας, καθώς και για τη χορήγηση της χρηματοδότησης σε επιλεγμένες δράσεις. Οι εν λόγω αρμοδιότητες θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>7</sup>.

<sup>7</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011,



για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή

για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή

Or. en

## Τροπολογία 150 Geoffrey Van Orden

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 23

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(23) Για την επιλογή των δράσεων που θα χρηματοδοτηθούν από το πρόγραμμα, η Επιτροπή ή οι οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 58 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού αριθ. 966/2012 θα πρέπει να οργανώνουν ανταγωνιστικές προσκλήσεις υποβολής προτάσεων, όπως προβλέπεται στον κανονισμό αριθ. 966/2012. Μετά την αξιολόγηση των προτάσεων που θα λαμβάνονται, η οποία θα γίνεται με τη βοήθεια ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων, η Επιτροπή θα επιλέγει τις δράσεις που θα χρηματοδοτηθούν στο πλαίσιο του προγράμματος. Προκειμένου να διασφαλιστούν ομοιόμορφοι όροι για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες για τη θέσπιση και την εφαρμογή του προγράμματος εργασίας, καθώς και για τη χορήγηση της χρηματοδότησης σε επιλεγμένες δράσεις. Οι εν λόγω αρμοδιότητες θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>7</sup>.

<sup>7</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του

*Τροπολογία*

(23) Για την επιλογή των δράσεων που θα χρηματοδοτηθούν από το πρόγραμμα, η Επιτροπή ή οι οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 58 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού αριθ. 966/2012 θα πρέπει να οργανώνουν ανταγωνιστικές προσκλήσεις υποβολής προτάσεων, όπως προβλέπεται στον κανονισμό αριθ. 966/2012. Μετά την αξιολόγηση των προτάσεων που θα λαμβάνονται, η οποία θα γίνεται με τη βοήθεια ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων **εγκεκριμένων κατόπιν αιτήματος των κρατών μελών**, η Επιτροπή θα επιλέγει τις δράσεις που θα χρηματοδοτηθούν στο πλαίσιο του προγράμματος. Προκειμένου να διασφαλιστούν ομοιόμορφοι όροι για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες για τη θέσπιση και την εφαρμογή του προγράμματος εργασίας, καθώς και για τη χορήγηση της χρηματοδότησης σε επιλεγμένες δράσεις. Οι εν λόγω αρμοδιότητες θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>7</sup>.

<sup>7</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του

Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή

Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή

Or. en

### **Τροπολογία 151**

**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 23 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(23α) Κατά την παρακολούθηση και τον έλεγχο των εξαγωγών όπλων και τεχνολογιών που παράγονται με χρηματοδότηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε χώρες εκτός των χωρών του ΝΑΤΟ, της ΕΕ και ισοδύναμων με το ΝΑΤΟ χωρών, η Επιτροπή επικουρείται από εποπτικό φορέα ο οποίος απαρτίζεται από εκπροσώπους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης και των κρατών μελών της ΕΕ (εφεξής: «εποπτική επιτροπή»).**

Or. en

### **Τροπολογία 152**

**Goffredo Maria Bettini**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 25**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(25) Η Επιτροπή, στο τέλος του

(25) Η Επιτροπή, στο τέλος **της**

προγράμματος, θα πρέπει να καταρτίσει έκθεση εφαρμογής που θα εξετάζει τις οικονομικές δραστηριότητες όσον αφορά τη δημοσιονομική εκτέλεση, τα αποτελέσματα και, *όπου είναι εφικτό*, τον αντίκτυπο. **Στο πλαίσιο αυτής της έκθεσης θα πρέπει επίσης να αναλύεται η διασυνοριακή συμμετοχή MME σε έργα στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή MME στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα,**

*εφαρμογής* του προγράμματος, θα πρέπει να καταρτίσει **ενδιάμεση και τελική** έκθεση εφαρμογής που θα εξετάζει τις οικονομικές δραστηριότητες όσον αφορά τη δημοσιονομική εκτέλεση, τα αποτελέσματα και τον αντίκτυπο. **Στις εκθέσεις θα αναλύεται η ανάπτυξη των βιομηχανικών δεξιοτήτων και των αμυντικών ικανοτήτων, καθώς και η συνοχή με τους στόχους εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ και των κρατών μελών της, η διασυνοριακή συμμετοχή MME σε έργα στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή MME στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα.**

Or. it

### Τροπολογία 153

Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski

### Πρόταση κανονισμού

### Αιτιολογική σκέψη 25

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(25) Η Επιτροπή, στο τέλος του προγράμματος, θα πρέπει να καταρτίσει έκθεση εφαρμογής που θα εξετάζει τις οικονομικές δραστηριότητες όσον αφορά τη δημοσιονομική εκτέλεση, τα αποτελέσματα και, *όπου είναι εφικτό*, τον αντίκτυπο. Στο πλαίσιο αυτής της έκθεσης θα πρέπει επίσης να αναλύεται η διασυνοριακή συμμετοχή MME σε έργα στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή **MME** στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα,

*Τροπολογία*

(25) Η Επιτροπή, στο τέλος του προγράμματος, θα πρέπει να καταρτίσει έκθεση εφαρμογής που θα εξετάζει τις οικονομικές δραστηριότητες όσον αφορά τη δημοσιονομική εκτέλεση, τα αποτελέσματα και, *όπου είναι εφικτό*, τον αντίκτυπο. Στο πλαίσιο αυτής της έκθεσης θα πρέπει επίσης να αναλύεται η διασυνοριακή συμμετοχή MME **και εταιρειών μεσαίας κεφαλαιοποίησης** σε έργα στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή **τους** στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα. **Η έκθεση θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει πληροφορίες για την προέλευση των δικαιούχων.**

Or. en

## Τροπολογία 154

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 25

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(25) Η Επιτροπή, στο τέλος του προγράμματος, θα πρέπει να καταρτίσει έκθεση εφαρμογής που θα εξετάζει τις οικονομικές δραστηριότητες όσον αφορά τη δημοσιονομική εκτέλεση, τα αποτελέσματα και, όπου είναι εφικτό, τον αντίκτυπο. Στο πλαίσιο αυτής της έκθεσης θα πρέπει επίσης να αναλύεται η διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ σε έργα στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή ΜΜΕ στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα,

*Τροπολογία*

(25) Η Επιτροπή **θα πρέπει να καταρτίσει, έως το τέλος του πρώτου έτους εφαρμογής, ενδιάμεση έκθεση προόδου και**, στο τέλος του προγράμματος, έκθεση εφαρμογής που θα εξετάζει τις οικονομικές δραστηριότητες όσον αφορά τη δημοσιονομική εκτέλεση, τα αποτελέσματα και, όπου είναι εφικτό, τον αντίκτυπο. Στο πλαίσιο αυτής της έκθεσης θα πρέπει επίσης να αναλύεται η διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ σε έργα στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή ΜΜΕ στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα,

Or. en

## Τροπολογία 155

**Fabio Massimo Castaldo**

### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 25

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(25) Η Επιτροπή, στο τέλος του προγράμματος, θα πρέπει να καταρτίσει έκθεση εφαρμογής που θα εξετάζει τις οικονομικές δραστηριότητες όσον αφορά τη δημοσιονομική εκτέλεση, τα αποτελέσματα και, όπου είναι εφικτό, τον αντίκτυπο. Στο πλαίσιο αυτής της έκθεσης θα πρέπει επίσης να αναλύεται η διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ σε έργα στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή ΜΜΕ στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα,

*Τροπολογία*

(25) Η Επιτροπή, στο τέλος **του πρώτου έτους και, στη συνέχεια, στο τέλος** του προγράμματος, θα πρέπει να καταρτίσει έκθεση εφαρμογής που θα εξετάζει τις οικονομικές δραστηριότητες όσον αφορά τη δημοσιονομική εκτέλεση, τα αποτελέσματα και, όπου είναι εφικτό, τον αντίκτυπο. Στο πλαίσιο αυτής της έκθεσης θα πρέπει επίσης να αναλύεται η διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ σε έργα στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή ΜΜΕ στην παγκόσμια

### Τροπολογία 156

**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 25

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(25) Η Επιτροπή, στο τέλος του προγράμματος, θα πρέπει να **καταρτίσει** έκθεση εφαρμογής που θα εξετάζει τις οικονομικές δραστηριότητες όσον αφορά τη δημοσιονομική εκτέλεση, τα αποτελέσματα και, όπου είναι εφικτό, τον αντίκτυπο. Στο πλαίσιο αυτής της έκθεσης θα πρέπει επίσης να αναλύεται η διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ σε έργα στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή ΜΜΕ στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα,

*Τροπολογία*

(25) Η Επιτροπή, στο τέλος **κάθε οικονομικού έτους**, θα πρέπει να **καταρτίζει** έκθεση εφαρμογής **και αξιολόγησης** που θα εξετάζει τις οικονομικές δραστηριότητες όσον αφορά τη δημοσιονομική εκτέλεση, τα αποτελέσματα και, όπου είναι εφικτό, τον αντίκτυπο. Στο πλαίσιο αυτής της έκθεσης θα πρέπει επίσης να αναλύεται η διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ σε έργα στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή ΜΜΕ στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα,

### Τροπολογία 157

**Andrzej Grzyb, Bogdan Andrzej Zdrojewski**

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 25

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(25) Η Επιτροπή, στο τέλος του προγράμματος, θα πρέπει να καταρτίσει έκθεση εφαρμογής που θα εξετάζει τις οικονομικές δραστηριότητες όσον αφορά τη δημοσιονομική εκτέλεση, τα αποτελέσματα και, όπου είναι εφικτό, τον αντίκτυπο. Στο πλαίσιο αυτής της έκθεσης θα πρέπει επίσης να αναλύεται η

*Τροπολογία*

(25) Η Επιτροπή, στο τέλος του προγράμματος, θα πρέπει να καταρτίσει έκθεση εφαρμογής που θα εξετάζει τις οικονομικές δραστηριότητες όσον αφορά τη δημοσιονομική εκτέλεση, τα αποτελέσματα και, όπου είναι εφικτό, τον αντίκτυπο. Στο πλαίσιο αυτής της έκθεσης θα πρέπει επίσης να αναλύεται **και να**

διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ σε έργα στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή ΜΜΕ στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα,

*προάγεται* η διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ σε έργα στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή ΜΜΕ στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα,

Or. en

**Τροπολογία 158**  
**Bogdan Andrzej Zdrojewski, Andrzej Grzyb**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 25 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(25α) Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν την ευρύτερη δυνατή προώθηση του προγράμματος προκειμένου να αυξηθεί η αποτελεσματικότητά του και, συνεπώς, να βελτιωθούν η ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας και οι ικανότητες άμυνας των κρατών μελών.*

Or. en

**Τροπολογία 159**  
**Urmas Paet, Jozo Radoš**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 25 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(25α) Στο πλαίσιο του επόμενου ΠΔΠ, η Επιτροπή θα πρέπει να διαθέσει οικονομικούς πόρους για το προσεχές πρόγραμμα που θα ακολουθήσει.*

Or. en

**Τροπολογία 160**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Θεσπίζεται **ευρωπαϊκό πρόγραμμα** βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα») **για δράση της Ένωσης**, που καλύπτει το χρονικό διάστημα από την 1η Ιανουαρίου 2019 έως την 31η Δεκεμβρίου 2020.

*Τροπολογία*

Θεσπίζεται **ευρωπαϊκός μηχανισμός συνεργασίας μεταξύ της Επιτροπής, των κρατών μελών και επιχειρήσεων, ο οποίος στηρίζει την ανάπτυξη και την εφαρμογή κοινού ευρωπαϊκού προγράμματος** βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας (εφεξής: «το πρόγραμμα»), που καλύπτει το χρονικό διάστημα από την 1η Ιανουαρίου 2019 έως την 31η Δεκεμβρίου 2020.

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Created in 2004, the European Defence Agency (EDA) has until today not been able to Europeanise defence research, development and procurement projects of Member States. Only 12 out of 300 proposals for Pooling and Sharing projects made by the 28 national chiefs of defence are being implemented by the EDA. A high percentage of defence industrial procurement programmes continue to be executed in a purely national way. After 13 years of EDA leadership in the field, a new actor is needed in order to boost efficient cooperation between Member States on defence capabilities, including on research, development and procurement. As a highly professional and very experience actor in the field of industrial policy, research, and public procurement the European Commission should be entrusted to ensure that the deep structural problems of the defence sector are addressed and efficient European cooperation made possible. In order to make this happen the Commission should offer its administrative capacities for establishing and maintaining a cooperation mechanism between Member States and with undertakings. As sufficient national funds are available for defence research, development and procurement and as according to the Commission annual savings could be between EUR 25 and 100 billion, the EU budget would only need to cover a limited amount of administrative expenditures related to the support offered by the Commission.*

**Τροπολογία 161**

**Goffredo Maria Bettini**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Το** πρόγραμμα έχει τους ακόλουθους στόχους:

*Τροπολογία*

**Προκειμένου να ενισχυθεί η άμυνα της Ένωσης και των κρατών μελών της και να ευθυγραμμιστούν οι ανάγκες της εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας με τις επιχειρησιακές δυνατότητες, το** πρόγραμμα έχει τους ακόλουθους στόχους:

Or. it

### **Τροπολογία 162**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Το** πρόγραμμα έχει τους ακόλουθους στόχους:

*Τροπολογία*

**Τα κράτη μέλη συνεργάζονται μεταξύ τους και με την Επιτροπή υπό διαφανείς συνθήκες, προκειμένου να εγκρίνουν και να θέσουν σε εφαρμογή πρόγραμμα το οποίο** έχει τους ακόλουθους στόχους:

Or. en

### **Τροπολογία 163**

**Arnaud Danjean**

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της στήριξης δράσεων κατά τη φάση ανάπτυξής τους·

*Τροπολογία*

α) ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης **προκειμένου να μπορέσει η Ένωση να αποκτήσει στρατηγική και τεχνολογική αυτονομία** μέσω της στήριξης δράσεων που πραγματοποιούνται στην Ευρωπαϊκή



**Τροπολογία 164**  
**Michael Gahler, Christian Ehler**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της στήριξης δράσεων κατά τη φάση ανάπτυξής τους·

*Τροπολογία*

α) ***σε μια προσπάθεια προοδευτικού καθορισμού της κοινής αμυντικής πολιτικής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 της ΣΛΕΕ***, ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της στήριξης δράσεων κατά τη φάση ανάπτυξής τους·

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Στόχος είναι ο προοδευτικός καθορισμός κοινής αμυντικής πολιτικής· η ενίσχυση της ευρωπαϊκής βιομηχανικής και τεχνολογικής βάσης στον τομέα της άμυνας μέσω των μέτρων του ευρωπαϊκού προγράμματος βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας αποτελεί ένα μέσο για την επίτευξη αυτού του πρωταρχικού στόχου.*

**Τροπολογία 165**  
**Antonio López-Istúriz White**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της στήριξης δράσεων κατά τη φάση ανάπτυξής τους·

*Τροπολογία*

α) ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης ***και συμβολή στη στρατηγική αυτονομία της Ένωσης στον τομέα της άμυνας*** μέσω της στήριξης δράσεων κατά τη φάση

**Τροπολογία 166**  
**Vincent Peillon**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της στήριξης δράσεων κατά τη φάση ανάπτυξής τους·

*Τροπολογία*

α) ενίσχυση **της τεχνολογικής και βιομηχανικής αυτονομίας της Ένωσης, καθώς και** της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της, μέσω της στήριξης δράσεων κατά τη φάση ανάπτυξής τους·

**Τροπολογία 167**  
**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της στήριξης δράσεων κατά τη φάση ανάπτυξής τους·

*Τροπολογία*

α) ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης, **ιδίως της άμυνας στον κυβερνοχώρο**, μέσω της στήριξης δράσεων κατά τη φάση ανάπτυξής τους·

**Τροπολογία 168**  
**Goffredo Maria Bettini**

**Πρόταση κανονισμού**

## Άρθρο 2 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της στήριξης δράσεων κατά τη φάση **ανάπτυξής τους**.

*Τροπολογία*

α) ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της στήριξης δράσεων κατά τη φάση **ανάπτυξης τεχνολογιών και προϊόντων**.

Or. it

**Τροπολογία 169**  
**Geoffrey Van Orden**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας **της αμυντικής βιομηχανίας** της Ένωσης μέσω της στήριξης δράσεων κατά τη φάση **ανάπτυξής τους**.

*Τροπολογία*

α) ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας **των αμυντικών βιομηχανιών** της **Ευρώπης** μέσω της στήριξης δράσεων κατά τη φάση **ανάπτυξής τους**.

Or. en

**Τροπολογία 170**  
**Bodil Valero**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) ενίσχυση της **ανταγωνιστικότητας και της καινοτόμου ικανότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης** μέσω της στήριξης δράσεων κατά τη φάση **ανάπτυξής τους**.

*Τροπολογία*

α) ενίσχυση της **εποικοδομητικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών** μέσω της στήριξης δράσεων **στο έδαφος της Ένωσης** κατά τη φάση **της βιομηχανικής** ανάπτυξής τους.

Or. en

Τροπολογία 171  
Marek Jurek

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) στήριξη και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων, **για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες.**

*Τροπολογία*

β) στήριξη και αξιοποίηση της **διασυνοριακής** συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων **και ενδιάμεσου μεγέθους κατασκευαστικών επιχειρήσεων (ΜΜΕΕ), στις αλυσίδες αξίας** τεχνολογιών ή προϊόντων **του τομέα της άμυνας· κατά περίπτωση, λαμβάνονται επίσης υπόψη οι περιφερειακές ή διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας, όπως στο πλαίσιο του ΝΑΤΟ, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης· δεδομένου ότι οι οντότητες της ΕΕ των 13 έχουν πρόσφατα ξεκινήσει να συμμετέχουν στη διασυνοριακή συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων της αμυντικής βιομηχανίας, θα πρέπει και οι μεγαλύτερες οντότητες της αμυντικής βιομηχανίας της ΕΕ των 13 να τυγχάνουν προτιμησιακής μεταχείρισης όπως και οι ΜΜΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της δημιουργίας σχεδίου κινήτρων για την ΕΕ των 13 το οποίο θα βοηθά στη συμμετοχή των νέων χωρών στη διασυνοριακή συνεργασία για μια μεταβατική περίοδο·**

Or. en

Τροπολογία 172  
Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) στήριξη και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ **επιχειρήσεων**, συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες·

*Τροπολογία*

β) στήριξη και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ **κρατών μελών και της διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ οντοτήτων από ολόκληρη την Ένωση**, συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων **και ερευνητικών κέντρων**, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες, **και παράλληλα βελτίωση της ευελιξίας των αλυσίδων εφοδιασμού. Κατά περίπτωση, μπορούν επίσης να ληφθούν υπόψη, όταν δεν αποκλείουν τη δυνατότητα συμμετοχής οποιουδήποτε κράτους μέλους της ΕΕ, οι περιφερειακές και οι διεθνείς δράσεις, πρωτοβουλίες και προτεραιότητες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων στο πλαίσιο του NATO, όταν εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης και διασφαλίζουν την αποφυγή κάθε άσκοπης επικάλυψης·**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Στόχος του προγράμματος θα πρέπει να είναι η δημιουργία ικανοτήτων, η διασφάλιση μιας ανταγωνιστικής, καινοτόμου και ισόρροπης βάσης για την αμυντική βιομηχανία της Ευρώπης σε όλη την ΕΕ, μεταξύ άλλων μέσω διασυνοριακής συνεργασίας και συμμετοχής των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), καθώς και η συμβολή στην ενίσχυση της συνεργασίας στον τομέα της ευρωπαϊκής άμυνας.*

**Τροπολογία 173**  
**Antonio López-Istúriz White**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) στήριξη και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων,

*Τροπολογία*

β) στήριξη και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων,

συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες·

συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες, **με στόχο την αποφυγή αλληλεπικαλύψεων και την προαγωγή της διαλειτουργικότητας και της τυποποίησης. Όπου αρμόζει, οι περιφερειακές και διεθνείς δράσεις, πρωτοβουλίες και προτεραιότητες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που υλοποιούνται στο πλαίσιο του ΝΑΤΟ, εφόσον εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης και λαμβάνουν υπόψη ότι πρέπει να αποφεύγεται η περιττή αλληλεπικάλυψη, μπορούν επίσης να λαμβάνονται υπόψη υπό τον όρο ότι δεν αποκλείουν τη δυνατότητα συμμετοχής οποιοδήποτε κράτους μέλους της ΕΕ·**

Or. es

**Τροπολογία 174**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) στήριξη και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες·

*Τροπολογία*

β) στήριξη και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ **κρατών μελών και της διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων από ολόκληρη την Ένωση**, συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων **και εταιρειών μεσαίας κεφαλαιοποίησης**, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες, **και παράλληλα βελτίωση της ευελιξίας των αλυσίδων εφοδιασμού.**

**Τροπολογία 175**  
**Andi Cristea**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) στήριξη και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες·

*Τροπολογία*

β) στήριξη και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ **κρατών μελών και της διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων από ολόκληρη την Ένωση**, συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων **και εταιρειών μεσαίας κεφαλαιοποίησης**, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες, **και παράλληλα βελτίωση της ευελιξίας των αλυσίδων εφοδιασμού**·

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Οι εταιρείες μεσαίας κεφαλαιοποίησης θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνονται στους στόχους.*

**Τροπολογία 176**  
**Arnaud Danjean**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) στήριξη και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της

*Τροπολογία*

β) στήριξη και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ **κρατών μελών**, επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη

Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες·

μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες, **προκειμένου να αποφεύγονται οι επικαλύψεις βιομηχανικών δεξιοτήτων και τα φαινόμενα αποκλεισμού των εθνικών επενδύσεων στον τομέα της άμυνας·**

Or. fr

**Τροπολογία 177**  
**Geoffrey Van Orden**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) στήριξη και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων **σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες·**

*Τροπολογία*

β) στήριξη και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων· **κατά περίπτωση, πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι περιφερειακές ή διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας, όπως στο πλαίσιο του NATO ή στο μετά το Brexit πλαίσιο, που εξυπηρετούν τα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης·**

Or. en

**Τροπολογία 178**  
**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) στήριξη και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων

*Τροπολογία*

β) στήριξη και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ **κρατών μελών και μεταξύ κρατών μελών και** επιχειρήσεων,



επιχειρήσεων, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες·

συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων **αποκλειστικά** σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες, **στο πλαίσιο του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων της Κοινής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας (ΚΠΑΑ)**·

Or. en

### Τροπολογία 179

Andrzej Grzyb, Bogdan Andrzej Zdrojewski

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) στήριξη και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων, **συμπεριλαμβανομένων** μικρομεσαίων επιχειρήσεων, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες·

*Τροπολογία*

β) στήριξη, **ισοστάθμιση** και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων, **συμπεριλαμβάνοντας και προωθώντας τη συμμετοχή των** μικρομεσαίων επιχειρήσεων, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες·

Or. en

### Τροπολογία 180

Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) στήριξη και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων,

*Τροπολογία*

β) στήριξη και αξιοποίηση της **διασυνοριακής** συνεργασίας μεταξύ

συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες·

επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες·

Or. en

**Τροπολογία 181**  
**Jonás Fernández**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) στήριξη και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται **από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης** όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες·

*Τροπολογία*

β) στήριξη και αξιοποίηση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων, για την ανάπτυξη τεχνολογιών ή προϊόντων σύμφωνα με τις προτεραιότητες που συμφωνούνται από **την Ένωση** όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες·

Or. en

**Τροπολογία 182**  
**Arnaud Danjean**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**β α) προώθηση της διαλειτουργικότητας και της καλύτερης τυποποίησης, οι οποίες είναι αναγκαίες για την κατάρτιση συνεργατικών σχεδίων·**

*Τροπολογία*

**Τροπολογία 183**

**Jozo Radoš, Urmas Paet, Phan Kyuchyuk, Javier Nart, Petras Auštrevičius, Ivan Jakovčić, Norica Nicolai, María Teresa Giménez Barbat**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**β α) στήριξη της δημιουργίας κοινού ορισμού των τεχνικών προδιαγραφών·**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Η δημιουργία κοινού ορισμού των τεχνικών προδιαγραφών θα πρέπει να είναι ένας από τους τελικούς στόχους του προγράμματος.*

**Τροπολογία 184**

**Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

γ) ενίσχυση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και συμβολή **στη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και ανάπτυξης.**

γ) ενίσχυση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και συμβολή **στην ανάπτυξη μετά τη φάση της έρευνας, στήριξη της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας στην εσωτερική αγορά και στην παγκόσμια αγορά, μεταξύ άλλων μέσω ενοποίησης, όπου κρίνεται ενδεδειγμένο.**

Or. en

## Αιτιολόγηση

Το πρόγραμμα αποτελεί επίσης φυσικό συμπλήρωμα του ήδη εν εξελίξει προπαρασκευαστικού σχεδίου για την έρευνα στον τομέα της άμυνας και θα πρέπει να είναι συνεκτικό και συμπληρωματικό με το μελλοντικό ευρωπαϊκό ερευνητικό πρόγραμμα στον τομέα της άμυνας.

### Τροπολογία 185

Norica Nicolai, Jozo Radoš, Hilde Vautmans, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić

#### Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) ενίσχυση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και **συμβολή στη** γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και ανάπτυξης.

*Τροπολογία*

γ) ενίσχυση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας στον τομέα της άμυνας και, **συνεπώς**, γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και ανάπτυξης, **μέσω της ενθάρρυνσης της παραγωγής των υπό έρευνα προϊόντων και τεχνολογιών.**

Or. en

### Τροπολογία 186

Fabio Massimo Castaldo

#### Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

γ α) **προώθηση της αύξησης της αποτελεσματικότητας και της μείωσης των δαπανών της βιομηχανίας στον τομέα της άμυνας μέσω της αξιοποίησης των οικονομιών κλίμακας και των κοινών έργων μεταξύ διαφορετικών κρατών μελών και επιχειρήσεων.**

Or. it

### Τροπολογία 187

PE613.555v01-00

108/201

AM\1139803EL.docx

**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*γ α) στήριξη των επιχειρήσεων στο πλαίσιο της μετατροπής των πλεοναζουσών στρατιωτικών γραμμών παραγωγής σε μη στρατιωτικές.*

Or. en

**Τροπολογία 188**

**Gilles Pargneaux**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*γ α) ενίσχυση της στρατηγικής αυτονομίας της Ευρώπης.*

Or. en

**Τροπολογία 189**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 3 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Προϋπολογισμός**

**Δημοσιονομικοί πόροι**

Or. en

**Τροπολογία 190**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 3 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Το ποσό για την εφαρμογή του προγράμματος για την περίοδο 2019-2020 ανέρχεται σε 500 εκατ. EUR (σε τρέχουσες τιμές).*

*Τροπολογία*

*Οι δράσεις που υλοποιούνται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος χρηματοδοτούνται από τα κράτη μέλη και, κατά περίπτωση, μέσω της χρήσης του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ. Μόνο οι διοικητικές και οργανωτικές δαπάνες τις οποίες συνεπάγονται η ανάπτυξη και η εφαρμογή του παρόντος προγράμματος για τα θεσμικά όργανα μπορούν να καταλογίζονται στον προϋπολογισμό της Ένωσης. Οι δημοσιονομικοί πόροι θα προέρχονται από τους υφιστάμενους διοικητικούς πόρους που διαθέτουν τα θεσμικά όργανα.*

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Created in 2004, the European Defence Agency (EDA) has until today not been able to Europeanise defence research, development and procurement projects of Member States. Only 12 out of 300 proposals for Pooling and Sharing projects made by the 28 national chiefs of defence are being implemented by the EDA. A high percentage of defence industrial procurement programmes continue to be executed in a purely national way. After 13 years of EDA leadership in the field, a new actor is needed in order to boost efficient cooperation between Member States on defence capabilities, including on research, development and procurement. As a highly professional and very experience actor in the field of industrial policy, research, and public procurement the European Commission should be entrusted to ensure that the deep structural problems of the defence sector are addressed and efficient European cooperation made possible. In order to make this happen the Commission should offer its administrative capacities for establishing and maintaining a cooperation mechanism between Member States and with undertakings. As sufficient national funds are available for defence research, development and procurement and as according to the Commission annual savings could be between EUR 25 and 100 billion, the EU budget would only need to cover a limited amount of administrative expenditures related to the support offered by the Commission.*

**Τροπολογία 191**

**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 3 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Το ποσό για την εφαρμογή του προγράμματος για την περίοδο 2019-2020 ανέρχεται σε **500** εκατ. EUR (σε τρέχουσες τιμές).

*Τροπολογία*

Το ποσό για την εφαρμογή του προγράμματος για την περίοδο 2019-2020 ανέρχεται σε **125** εκατ. EUR (σε τρέχουσες τιμές) **και πρέπει να προέρχεται αποκλειστικά από αδιάθετα περιθώρια κάτω από τα ανώτατα όρια του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020. Τυχόν πρόσθετες δαπάνες από τον προϋπολογισμό της ΕΕ αντισταθμίζονται από την εξοικονόμηση πόρων από τους εθνικούς προϋπολογισμούς άμυνας.**

Or. en

**Τροπολογία 192**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Άρθρο 4**

**Γενικές διατάξεις χρηματοδότησης**

**1. Η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης δύναται να παρέχεται μέσω των μορφών χρηματοδότησης που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 και ειδικότερα:**

**α) επιδοτήσεις·**

**β) χρηματοδοτικά μέσα·**

**γ) δημόσιες συμβάσεις.**

**2. Τα είδη χρηματοδότησης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και οι μέθοδοι εφαρμογής επιλέγονται με βάση τη δυνατότητά τους να συμβάλλουν στην**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

*επίτευξη των συγκεκριμένων στόχων των δράσεων και να αποφέρουν αποτελέσματα, λαμβανομένων υπόψη, ιδίως, του κόστους των ελέγχων, του διοικητικού φόρτου και του κινδύνου σύγκρουσης συμφερόντων.*

*3. Η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης εφαρμόζεται από την Επιτροπή, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012, είτε άμεσα είτε έμμεσα, με ανάθεση των καθηκόντων εκτέλεσης του προϋπολογισμού στις οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 58 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του συγκεκριμένου κανονισμού.*

*4. Σε περίπτωση διορισμού διαχειριστή έργου από τα κράτη μέλη, η Επιτροπή εκτελεί την πληρωμή προς τους επιλέξιμους δικαιούχους κατόπιν ενημέρωσης του διαχειριστή έργου.*

Or. en

**Τροπολογία 193**  
**Arnaud Danjean**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*3. Η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης εφαρμόζεται από την Επιτροπή, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012, είτε άμεσα είτε έμμεσα, με ανάθεση των καθηκόντων εκτέλεσης του προϋπολογισμού στις οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 58 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του συγκεκριμένου κανονισμού.*

*Τροπολογία*

*3. Η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης εφαρμόζεται από την Επιτροπή, όπως προβλέπεται στο άρθρο 58 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012.*

Or. fr



**Τροπολογία 194**  
**Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης εφαρμόζεται από την Επιτροπή, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012, είτε άμεσα είτε έμμεσα, με ανάθεση των καθηκόντων εκτέλεσης του προϋπολογισμού στις οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 58 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του συγκεκριμένου κανονισμού.

*Τροπολογία*

3. Η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης εφαρμόζεται από την Επιτροπή, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012, είτε άμεσα είτε έμμεσα, με ανάθεση των καθηκόντων εκτέλεσης του προϋπολογισμού **στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Άμυνας ή** στις οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 58 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του συγκεκριμένου κανονισμού.

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας θα μπορούσε να καθορίσει πακέτα αγοράς, βάσει των οποίων οι ΜΜΕ θα μπορούν να ανταγωνίζονται η μία την άλλη, και ευκαιρίες για την προώθηση των ιδεών των καινοτόμων εταιρειών και τη δημοσιοποίηση των απαιτήσεων του ΕΟΑ και των εθνικών κυβερνήσεων. Θα μπορούσε επίσης να δημιουργήσει μια πλατφόρμα για την προώθηση των ευκαιριών για τις ΜΜΕ, την ανταλλαγή πληροφοριών και τον προσδιορισμό και τη διευκόλυνση της επικοινωνίας πρωτίστως μεταξύ ΜΜΕ και, όποτε κρίνεται αναγκαίο, με κύριους εργολήπτες.*

**Τροπολογία 195**  
**Antonio López-Istúriz White**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. **Σε περίπτωση διορισμού διαχειριστή έργου από τα κράτη μέλη, η** Επιτροπή εκτελεί την πληρωμή προς τους επιλέξιμους δικαιούχους **κατόπιν ενημέρωσης του** διαχειριστή έργου.

*Τροπολογία*

4. **Τα κράτη μέλη διορίζουν έναν διαχειριστή έργου που συνεχίζει τη σύμβαση εξ ονόματός τους και ενημερώνει την** Επιτροπή **όταν πρέπει να** εκτελεί την πληρωμή προς τους επιλέξιμους δικαιούχους. **Οι επιλέξιμοι δικαιούχοι, της κοινοπραξίας, διαθέτουν διαχειριστή έργου που συνεργάζεται με**

τον διορισμένο από τα κράτη μέλη  
διαχειριστή έργου.

Or. es

## Τροπολογία 196

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### *Άρθρο 5*

*διαγράφεται*

#### *Είδη χρηματοδοτικών μέσων*

*1. Τα χρηματοδοτικά μέσα που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τον τίτλο VIII του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη διευκόλυνση της πρόσβασης σε χρηματοδότηση για οντότητες που υλοποιούν δράσεις σύμφωνα με το άρθρο 6.*

*2. Δύνανται να χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα είδη χρηματοδοτικών μέσων:*

*α) επενδύσεις μετοχικού κεφαλαίου ή οιονεί μετοχικού κεφαλαίου·*

*β) δάνεια ή εγγυήσεις·*

*γ) μέσα επιμερισμού κινδύνου.*

Or. en

## Τροπολογία 197

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 6 – τίτλος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Τροπολογία 198**  
**Arnaud Danjean**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Το πρόγραμμα παρέχει στήριξη για δράσεις που υλοποιούνται από δικαιούχους κατά τη φάση της ανάπτυξης και οι οποίες καλύπτουν τόσο την ανάπτυξη νέων όσο και την αναβάθμιση υφιστάμενων προϊόντων και τεχνολογιών όσον αφορά:

*Τροπολογία*

1. Το πρόγραμμα παρέχει στήριξη για δράσεις που υλοποιούνται από δικαιούχους κατά τη φάση της ανάπτυξης και οι οποίες καλύπτουν τόσο την ανάπτυξη νέων όσο και την αναβάθμιση υφιστάμενων προϊόντων και τεχνολογιών **που μπορούν να δημιουργήσουν πραγματική προστιθέμενη αξία στο έδαφος της Ένωσης** όσον αφορά:

Or. fr

**Τροπολογία 199**  
**Vincent Peillon**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Το πρόγραμμα παρέχει στήριξη για δράσεις που υλοποιούνται από δικαιούχους κατά τη φάση της ανάπτυξης και οι οποίες καλύπτουν τόσο την ανάπτυξη νέων όσο και την αναβάθμιση υφιστάμενων προϊόντων και τεχνολογιών όσον αφορά:

*Τροπολογία*

1. Το πρόγραμμα παρέχει στήριξη για δράσεις που υλοποιούνται από δικαιούχους κατά τη φάση της ανάπτυξης και οι οποίες καλύπτουν τόσο την ανάπτυξη νέων όσο και την αναβάθμιση υφιστάμενων προϊόντων και τεχνολογιών **που αναπτύσσονται από κράτη μέλη** όσον αφορά:

Or. fr

## Τροπολογία 200

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Το πρόγραμμα **παρέχει στήριξη για** δράσεις που υλοποιούνται από **δικαιούχους** κατά τη φάση της ανάπτυξης και οι οποίες καλύπτουν τόσο την ανάπτυξη νέων όσο και την αναβάθμιση υφιστάμενων προϊόντων και τεχνολογιών όσον αφορά:

*Τροπολογία*

1. Το πρόγραμμα **προσδιορίζει και αναπτύσσει** δράσεις που υλοποιούνται από **συμμετέχοντες** κατά τη φάση της ανάπτυξης και οι οποίες καλύπτουν τόσο την ανάπτυξη νέων όσο και την αναβάθμιση υφιστάμενων προϊόντων και τεχνολογιών όσον αφορά:

Or. en

## Τροπολογία 201

**Norica Nicolai, Jozo Radoš, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić**

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – στοιχείο -α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**-α) τη διεξαγωγή μελετών, όπως μελέτες σκοπιμότητας και άλλα συνοδευτικά μέτρα·**

Or. en

## Τροπολογία 202

**Norica Nicolai, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić**

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

α) τον σχεδιασμό ενός αμυντικού προϊόντος, υλικού ή άυλου στοιχείου ή τεχνολογίας, καθώς και τις τεχνικές προδιαγραφές σύμφωνα με τις οποίες έχει

α) τον σχεδιασμό ενός αμυντικού προϊόντος, υλικού ή άυλου στοιχείου ή τεχνολογίας, καθώς και τις τεχνικές προδιαγραφές σύμφωνα με τις οποίες έχει

αναπτυχθεί αυτός ο σχεδιασμός·

αναπτυχθεί αυτός ο σχεδιασμός, **οι οποίες μπορεί να περιλαμβάνουν επιμέρους δοκιμές για τη μείωση των κινδύνων σε βιομηχανικό ή αντιπροσωπευτικό περιβάλλον·**

Or. en

### Τροπολογία 203

Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) τον σχεδιασμό ενός αμυντικού προϊόντος, υλικού ή άυλου στοιχείου ή τεχνολογίας, καθώς και τις τεχνικές προδιαγραφές σύμφωνα με τις οποίες έχει αναπτυχθεί αυτός ο σχεδιασμός·

*Τροπολογία*

α) τον σχεδιασμό ενός αμυντικού προϊόντος **ή προϊόντος που στηρίζει τον στόχο της επιχείρησης για μετατροπή της παραγωγής από στρατιωτική σε μη στρατιωτική**, υλικού ή άυλου στοιχείου ή τεχνολογίας, καθώς και τις τεχνικές προδιαγραφές σύμφωνα με τις οποίες έχει αναπτυχθεί αυτός ο σχεδιασμός·

Or. en

### Τροπολογία 204

Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) την ανάπτυξη πρωτοτύπων για ένα αμυντικό προϊόν, υλικό ή άυλο στοιχείο ή τεχνολογία. Το πρωτότυπο είναι ένα μοντέλο προϊόντος ή τεχνολογίας που μπορεί να καταδείξει την απόδοση του στοιχείου σε επιχειρησιακό περιβάλλον·

*Τροπολογία*

β) την ανάπτυξη πρωτοτύπων για ένα αμυντικό προϊόν **ή προϊόν που στηρίζει τον στόχο της επιχείρησης για μετατροπή της παραγωγής από στρατιωτική σε μη στρατιωτική**, υλικό ή άυλο στοιχείο ή τεχνολογία. Το πρωτότυπο είναι ένα μοντέλο προϊόντος ή τεχνολογίας που μπορεί να καταδείξει την απόδοση του στοιχείου σε επιχειρησιακό περιβάλλον·

## Τροπολογία 205

Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) την εκτέλεση δοκιμών για ένα αμυντικό προϊόν, υλικό ή άυλο στοιχείο ή τεχνολογία·

*Τροπολογία*

γ) την εκτέλεση δοκιμών για ένα αμυντικό προϊόν **ή προϊόν που στηρίζει τον στόχο της επιχείρησης για μετατροπή της παραγωγής από στρατιωτική σε μη στρατιωτική**, υλικό ή άυλο στοιχείο ή τεχνολογία·

Or. en

## Τροπολογία 206

Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

δ) την έγκριση αμυντικού προϊόντος, υλικού ή άυλου στοιχείου ή τεχνολογίας· η έγκριση είναι ολόκληρη η διαδικασία κατά την οποία καταδεικνύεται ότι ο σχεδιασμός ενός προϊόντος/στοιχείου/τεχνολογίας πληροί τις καθορισμένες απαιτήσεις. Αυτή η διαδικασία παρέχει αντικειμενικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία καταδεικνύεται ότι οι ιδιαίτερες απαιτήσεις ενός σχεδιασμού έχουν επιτευχθεί·

*Τροπολογία*

δ) την έγκριση αμυντικού προϊόντος **ή προϊόντος που στηρίζει τον στόχο της επιχείρησης για μετατροπή της παραγωγής από στρατιωτική σε μη στρατιωτική**, υλικού ή άυλου στοιχείου ή τεχνολογίας· η έγκριση είναι ολόκληρη η διαδικασία κατά την οποία καταδεικνύεται ότι ο σχεδιασμός ενός προϊόντος/στοιχείου/τεχνολογίας πληροί τις καθορισμένες απαιτήσεις. Αυτή η διαδικασία παρέχει αντικειμενικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία καταδεικνύεται ότι οι ιδιαίτερες απαιτήσεις ενός σχεδιασμού έχουν επιτευχθεί·

Or. en

## Τροπολογία 207

Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

δ) την έγκριση αμυντικού προϊόντος, υλικού ή άυλου στοιχείου ή τεχνολογίας· η έγκριση είναι ολόκληρη η διαδικασία κατά την οποία καταδεικνύεται ότι ο σχεδιασμός ενός προϊόντος/στοιχείου/τεχνολογίας πληροί τις καθορισμένες απαιτήσεις. Αυτή η διαδικασία παρέχει αντικειμενικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία καταδεικνύεται ότι οι ιδιαίτερες απαιτήσεις ενός σχεδιασμού έχουν επιτευχθεί·

*Τροπολογία*

δ) την έγκριση αμυντικού προϊόντος **ή προϊόντος που στηρίζει τον στόχο της επιχείρησης για μετατροπή της παραγωγής από στρατιωτική σε μη στρατιωτική**, υλικού ή άυλου στοιχείου ή τεχνολογίας· η έγκριση είναι ολόκληρη η διαδικασία κατά την οποία καταδεικνύεται ότι ο σχεδιασμός ενός προϊόντος/στοιχείου/τεχνολογίας πληροί τις καθορισμένες απαιτήσεις. Αυτή η διαδικασία παρέχει αντικειμενικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία καταδεικνύεται ότι οι ιδιαίτερες απαιτήσεις ενός σχεδιασμού έχουν επιτευχθεί·

Or. en

## Τροπολογία 208

Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ε) την πιστοποίηση αμυντικού προϊόντος ή τεχνολογίας. Η πιστοποίηση είναι η διαδικασία σύμφωνα με την οποία μια εθνική αρχή πιστοποιεί ότι το προϊόν/στοιχείο/τεχνολογία συμμορφώνεται με τους εφαρμοστέους κανονισμούς·

*Τροπολογία*

ε) την πιστοποίηση αμυντικού προϊόντος ή τεχνολογίας **ή προϊόντος που στηρίζει τον στόχο της επιχείρησης για μετατροπή της παραγωγής από στρατιωτική σε μη στρατιωτική**. Η πιστοποίηση είναι η διαδικασία σύμφωνα με την οποία μια εθνική αρχή πιστοποιεί ότι το προϊόν/στοιχείο/τεχνολογία συμμορφώνεται με τους εφαρμοστέους κανονισμούς·

**Τροπολογία 209**

**Norica Nicolai, Jozo Radoš, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčič**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**στ) τη διεξαγωγή μελετών, όπως μελέτες σκοπιμότητας και άλλα συνοδευτικά μέτρα.**

**διαγράφεται**

**Τροπολογία 210**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**στ) τη διεξαγωγή μελετών, όπως μελέτες σκοπιμότητας και άλλα συνοδευτικά μέτρα.**

**διαγράφεται**

**Τροπολογία 211**

**Norica Nicolai, Jozo Radoš, Hilde Vautmans, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčič**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**στ α) την ανάπτυξη τεχνολογιών ή περιουσιακών στοιχείων που αυξάνουν την αποδοτικότητα καθ' όλο τον κύκλο ζωής των αμυντικών προϊόντων και**



τεχνολογιών.

Or. en

**Τροπολογία 212**  
**Michael Gahler**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*στ α) την ανάπτυξη τεχνολογιών ή  
περιοριστικών στοιχείων που αυξάνουν  
την αποδοτικότητα καθ' όλο τον κύκλο  
ζωής των αμυντικών προϊόντων και  
τεχνολογιών.*

Or. en

**Τροπολογία 213**  
**Janusz Korwin-Mikke**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2.** *Η δράση αναλαμβάνεται με  
συνεργασία τουλάχιστον τριών  
επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες  
σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη  
μέλη. Οι επιχειρήσεις που είναι δικαιούχοι  
δεν τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο  
πραγματικό έλεγχο του ίδιου φορέα ούτε  
ασκούν αμοιβαίο έλεγχο.*

*διαγράφεται*

Or. en

**Τροπολογία 214**  
**Andrzej Grzyb, Bogdan Andrzej Zdrojewski**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η δράση αναλαμβάνεται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον **δύο** διαφορετικά κράτη μέλη. Οι επιχειρήσεις που είναι δικαιούχοι δεν τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο πραγματικό έλεγχο του ίδιου φορέα ούτε ασκούν αμοιβαίο έλεγχο.

*Τροπολογία*

2. Η δράση αναλαμβάνεται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον **τρία** διαφορετικά κράτη μέλη **και παραμένει ανοικτή σε τυχόν επέκταση εκ μέρους επιχειρήσεων που εδρεύουν σε άλλα κράτη μέλη**. Οι επιχειρήσεις που είναι δικαιούχοι δεν τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο πραγματικό έλεγχο του ίδιου φορέα ούτε ασκούν αμοιβαίο έλεγχο.

Or. en

**Τροπολογία 215**

**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η δράση αναλαμβάνεται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον **δύο** διαφορετικά κράτη μέλη. Οι επιχειρήσεις που είναι δικαιούχοι δεν τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο πραγματικό έλεγχο του ίδιου φορέα ούτε ασκούν αμοιβαίο έλεγχο.

*Τροπολογία*

2. Η δράση αναλαμβάνεται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον **δύο** διαφορετικά κράτη μέλη. Οι επιχειρήσεις που είναι δικαιούχοι δεν τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο πραγματικό έλεγχο του ίδιου φορέα ούτε ασκούν αμοιβαίο έλεγχο. **Ο ανωτέρω κανόνας δεν εφαρμόζεται σε δράσεις που στηρίζουν τη μετατροπή της στρατιωτικής παραγωγής σε μη στρατιωτική.**

Or. en

**Τροπολογία 216**  
**Arnaud Danjean**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η δράση αναλαμβάνεται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη. **Οι** επιχειρήσεις που είναι δικαιούχοι δεν τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο πραγματικό έλεγχο του ίδιου φορέα ούτε ασκούν αμοιβαίο έλεγχο.

*Τροπολογία*

2. Η δράση αναλαμβάνεται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη. **Δύο, τουλάχιστον, από τις** επιχειρήσεις που είναι δικαιούχοι δεν τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο πραγματικό έλεγχο του ίδιου φορέα ούτε ασκούν αμοιβαίο έλεγχο.

Or. fr

**Τροπολογία 217**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η δράση αναλαμβάνεται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη. Οι επιχειρήσεις που είναι **δικαιούχοι** δεν τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο πραγματικό έλεγχο του ίδιου φορέα ούτε ασκούν αμοιβαίο έλεγχο.

*Τροπολογία*

2. Η δράση αναλαμβάνεται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη. Οι επιχειρήσεις **και οι υπεργολάβοι τους** που είναι **συμμετέχοντες** δεν τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο πραγματικό έλεγχο του ίδιου φορέα ούτε ασκούν αμοιβαίο έλεγχο.

Or. en

**Τροπολογία 218**

**Norica Nicolai, Hilde Vautmans, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η δράση αναλαμβάνεται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη. Οι επιχειρήσεις που είναι δικαιούχοι δεν τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο πραγματικό έλεγχο του ίδιου φορέα ούτε ασκούν αμοιβαίο έλεγχο.

*Τροπολογία*

2. Η δράση αναλαμβάνεται με συνεργασία τουλάχιστον τριών **διαφορετικών** επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη. Οι επιχειρήσεις που είναι δικαιούχοι δεν τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο πραγματικό έλεγχο του ίδιου φορέα ούτε ασκούν αμοιβαίο έλεγχο.

Or. en

**Τροπολογία 219**  
**Brando Benifei**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η δράση αναλαμβάνεται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον **δύο** διαφορετικά κράτη μέλη. Οι επιχειρήσεις που είναι δικαιούχοι δεν τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο πραγματικό έλεγχο του ίδιου φορέα ούτε ασκούν αμοιβαίο έλεγχο.

*Τροπολογία*

2. Η δράση αναλαμβάνεται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον **τρία** διαφορετικά κράτη μέλη. Οι επιχειρήσεις που είναι δικαιούχοι δεν τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο πραγματικό έλεγχο του ίδιου φορέα ούτε ασκούν αμοιβαίο έλεγχο.

Or. en

**Τροπολογία 220**  
**Antonio López-Istúriz White**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η δράση αναλαμβάνεται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον **δύο** διαφορετικά κράτη μέλη.

*Τροπολογία*

2. Η δράση αναλαμβάνεται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον **τρία** διαφορετικά κράτη μέλη.

Οι επιχειρήσεις που είναι δικαιούχοι δεν τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο πραγματικό έλεγχο του ίδιου φορέα ούτε ασκούν αμοιβαίο έλεγχο.

Οι επιχειρήσεις που είναι δικαιούχοι δεν τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο πραγματικό έλεγχο του ίδιου φορέα ούτε ασκούν αμοιβαίο έλεγχο.

Or. es

## Τροπολογία 221 Fabio Massimo Castaldo

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 6 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η δράση αναλαμβάνεται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον **δύο** διαφορετικά κράτη μέλη. Οι επιχειρήσεις που είναι δικαιούχοι δεν τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο πραγματικό έλεγχο του ίδιου φορέα ούτε ασκούν αμοιβαίο έλεγχο.

*Τροπολογία*

2. Η δράση αναλαμβάνεται με συνεργασία τουλάχιστον τριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον **τρία** διαφορετικά κράτη μέλη. Οι επιχειρήσεις που είναι δικαιούχοι δεν τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο πραγματικό έλεγχο του ίδιου φορέα ούτε ασκούν αμοιβαίο έλεγχο.

Or. it

## Τροπολογία 222 Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 6 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η δράση αναλαμβάνεται με συνεργασία τουλάχιστον τριών **επιχειρήσεων** που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη. Οι **επιχειρήσεις** που είναι δικαιούχοι δεν τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο πραγματικό έλεγχο του ίδιου φορέα ούτε ασκούν αμοιβαίο έλεγχο.

*Τροπολογία*

2. Η δράση αναλαμβάνεται με συνεργασία τουλάχιστον τριών **οντοτήτων** που είναι εγκατεστημένες σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη. Οι **οντότητες** που είναι δικαιούχοι δεν τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο πραγματικό έλεγχο του ίδιου φορέα ούτε ασκούν αμοιβαίο έλεγχο.

Or. en

**Τροπολογία 223**  
**Ivo Belet**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2α. Χορηγείται επίδομα χρηματοδότησης ύψους πέντε τοις εκατό, όταν η δράση υλοποιείται από οντότητες από περισσότερα των δύο διαφορετικά κράτη μέλη.**

Or. en

**Τροπολογία 224**  
**Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

3. Για τους σκοπούς της παραγράφου 2, ως «πραγματικός έλεγχος» νοείται η σχέση που συνίσταται σε δικαιώματα, συμβάσεις ή άλλα μέσα τα οποία, είτε χωριστά είτε από κοινού, και λαμβανομένων υπόψη των σχετικών πραγματικών ή νομικών εκτιμήσεων, παρέχουν τη δυνατότητα άσκησης άμεσης ή έμμεσης αποφασιστικής επιρροής σε μια **επιχείρηση**, ιδίως:

3. Για τους σκοπούς της παραγράφου 2, ως «πραγματικός έλεγχος» νοείται η σχέση που συνίσταται σε δικαιώματα, συμβάσεις ή άλλα μέσα τα οποία, είτε χωριστά είτε από κοινού, και λαμβανομένων υπόψη των σχετικών πραγματικών ή νομικών εκτιμήσεων, παρέχουν τη δυνατότητα άσκησης άμεσης ή έμμεσης αποφασιστικής επιρροής σε μια **οντότητα**, ιδίως:

Or. en

**Τροπολογία 225**  
**Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 3 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) με το δικαίωμα χρήσης όλων ή μέρους των περιουσιακών στοιχείων μιας **επιχείρησης**.

*Τροπολογία*

α) με το δικαίωμα χρήσης όλων ή μέρους των περιουσιακών στοιχείων μιας **οντότητας**.

Or. en

## **Τροπολογία 226**

**Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski**

### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 6 – παράγραφος 3 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) με δικαιώματα ή συμβάσεις που παρέχουν αποφασιστική επιρροή στη σύνθεση, την ψηφοφορία ή τις αποφάσεις των οργάνων μιας **επιχείρησης** ή καθ' οιονδήποτε άλλο τρόπο επηρεάζουν αποφασιστικά τη λειτουργία της **επιχείρησης**.

*Τροπολογία*

β) με δικαιώματα ή συμβάσεις που παρέχουν αποφασιστική επιρροή στη σύνθεση, την ψηφοφορία ή τις αποφάσεις των οργάνων μιας **οντότητας** ή καθ' οιονδήποτε άλλο τρόπο επηρεάζουν αποφασιστικά τη λειτουργία της **οντότητας**.

Or. en

## **Τροπολογία 227**

**Norica Nicolai, Hilde Vautmans, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić**

### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 6 – παράγραφος 3 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3α. Οι κοινοπραξίες, όπως ορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1, παρέχουν αποδείξεις βιωσιμότητας μέσω της κατάδειξης ότι το εναπομείναν κόστος της επιλέξιμης δράσης, το οποίο δεν καλύπτεται από τη στήριξη της ΕΕ, θα καλυφθεί από άλλα μέσα χρηματοδότησης, όπως συνεισφορές των κρατών μελών.**

**Τροπολογία 228**  
**Norica Nicolai, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. **Όταν πρόκειται για** τις δράσεις που **ορίζονται** στην παράγραφο 1 στοιχεία β) έως στ), **η δράση πρέπει να βασίζεται σε κοινές τεχνικές προδιαγραφές..**

*Τροπολογία*

4. **Για** τις δράσεις που **περιγράφονται** στην παράγραφο 1 στοιχεία β) έως στ), **οι κοινοπραξίες αποδεικνύουν τη συμβολή τους στην ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας μέσω της κατάδειξης ότι τουλάχιστον δύο κράτη μέλη προτίθενται να προμηθεύσουν από κοινού το τελικό προϊόν ή να χρησιμοποιήσουν την τεχνολογία με συντονισμένο τρόπο, συμπεριλαμβανομένων των ομαδοποιημένων προμηθειών, κατά περίπτωση.**

Or. en

**Τροπολογία 229**  
**Γεώργιος Επιτήδειος**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Όταν πρόκειται για τις δράσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 στοιχεία β) έως στ), η δράση πρέπει να βασίζεται σε κοινές τεχνικές προδιαγραφές.

*Τροπολογία*

4. Όταν πρόκειται για τις δράσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 στοιχεία β) έως στ), η δράση πρέπει να βασίζεται σε κοινές τεχνικές προδιαγραφές. **Οι παραπάνω δράσεις θα πραγματοποιούνται με πλήρη διαφάνεια.**

Or. el



**Τροπολογία 230**  
**Antonio López-Istúriz White**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Όταν πρόκειται για τις δράσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 στοιχεία β) έως στ), η δράση πρέπει να βασίζεται σε κοινές τεχνικές προδιαγραφές.

*Τροπολογία*

4. Όταν πρόκειται για τις δράσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 στοιχεία β) έως στ), η δράση πρέπει να βασίζεται σε κοινές τεχνικές προδιαγραφές **που προωθούν τη διαλειτουργικότητα.**

Or. es

**Τροπολογία 231**  
**Bodil Valero**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 4 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4α. Δράσεις που συνεισφέρουν εν μέρει ή εξ ολοκλήρου (ανταλλακτικά και συστατικά μέρη, συμπεριλαμβανομένων λογισμικού, δυνατοτήτων τεχνητής νοημοσύνης και οποιωνδήποτε σχετικών τεχνολογιών διττής χρήσης), άμεσα ή έμμεσα στις ακόλουθες τεχνολογίες αποκλείονται από το πρόγραμμα:**

**α) όπλα μαζικής καταστροφής και σχετικές τεχνολογίες πυρηνικών κεφαλών και πυραυλικές τεχνολογίες·**

**β) απαγορευμένα όπλα και πυρομαχικά που δεν συμμορφώνονται με το διεθνές δίκαιο όπως:**

**i) πυρομαχικά διασποράς και συναφείς πτυχές σύμφωνα με τη σύμβαση για τα πυρομαχικά διασποράς·**

**ii) νάρκες κατά προσωπικού και συναφείς πτυχές σύμφωνα με τη σύμβαση για την απαγόρευση της χρήσης, της**

*αποθήκευσης, της παραγωγής και της μεταφοράς ναρκών κατά προσωπικού και για την καταστροφή τους·*

*iii) εμπρηστικά όπλα, συμπεριλαμβανομένου του λευκού φωσφόρου·*

*iv) πυρομαχικά απεμπλουτισμένου ουρανίου·*

*γ) πλήρως αυτόνομα όπλα που καθιστούν δυνατή την εκτέλεση φονικών ενεργειών χωρίς ουσιαστική ανθρώπινη παρέμβαση·*

*δ) φορητά όπλα και ελαφρύς οπλισμός (ΦΟΕΟ) που έχουν αναπτυχθεί κυρίως για εξαγωγικούς σκοπούς, δηλαδή όταν κανένα κράτος μέλος δεν έχει εκφράσει απαίτηση για την εκτέλεση της ενέργειας.*

Or. en

**Τροπολογία 232**  
**Ioan Mircea Pașcu**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 4 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*4α. Οι σχετιζόμενες με προϊόν δράσεις σε σχέση με όπλα μαζικής καταστροφής και συναφείς τεχνολογίες πυρηνικών κεφαλών και οι σχετιζόμενες με προϊόν δράσεις σε σχέση με απαγορευμένα όπλα και πυρομαχικά και όπλα που δεν συμμορφώνονται με το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο δεν είναι επιλέξιμες. Οι σχετιζόμενες με προϊόν δράσεις σε σχέση με φορητά όπλα και ελαφρύ οπλισμό, όταν αναπτύσσονται κυρίως για εξαγωγικούς σκοπούς, δεν είναι επιλέξιμες.*

Or. en

## Αιτιολόγηση

*EU funding should be excluded for actions relating to Weapons of Mass Destruction (WMD) and for actions relating to banned weapons and munitions and weapons not compliant with international humanitarian law. Weapons of Mass Destruction (WMD) are subject to strict controls which derive from international obligations, in particular UN Security Council Resolution 1540, the Chemical Weapons Convention and the Biological Weapons Convention. The Convention on Certain Conventional Weapons bans inhumane weapons that are excessively injurious or to have indiscriminate effects. Small arms and light weapons (SALW) are used in many conflicts around the world, and end user control has been unsuccessful in many cases, as highlighted in the European Parliament resolution of 13 September 2017 on arms export: implementation of Common Position 2008/944/CFSP. Therefore, SALW related actions should not be funded if they are developed mainly for export purposes, i.e. where no Member State has expressed a requirement for the action to be carried out.*

### Τροπολογία 233

**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 6 – παράγραφος 4 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4α. Δράσεις σε σχέση με προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Α δεν χρηματοδοτούνται. Δράσεις σε σχέση με προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Β δεν χρηματοδοτούνται, εφόσον έχουν αναπτυχθεί κυρίως για εξαγωγικούς σκοπούς.**

Or. en

### Τροπολογία 234

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 6 – παράγραφος 4 β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4β. Δράσεις που συμβάλλουν άμεσα ή έμμεσα στην παραγωγή οπλισμένων μη επανδρωμένων εναέριων οχημάτων ή**

*ανταλλακτικών τους,  
συμπεριλαμβανομένων εξαρτημάτων,  
λογισμικού, δυνατοτήτων τεχνητής  
νοημοσύνης και οποιωνδήποτε  
τεχνολογιών διττής χρήσης,  
αποκλείονται, για όσο διάστημα δεν έχει  
εκδοθεί απόφαση του Συμβουλίου  
σχετικά με τη χρήση αυτής της νέας  
στρατιωτικής τεχνολογίας, η οποία θα  
τηρεί το διεθνές δίκαιο ανθρωπίνων  
δικαιωμάτων και το διεθνές  
ανθρωπιστικό δίκαιο και θα εξετάζει  
θέματα όπως το νομικό πλαίσιο, η  
αναλογικότητα, η προστασία των αμάχων  
και η διαφάνεια.*

Or. en

#### **Τροπολογία 235**

**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 6 – παράγραφος 4 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*4β. Η δράση συνάδει με τα  
καθήκοντα που αναφέρονται στο άρθρο  
42 της ΣΕΕ σχετικά με τη διατήρηση της  
ειρήνης, την πρόληψη των συγκρούσεων  
και την ενίσχυση της διεθνούς ασφάλειας,  
σύμφωνα με τις αρχές του Καταστατικού  
Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.*

Or. en

#### **Τροπολογία 236**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 6 – παράγραφος 4 γ (νέα)**

**4γ.** *Η στρατιωτική ή η διττής χρήσης τεχνολογία που στηρίζεται από το παρόν πρόγραμμα εξάγεται μόνο σε συμμάχους του ΝΑΤΟ και σε φιλικά έθνη που τηρούν πλήρως τις διατάξεις της Συνθήκης Εμπορίας Όπλων (ΣΕΟ). Οι εξαγωγές αυτές πρέπει επίσης να τηρούν πλήρως τα οκτώ κριτήρια της κοινής θέσης 944/2008/ΚΕΠΠΑ για τις εξαγωγές όπλων. Επιτρέπεται η εξαγωγή των αποτελεσμάτων της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος, μόνο εάν συμφωνούν όλα τα συμμετέχοντα κράτη μέλη. Η Επιτροπή θεσπίζει μηχανισμό παρακολούθησης, προκειμένου να ελέγχει την τελική χρήση και τους τελικούς χρήστες της τεχνολογίας που στηρίζεται από το παρόν πρόγραμμα, και υποβάλλει έκθεση σχετικά με την πρόοδό του κάθε 6 μήνες στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο.*

Or. en

**Τροπολογία 237**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 7 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Επιλέξιμες** οντότητες

**Συμμετέχουσες** οντότητες

Or. en

**Τροπολογία 238**

**Antonio López-Istúriz White**

**Πρόταση κανονισμού**

## Άρθρο 7 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Οι δικαιούχοι είναι επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση, *στις οποίες τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών κατέχουν άνω του 50 % της επιχείρησης και έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων επιχειρήσεων. Επιπλέον, όλες οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης.*

*Τροπολογία*

1. Οι δικαιούχοι *και οι υπεργολάβοι τους* είναι *δημόσιες ή ιδιωτικές* επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση.

Or. es

### Τροπολογία 239

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 7 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Οι *δικαιούχοι* είναι επιχειρήσεις *εγκατεστημένες* στην Ένωση, *στις οποίες* τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών κατέχουν *άνω του 50% της επιχείρησης* και έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων επιχειρήσεων. Επιπλέον, όλες οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες,

*Τροπολογία*

1. Οι *συμμετέχοντες στις δράσεις που προβλέπονται από το πρόγραμμα* είναι επιχειρήσεις *και οι υπεργολάβοι τους που είναι εγκατεστημένοι* στην Ένωση, *όπου* τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών κατέχουν *την επιχείρηση* και έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων επιχειρήσεων. Επιπλέον, όλες οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία

συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που **χρηματοδοτούνται** στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης.

και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που **προβλέπονται** στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης. **Η χρήση αυτών των υποδομών, των εγκαταστάσεων, των περιουσιακών στοιχείων και των πόρων δεν υπόκειται στον έλεγχο οποιασδήποτε τρίτης χώρας ή οντότητας εγκατεστημένης εκτός της Ένωσης.**

Or. en

**Τροπολογία 240**  
**Clare Moody, Neena Gill**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Οι δικαιούχοι είναι επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση, **στις οποίες τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών κατέχουν άνω του 50% της επιχείρησης και έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων επιχειρήσεων. Επιπλέον, όλες οι** υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους **συμμετέχοντες**, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης.

*Τροπολογία*

1. Οι δικαιούχοι είναι επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση. **Οι** υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους **δικαιούχους**, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης. **Η χρήση αυτών των υποδομών, των εγκαταστάσεων, των περιουσιακών στοιχείων και των οικονομικών πόρων δεν υπόκειται σε έλεγχο ή περιορισμούς από τρίτες χώρες ή οντότητες τρίτων χωρών. Η έδρα της τελικής ελέγχουσας εταιρείας των δικαιούχων μπορεί να βρίσκεται εκτός της Ένωσης, υπό τον όρο ότι υπάρχουν επαρκείς εγγυήσεις για την προστασία των ΔΔΙ και των συμφερόντων ασφάλειας της Ένωσης και, συνεπώς, για τον πραγματικό έλεγχο**

με την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3.

Or. en

Τροπολογία 241  
Arnaud Danjean

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 7 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Οι δικαιούχοι είναι επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση, στις οποίες τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών **κατέχουν άνω του 50% της επιχείρησης και έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων επιχειρήσεων.** Επιπλέον, όλες οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης.

*Τροπολογία*

1. Οι δικαιούχοι **και οι υπεργολάβοι τους** είναι επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση, στις οποίες τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων επιχειρήσεων. Επιπλέον, όλες οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης. **Η χρήση των εν λόγω υποδομών, εγκαταστάσεων, περιουσιακών στοιχείων και πόρων δεν υπόκειται σε κανέναν έλεγχο ή περιορισμό από τρίτο κράτος ή οντότητα εκτός ΕΕ.**

Or. fr

Τροπολογία 242  
Goffredo Maria Bettini

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 7 – παράγραφος 1



1. Οι δικαιούχοι είναι επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση, **στις οποίες τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών κατέχουν άνω του 50% της επιχείρησης και έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων επιχειρήσεων.** Επιπλέον, όλες οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης.

1. Οι δικαιούχοι είναι επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση. Επιπλέον, όλες οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν **πρέπει να** βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης **ούτε να υπόκεινται σε κανέναν έλεγχο ή περιορισμό από τρίτη χώρα.**

Or. it

### Τροπολογία 243 Geoffrey Van Orden

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 1

1. Οι δικαιούχοι είναι επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση, στις οποίες τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών κατέχουν άνω του 50% της επιχείρησης και έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων επιχειρήσεων. Επιπλέον, όλες οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του

1. Οι δικαιούχοι είναι επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση, στις οποίες τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών κατέχουν άνω του 50% της επιχείρησης και έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων επιχειρήσεων. Επιπλέον, όλες οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του

προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης.

προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης, **εκτός εάν βρίσκονται σε κράτη εκτός ΕΕ που είναι στρατηγικοί εταίροι της ΕΕ σε θέματα ασφάλειας ή διαστήματος και μέλη του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος.**

Or. en

## Τροπολογία 244 Lars Adaktusson

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Οι δικαιούχοι είναι επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση, στις οποίες τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών κατέχουν άνω του 50% της επιχείρησης και έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων επιχειρήσεων. Επιπλέον, όλες οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης.

*Τροπολογία*

1. Οι δικαιούχοι είναι επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση, στις οποίες τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών κατέχουν άνω του 50% της επιχείρησης και έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων επιχειρήσεων. Επιπλέον, όλες οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης. **Οι υλικοί, άυλοι και ανθρωπίνι πόροι πρέπει να είναι ελεύθεροι προς χρήση και απαλλαγμένοι από οιονδήποτε περιορισμό έναντι τρίτων κρατών.**

Or. en

## Τροπολογία 245 Norica Nicolai, Hilde Vautmans, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić

## Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Οι δικαιούχοι είναι επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση, στις οποίες τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών κατέχουν άνω του 50% της επιχείρησης και έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων επιχειρήσεων. Επιπλέον, όλες οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης.

*Τροπολογία*

1. Οι δικαιούχοι είναι επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση, στις οποίες τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών κατέχουν άνω του 50% της επιχείρησης και έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων επιχειρήσεων. Επιπλέον, όλες οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης **ή της παραγωγής**.

Or. en

## Τροπολογία 246 Vincent Peillon

## Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Οι δικαιούχοι είναι επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση, στις οποίες τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών κατέχουν άνω του 50% της επιχείρησης και έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων επιχειρήσεων. Επιπλέον, όλες οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από

*Τροπολογία*

1. Οι δικαιούχοι **και οι υπεργολάβοι τους** είναι επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση, στις οποίες τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών κατέχουν άνω του 50% της επιχείρησης και έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων επιχειρήσεων. Επιπλέον, όλες οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία

τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης.

και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης.

Or. fr

## Τροπολογία 247

Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Οι δικαιούχοι είναι επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση, **στις οποίες τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών κατέχουν άνω του 50% της επιχείρησης και έχουν τον πραγματικό έλεγχό της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων επιχειρήσεων. Επιπλέον, όλες οι** υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης.

*Τροπολογία*

1. Οι δικαιούχοι είναι **κατ' αρχήν δημόσιες ή ιδιωτικές** επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση. **Κατά παρέκκλιση, επιχείρηση εγκατεστημένη στην ΕΕ που τελεί υπό τον έλεγχο τρίτων χωρών ή οντοτήτων τρίτων χωρών είναι επιλέξιμη, εφόσον αυτό δεν αντίκειται στα συμφέροντα άμυνας και ασφάλειας της Ένωσης και των κρατών μελών της. Οι** υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης.

Or. en

## Τροπολογία 248

Gilles Pargneaux

### Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 7 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Οι δικαιούχοι είναι επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση, στις οποίες τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών κατέχουν *άνω του 50%* της επιχείρησης και έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων επιχειρήσεων. Επιπλέον, όλες οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης.

*Τροπολογία*

1. Οι δικαιούχοι είναι επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση, στις οποίες τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών κατέχουν **τουλάχιστον το 50%** της επιχείρησης και έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων επιχειρήσεων. Επιπλέον, όλες οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης.

Or. en

## Τροπολογία 249

Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski

### Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 7 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Οι δικαιούχοι είναι **επιχειρήσεις** εγκατεστημένες στην Ένωση, στις οποίες τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών κατέχουν άνω του 50% της επιχείρησης και έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων **επιχειρήσεων**. Επιπλέον, όλες οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων

*Τροπολογία*

1. Οι δικαιούχοι είναι **οντότητες** εγκατεστημένες στην Ένωση, στις οποίες τα κράτη μέλη και/ή υπήκοοι των κρατών μελών κατέχουν άνω του 50% της επιχείρησης και έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων **οντοτήτων**. Επιπλέον, όλες οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους συμμετέχοντες, συμπεριλαμβανομένων των υπεργολάβων

και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης.

και άλλων τρίτων μερών, σε δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης.

Or. en

**Τροπολογία 250**  
**Clare Moody, Neena Gill**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***1α. Σε περίπτωση που η τελική ελέγχουσα εταιρεία μιας επιχείρησης βρίσκεται εκτός της Ένωσης, είναι επιλέξιμη για χρηματοδότηση μόνον εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες σωρευτικές προϋποθέσεις, όπως καθορίζονται από τους υπουργούς Άμυνας κάθε κράτους μέλους που συμμετέχει στη δράση:***

***1. η επιχείρηση προσφέρει προϊόντα, περιουσιακά στοιχεία ή τεχνολογίες για τα οποία δεν υπάρχει στην Ένωση αντίστοιχο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως εναλλακτική λύση·***

***2. η χρήση της συγκεκριμένης επιχείρησης δεν αντίκειται στα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης·***

***3. το υπουργείο Άμυνας του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένη η επιχείρηση έχει χορηγήσει στη συγκεκριμένη επιχείρηση διαβάθμιση ασφαλείας και ζητεί να υπάρχουν στεγανά πληροφόρησης μεταξύ της θυγατρικής και της τελικής ελέγχουσας εταιρείας που να εμποδίζουν τη μεταφορά βασικής τεχνογνωσίας και τεχνολογιών στην τελική ελέγχουσα εταιρεία·***

4. οποιαδήποτε κυριότητα τεχνογνωσίας και ΔΔΙ απορρέει από τη χρήση του προγράμματος δεν εξέρχεται από την Ένωση·

5. ούτε η τελική ελέγχουσα εταιρεία ούτε η τρίτη χώρα στην οποία είναι εγκατεστημένη ελέγχει ή περιορίζει τη χρήση τεχνογνωσίας, τεχνολογιών και ΔΔΙ που προκύπτουν από τη χρήση του προγράμματος.

Or. en

#### Αιτιολόγηση

*Many global leaders in the defence industry have subsidiaries located in the Union. Often those subsidiaries have security clearance from the Ministry of Defence of the Member State in which they are located, being treated as a domestic defence undertaking complete with restrictions on the know-how and technology that the subsidiary can remove from the Member State. Where those subsidiaries, located in the Union, can offer unique value to the Programme they should be eligible for funding, hence the expanding of Article 7(1). At all times, the Member States concerned should provide the relevant security clearances to ensure the security and defence interests of the Union.*

#### Τροπολογία 251

Norica Nicolai, Jozo Radoš, Hilde Vautmans, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 7 – παράγραφος 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1α. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, επιχείρηση που περιλαμβάνει τη συμμετοχή υπεργολάβου ΜΜΕ ή τρίτου μέρους που προέρχεται από κράτος μέλος της ΕΖΕΣ είναι επιλέξιμη υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:**

**α) οι συμμετέχοντες αποδεικνύουν ότι τα αγαθά ή/και οι υπηρεσίες που παρέχουν οι συγκεκριμένοι υπεργολάβοι ΜΜΕ ή τα τρίτα μέρη έχουν ζωτική σημασία για την ολοκλήρωση ενός έργου·**

**β) το ίδιο αγαθό ή/και η υπηρεσία δεν**

*μπορεί να αποκτηθεί σε κράτος μέλος της ΕΕ.*

*γ) το κράτος μέλος όπου είναι εγκατεστημένη η επιχείρηση παρέχει επαρκείς εγγυήσεις, σύμφωνα με τις εθνικές διαδικασίες, ότι τούτο δεν αντίκειται στα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης και των κρατών μελών της, όπως ορίζονται στο πλαίσιο της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας σύμφωνα με τον τίτλο V της ΣΕΕ.*

Or. en

## **Τροπολογία 252**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 7 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*1α. Σε περίπτωση που επέλθει αλλαγή σε σχέση με τον πραγματικό έλεγχο μιας επιχείρησης που συμμετέχει στο πρόγραμμα, η εν λόγω επιχείρηση θα πρέπει να ενημερώσει αμελλητί την Επιτροπή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένη, οι οποίες στη συνέχεια θα αποφασίσουν από κοινού ποια είναι τα ενδεδειγμένα μέτρα που θα πρέπει να λάβουν για την προστασία των εθνικών και των ενωσιακών συμφερόντων.*

Or. en

## **Τροπολογία 253**

**Antonio López-Istúriz White**

### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 7 – παράγραφος 1 α (νέα)**

PE613.555v01-00

144/201

AM\1139803EL.docx



*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1α.** *Οι υποδομές, οι εγκαταστάσεις, τα περιουσιακά στοιχεία και οι πόροι που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους τους (συμπεριλαμβανομένων άλλων τρίτων μερών) στις δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, πρέπει να βρίσκονται στο έδαφος της Ένωσης καθ' όλη τη διάρκεια της δράσης, όπως και οι δομές εκτελεστικής διαχείρισής τους.*

Or. es

#### **Τροπολογία 254**

**Jozo Radoš, Urmas Paet, Ilhan Kyuchyuk, Javier Nart, Petras Auštrevičius, Ivan Jakovčić, María Teresa Giménez Barbat**

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 7 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1α.** *Οι υπεργολάβοι είναι επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ένωση, στις οποίες τα κράτη μέλη ή/και υπήκοοι των κρατών μελών κατέχουν άνω του 50% της επιχείρησης και έχουν τον πραγματικό έλεγχο της κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μίας ή περισσότερων ενδιάμεσων επιχειρήσεων.*

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Η στήριξη στο πλαίσιο του προγράμματος θα μπορούσε να είναι άμεση και έμμεση. Οι δικαιούχοι είναι άμεσοι δικαιούχοι της στήριξης, ενώ οι υπεργολάβοι είναι έμμεσοι δικαιούχοι. Δεδομένου ότι οι ΜΜΕ θα είναι κυρίως υπεργολάβοι στο πλαίσιο του προγράμματος, έχει ύψιστη σημασία να προστατευτούν οι ΜΜΕ της ΕΕ και η κατά προτεραιότητα συμμετοχή τους σε έργα του προγράμματος.*

**Τροπολογία 255**  
**Arnaud Danjean**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1α. Εάν ένας φορέας της αλυσίδας εφοδιασμού, ανεξαρτήτως του επιπέδου υπεργολαβίας, παρέμβει σε κρίσιμο στάδιο της διαδικασίας ή σε σημαντικό τμήμα της δραστηριότητας, ο εν λόγω φορέας πρέπει να πληροί τα ίδια κριτήρια επιλεξιμότητας με τους δικαιούχους και τους υπεργολάβους τους.**

Or. fr

**Τροπολογία 256**  
**Geoffrey Van Orden**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1α. Οι δικαιούχοι μπορούν να συνεργάζονται με επιχειρήσεις εγκατεστημένες εκτός της επικράτειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την υλοποίηση δραστηριοτήτων που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος.**

Or. en

**Τροπολογία 257**  
**Geoffrey Van Orden**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 1 β (νέα)**

**1β.** Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, επιχείρηση που τελεί υπό τον έλεγχο τρίτων χωρών ή οντοτήτων τρίτων χωρών είναι επιλέξιμη, εάν το κράτος μέλος ή η χώρα εταίρος όπου είναι εγκατεστημένη παρέχει επαρκείς εγγυήσεις, σύμφωνα με τις εθνικές διαδικασίες, ότι τούτο δεν αντίκειται στα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης και των κρατών μελών της, όπως ορίζονται στο πλαίσιο της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας σύμφωνα με τον τίτλο V της ΣΕΕ.

Or. en

Τροπολογία 258  
Geoffrey Van Orden

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 γ (νέα)

**1γ.** Όταν δεν είναι άμεσα διαθέσιμα στην ΕΕ ανταγωνιστικά υποκατάστατα και εάν η χρήση αυτή δεν αντίκειται στα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης και των κρατών μελών της, οι δικαιούχοι και οι υπερβολάβοι τους μπορούν να χρησιμοποιούν περιουσιακά στοιχεία, υποδομές, εγκαταστάσεις και πόρους που βρίσκονται ή τηρούνται εκτός του εδάφους των κρατών μελών της ΕΕ ή τελούν υπό τον έλεγχο τρίτων χωρών. Κατά την εκτέλεση επιλέξιμης δράσης, οι δικαιούχοι και οι υπερβολάβοι τους μπορούν επίσης να συνεργάζονται με επιχειρήσεις που δεν είναι εγκατεστημένες στο έδαφος των κρατών μελών της ΕΕ ή τελούν υπό τον έλεγχο τρίτων χωρών ή οντοτήτων τρίτων χωρών, εάν τούτο δεν αντίκειται στα

**Τροπολογία 259**  
**Geoffrey Van Orden**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. *Εάν ο δικαιούχος, όπως ορίζεται στην παράγραφο 1, αναπτύσσει μια δράση, όπως ορίζεται στο άρθρο 6, στο πλαίσιο της μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας, είναι επιλέξιμος για την αυξημένη χρηματοδότηση που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 όσον αφορά τη συγκεκριμένη δράση.*

*Τροπολογία*

2. *Οι δικαιούχοι παρέχουν, πριν από την υπογραφή της συμφωνίας χρηματοδότησης, όλες τις σχετικές πληροφορίες που απαιτούνται για την αξιολόγηση σε σχέση με τα κριτήρια επιλεξιμότητας.*

**Τροπολογία 260**  
**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Εάν ο **δικαιούχος**, όπως ορίζεται στην παράγραφο 1, αναπτύσσει μια δράση, όπως ορίζεται στο άρθρο 6, στο πλαίσιο της μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας, **είναι επιλέξιμος** για την αυξημένη **χρηματοδότηση** που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 όσον αφορά τη συγκεκριμένη δράση.

*Τροπολογία*

2. Εάν ο **συμμετέχων**, όπως ορίζεται στην παράγραφο 1, αναπτύσσει μια δράση, όπως ορίζεται στο άρθρο 6, στο πλαίσιο της μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας, **αυτή η δράση προσδιορίζεται ως επιλέξιμη** για την αυξημένη **διοικητική στήριξη** που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 όσον αφορά τη συγκεκριμένη δράση.

**Τροπολογία 261**  
**Jonás Fernández, Ramón Jáuregui Atondo**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2α. Επιχειρήσεις που είναι κάτοχοι τραπεζικών λογαριασμών, άμεσα ή μέσω θυγατρικών ή συμμετοχικών εταιρειών, σε δικαιοδοσίες που χαρακτηρίζονται φορολογικοί παράδεισοι από τον ΟΟΣΑ ή την ΕΕ δεν είναι επιλέξιμες για χρηματοδότηση.*

Or. en

**Τροπολογία 262**  
**Norica Nicolai, Jozo Radoš, Hilde Vautmans, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2α. Για τους σκοπούς των δράσεων που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, οι δικαιούχοι και οι υπεργολάβοι τους δεν υπόκεινται στον έλεγχο τρίτων χωρών ή οντοτήτων τρίτων χωρών.*

Or. en

**Τροπολογία 263**  
**Norica Nicolai, Jozo Radoš, Hilde Vautmans, Javier Nart, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić, María Teresa Giménez Barbat**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 2 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2β.** Τα κράτη μέλη, σε συνεργασία με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Άμυνας και την Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, θα πρέπει να διασφαλίζουν την κατάλληλη διάδοση των πληροφοριών σχετικά με το πρόγραμμα, ώστε να διασφαλίζεται ότι οι ΜΜΕ έχουν πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές.

Or. en

**Τροπολογία 264**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 8 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Δήλωση *αιτούντων*

Δήλωση *συμμετεχόντων*

Or. en

**Τροπολογία 265**

**Norica Nicolai, Phhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 8 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

8 Δήλωση *αιτούντων*

8 Δήλωση *κοινοπραξιών*

Or. en

**Τροπολογία 266**

**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

**Πρόταση κανονισμού**

## Άρθρο 8 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Κάθε αιτών δηλώνει εγγράφως ότι γνωρίζει και συμμορφώνεται πλήρως με την εφαρμοστέα εθνική και ενωσιακή νομοθεσία και κανονισμούς που αφορούν δραστηριότητες στον τομέα της άμυνας.

*Τροπολογία*

Κάθε αιτών δηλώνει εγγράφως ότι γνωρίζει και συμμορφώνεται πλήρως με την εφαρμοστέα εθνική και ενωσιακή νομοθεσία και κανονισμούς που αφορούν δραστηριότητες στον τομέα της άμυνας, ***συμπεριλαμβανομένων της κοινής θέσης του Συμβουλίου 2008/944/ΚΕΠΠΑ της 8ης Δεκεμβρίου 2008 για τον καθορισμό κοινών κανόνων που διέπουν τον έλεγχο των εξαγωγών στρατιωτικής τεχνολογίας και εξοπλισμού, του κοινοτικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών, μεταφοράς, μεσιτείας και διαμετακόμισης ειδών διπλής χρήσης και της σχετικής εθνικής νομοθεσίας για τους ελέγχους των εξαγωγών.***

Or. en

## Τροπολογία 267

**Ramona Nicole Mănescu**

### Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 8 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Κάθε ***αιτών*** δηλώνει εγγράφως ότι γνωρίζει και συμμορφώνεται πλήρως με την εφαρμοστέα εθνική και ενωσιακή νομοθεσία και κανονισμούς που αφορούν δραστηριότητες στον τομέα της άμυνας.

*Τροπολογία*

Κάθε ***μέλος της κοινοπραξίας που επιθυμεί να συμμετάσχει σε δράση*** δηλώνει εγγράφως ότι γνωρίζει και συμμορφώνεται πλήρως με την εφαρμοστέα εθνική και ενωσιακή νομοθεσία και κανονισμούς που αφορούν δραστηριότητες στον τομέα της άμυνας.

Or. en

## Τροπολογία 268

**Norica Nicolai, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος -1 (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**-1. Κοινοπραξία για τους σκοπούς του κανονισμού είναι μια ομάδα επιχειρήσεων όπως ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 που επιθυμεί να συμμετάσχει σε δράση στο πλαίσιο του προγράμματος και η οποία πληροί τα κριτήρια επιλεξιμότητας που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό. Οι δικαιούχοι που λαμβάνουν χρηματοδότηση σύμφωνα με τη διαδικασία χορήγησης του άρθρου 14 θεωρούνται επίσης κοινοπραξία για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού.**

Or. en

**Τροπολογία 269**

**Arne Lietz, Arndt Kohn, Martina Werner, Jens Geier, Eugen Freund, Constanze Krehl**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

1. Όταν η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης παρέχεται μέσω επιδότησης, τα μέλη κοινοπραξίας που επιθυμούν να συμμετάσχουν σε δράση ορίζουν ένα από αυτά να ενεργεί ως συντονιστής, ο οποίος προσδιορίζεται στη συμφωνία επιδότησης. Ο συντονιστής αποτελεί το κύριο σημείο επαφής μεταξύ των μελών της κοινοπραξίας στις σχέσεις τους με την Επιτροπή ή τον σχετικό φορέα χρηματοδότησης, εκτός αν καθορίζεται διαφορετικά στη συμφωνία επιδότησης ή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις του όπως ορίζονται στη συμφωνία επιδότησης.

1. Όταν η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης παρέχεται μέσω επιδότησης, τα μέλη κοινοπραξίας που επιθυμούν να συμμετάσχουν σε δράση ορίζουν ένα από αυτά να ενεργεί ως συντονιστής, ο οποίος προσδιορίζεται στη συμφωνία επιδότησης. Ο συντονιστής αποτελεί το κύριο σημείο επαφής μεταξύ των μελών της κοινοπραξίας στις σχέσεις τους με την Επιτροπή ή τον σχετικό φορέα χρηματοδότησης, εκτός αν καθορίζεται διαφορετικά στη συμφωνία επιδότησης ή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις του όπως ορίζονται στη συμφωνία επιδότησης. **Ο συντονιστής υποβάλλει ανά τακτά διαστήματα έκθεση προς τα θεσμικά όργανα της ΕΕ σχετικά με την πρόοδο των χρηματοδοτούμενων**



**Τροπολογία 270**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 9 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Όταν **η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης παρέχεται μέσω επιδότησης**, τα μέλη κοινοπραξίας που επιθυμούν να συμμετάσχουν σε δράση ορίζουν ένα από αυτά να ενεργεί ως συντονιστής, ο οποίος προσδιορίζεται στη συμφωνία **επιδότησης**. Ο συντονιστής αποτελεί το κύριο σημείο επαφής μεταξύ των μελών της κοινοπραξίας στις σχέσεις τους με την Επιτροπή ή τον σχετικό φορέα χρηματοδότησης, εκτός αν καθορίζεται διαφορετικά στη συμφωνία **επιδότησης** ή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις του όπως ορίζονται στη συμφωνία **επιδότησης**.

*Τροπολογία*

1. Όταν **παρέχεται ενωσιακή διοικητική στήριξη**, τα μέλη κοινοπραξίας που επιθυμούν να συμμετάσχουν σε δράση ορίζουν ένα από αυτά να ενεργεί ως συντονιστής, ο οποίος προσδιορίζεται στη συμφωνία. Ο συντονιστής αποτελεί το κύριο σημείο επαφής μεταξύ των μελών της κοινοπραξίας στις σχέσεις τους με την Επιτροπή ή τον σχετικό φορέα χρηματοδότησης, εκτός αν καθορίζεται διαφορετικά στη συμφωνία ή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις του όπως ορίζονται στη συμφωνία.

**Τροπολογία 271**

**Jozo Radoš, Urmas Paet, Ilhan Kyuchyuk, Javier Nart, Petras Auštrevičius, Ivan Jakovčić, Norica Nicolai, María Teresa Giménez Barbat**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 9 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1α. Τα μέλη κοινοπραξίας που συμμετέχουν σε δράση θεωρούνται δικαιούχοι κατά τον ορισμό του άρθρου 7 παράγραφος 1.**

## Αιτιολόγηση

Καλύτερη αποσαφήνιση των μελών κοινοπραξίας.

## Τροπολογία 272

**Bogdan Andrzej Zdrojewski, Andrzej Grzyb**

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 9 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα μέλη κοινοπραξίας που συμμετέχουν σε δράση συνάπτουν εσωτερική συμφωνία η οποία καθορίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους σε ό,τι αφορά την υλοποίηση της δράσης (σύμφωνα με τη συμφωνία επιδότησης), με εξαίρεση δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις προβλεπόμενες στο πρόγραμμα εργασίας ή στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων.

*Τροπολογία*

2. Τα μέλη κοινοπραξίας που συμμετέχουν σε δράση συνάπτουν εσωτερική συμφωνία η οποία καθορίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους σε ό,τι αφορά την υλοποίηση της δράσης, **συμπεριλαμβανομένου του ζητήματος των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας που συνδέονται με τα νέα προϊόντα**, (σύμφωνα με τη συμφωνία επιδότησης), με εξαίρεση δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις προβλεπόμενες στο πρόγραμμα εργασίας ή στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων.

Or. en

## Τροπολογία 273

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 9 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα μέλη κοινοπραξίας που συμμετέχουν σε δράση συνάπτουν εσωτερική συμφωνία η οποία καθορίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους σε ό,τι αφορά την υλοποίηση της δράσης (σύμφωνα με τη συμφωνία **επιδότησης**),

*Τροπολογία*

2. Τα μέλη κοινοπραξίας που συμμετέχουν σε δράση συνάπτουν εσωτερική συμφωνία η οποία καθορίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους σε ό,τι αφορά την υλοποίηση της δράσης (σύμφωνα με τη συμφωνία), με εξαίρεση

με εξαίρεση δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις προβλεπόμενες στο πρόγραμμα εργασίας ή στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων.

δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις προβλεπόμενες στο πρόγραμμα εργασίας ή στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων.

Or. en

#### **Τροπολογία 274**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 10 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Κριτήρια *χορήγησης*

Κριτήρια *επιλογής*

Or. en

#### **Τροπολογία 275**

**Andrzej Grzyb**

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Οι δράσεις που προτείνονται για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος αξιολογούνται με βάση τα παρακάτω σωρευτικά κριτήρια:

Οι δράσεις που προτείνονται για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος αξιολογούνται **με διαφανή τρόπο, βάσει αντικειμενικών και μετρήσιμων παραμέτρων, λαμβανομένου υπόψη του συνολικού στόχου του προγράμματος, συγκεκριμένα η επίτευξη ενός εύρυθμου ευρωπαϊκού προγράμματος βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας, καθώς και η γεωγραφική ισορροπία μεταξύ των συμμετεχόντων κρατών μελών, και με βάση τα παρακάτω σωρευτικά κριτήρια:**

Or. en

## Τροπολογία 276

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Οι δράσεις που προτείνονται για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος αξιολογούνται με βάση τα παρακάτω σωρευτικά κριτήρια:

*Τροπολογία*

Οι δράσεις που προτείνονται για *ένταξη στο πρόγραμμα και οι οποίες είναι επιλέξιμες για διοικητική στήριξη* αξιολογούνται με βάση τα παρακάτω σωρευτικά κριτήρια:

Or. en

## Τροπολογία 277

**Antonio López-Istúriz White**

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Οι δράσεις που προτείνονται για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος αξιολογούνται με βάση τα παρακάτω *σωρευτικά* κριτήρια:

*Τροπολογία*

Οι δράσεις που προτείνονται για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος αξιολογούνται με βάση τα παρακάτω κριτήρια:

Or. es

## Τροπολογία 278

**Ramona Nicole Mănescu**

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) αριστεία·

*Τροπολογία*

α) *συμβολή στην αριστεία, ιδίως όταν καταδεικνύεται ότι το προτεινόμενο έργο έχει σημαντικά πλεονεκτήματα έναντι*

**Τροπολογία 279**

**Norica Nicolai, Hilde Vautmans, Javier Nart, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić, María Teresa Giménez Barbat**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) αριστεία·

*Τροπολογία*

α) *συμβολή στην αριστεία, ιδίως όταν καταδεικνύεται ότι το προτεινόμενο έργο υπερβαίνει την τεχνολογία αιχμής επιτυγχάνοντας σημαντικά πλεονεκτήματα έναντι των υφιστάμενων προϊόντων ή τεχνολογιών·*

**Τροπολογία 280**

**Vincent Peillon**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) αριστεία·

*Τροπολογία*

α) *αριστεία, που μπορεί ειδικότερα να επιτευχθεί όταν το έργο στοχεύει στην ανάπτυξη κρίσιμης ή επαναστατικής τεχνολογίας·*

**Τροπολογία 281**

**Arnaud Danjean**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) αριστεία·

*Τροπολογία*

α) αριστεία, **βιομηχανικές επιδόσεις και ανταγωνιστικότητα**·

Or. fr

**Τροπολογία 282**

**Norica Nicolai, Jozo Radoš, Hilde Vautmans, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο α α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**αα) συμβολή στην καινοτομία, ιδίως όταν καταδεικνύεται ότι οι προτεινόμενες δράσεις περιλαμβάνουν πρωτοποριακές και καινοτόμες ιδέες και προσεγγίσεις, νέες ελπιδοφόρες μελλοντικές τεχνολογικές βελτιώσεις ή την εφαρμογή τεχνολογιών ή ιδεών που δεν εφαρμόζονταν προηγουμένως στον τομέα της άμυνας·**

Or. en

**Τροπολογία 283**

**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο α α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**αα) αύξηση της αποδοτικότητας όσον αφορά τη συνολική μείωση των δαπανών για την άμυνα·**

Or. en

## Τροπολογία 284

Norica Nicolai, Jozo Radoš, Hilde Vautmans, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) συμβολή στην καινοτομία και στην τεχνολογική ανάπτυξη των αμυντικών βιομηχανιών και, συνακόλουθα, στην ενίσχυση της βιομηχανικής αυτονομίας της Ένωσης στον τομέα των αμυντικών τεχνολογιών· και

*Τροπολογία*

β) συμβολή στη βιομηχανική αυτονομία της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας, καθώς και στα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης σύμφωνα με τις προτεραιότητες όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες που έχουν συμφωνηθεί από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης και, κατά περίπτωση, από περιφερειακές και διεθνείς συμφωνίες συνεργασίας·

Or. en

## Τροπολογία 285

Bodil Valero

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) συμβολή στην καινοτομία και στην τεχνολογική ανάπτυξη των αμυντικών βιομηχανιών και, συνακόλουθα, στην ενίσχυση της βιομηχανικής αυτονομίας της Ένωσης στον τομέα των αμυντικών τεχνολογιών· και

*Τροπολογία*

β) συμβολή στην καινοτομία και στην τεχνολογική ανάπτυξη των αμυντικών βιομηχανιών και, συνακόλουθα, στην ενίσχυση της βιομηχανικής αυτονομίας της Ένωσης σε σχέση με τις απαιτήσεις ικανοτήτων στο πλαίσιο της Κοινής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας (ΚΠΑΑ)· και

Or. en

## Τροπολογία 286

Gilles Pargneaux

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) συμβολή στην καινοτομία και στην τεχνολογική ανάπτυξη των αμυντικών βιομηχανιών και, συνακόλουθα, στην ενίσχυση της βιομηχανικής αυτονομίας της Ένωσης στον τομέα των αμυντικών τεχνολογιών· και

*Τροπολογία*

β) συμβολή στην καινοτομία και στην τεχνολογική ανάπτυξη των αμυντικών βιομηχανιών και, συνακόλουθα, στην ενίσχυση της βιομηχανικής **και στρατηγικής** αυτονομίας της Ένωσης στον τομέα των αμυντικών τεχνολογιών· και

Or. en

**Τροπολογία 287**  
**Vincent Peillon**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) συμβολή στα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης μέσω της ενίσχυσης των αμυντικών τεχνολογιών, οι οποίες συμβάλλουν στην εφαρμογή των προτεραιοτήτων που έχουν συμφωνηθεί από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες· και

*Τροπολογία*

γ) συμβολή στα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης μέσω της ενίσχυσης των αμυντικών τεχνολογιών, οι οποίες συμβάλλουν στην εφαρμογή των προτεραιοτήτων που έχουν συμφωνηθεί από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες, **στο πλαίσιο του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων ή της συντονισμένης ετήσιας επισκόπησης στον τομέα της άμυνας**· και

Or. fr

**Τροπολογία 288**  
**Γεώργιος Επιτήδειος**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) συμβολή στα συμφέροντα

*Τροπολογία*

γ) συμβολή **στα οικονομικά**



ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης μέσω της ενίσχυσης των αμυντικών τεχνολογιών, οι οποίες συμβάλλουν στην εφαρμογή των προτεραιοτήτων που έχουν συμφωνηθεί από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες· και

**συμφέροντα και** στα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης μέσω της ενίσχυσης των αμυντικών τεχνολογιών, οι οποίες συμβάλλουν στην εφαρμογή των προτεραιοτήτων που έχουν συμφωνηθεί από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες· και

Or. el

### **Τροπολογία 289**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) συμβολή **στα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης** μέσω της ενίσχυσης των αμυντικών τεχνολογιών, οι οποίες συμβάλλουν στην εφαρμογή των προτεραιοτήτων που έχουν συμφωνηθεί από κοινού από τα κράτη μέλη **εντός της Ένωσης** όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες· και

*Τροπολογία*

γ) συμβολή **στην Κοινή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας (ΚΠΑΑ)** μέσω της ενίσχυσης των αμυντικών τεχνολογιών, οι οποίες συμβάλλουν στην εφαρμογή των προτεραιοτήτων που έχουν συμφωνηθεί από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες **στο πλαίσιο του σχεδίου ανάπτυξης ικανοτήτων**· και

Or. en

### **Τροπολογία 290**

**Jonás Fernández**

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) συμβολή στα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης μέσω της ενίσχυσης των αμυντικών τεχνολογιών, οι οποίες συμβάλλουν στην εφαρμογή των

*Τροπολογία*

γ) συμβολή στα συμφέροντα ασφάλειας και άμυνας της Ένωσης μέσω της ενίσχυσης των αμυντικών τεχνολογιών, οι οποίες συμβάλλουν στην εφαρμογή των

προτεραιοτήτων που έχουν συμφωνηθεί  
*από κοινού από τα κράτη μέλη εντός της Ένωσης* όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες· και

προτεραιοτήτων που έχουν συμφωνηθεί  
από *την Ένωση* όσον αφορά τις αμυντικές ικανότητες και

Or. en

### **Τροπολογία 291**

**Jozo Radoš, Urmas Paet, Ilhan Kyuchyuk, Javier Nart, Petras Auštrevičius, Ivan Jakovčić, Norica Nicolai, María Teresa Giménez Barbat**

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**γ α) συμβολή στην ενοποίηση των τεχνικών προδιαγραφών· και**

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Η δημιουργία κοινού ορισμού των τεχνικών προδιαγραφών θα πρέπει να είναι ένας από τους τελικούς στόχους του προγράμματος και, συνεπώς, ένα από τα σωρευτικά κριτήρια για τη χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος.*

### **Τροπολογία 292**

**Norica Nicolai, Hilde Vautmans, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić**

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

δ) βιωσιμότητα, ιδίως μέσω της κατάδειξης από τους δικαιούχους ότι το εναπομείναν κόστος της επιλέξιμης δράσης καλύπτεται από άλλα μέσα χρηματοδότησης, όπως συνεισφορές των κρατών μελών· και

δ) βιωσιμότητα, ιδίως μέσω της κατάδειξης από τους δικαιούχους ότι το εναπομείναν κόστος της επιλέξιμης δράσης καλύπτεται από άλλα μέσα χρηματοδότησης, όπως συνεισφορές των κρατών μελών **και ιδιωτικές πηγές χρηματοδότησης**· και

Or. en

## Τροπολογία 293

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

δ) βιωσιμότητα, ιδίως μέσω της κατάδειξης από τους **δικαιούχους** ότι το **εναπομείναν** κόστος της επιλέξιμης δράσης καλύπτεται από **άλλα** μέσα χρηματοδότησης, όπως συνεισφορές των κρατών μελών· και

*Τροπολογία*

δ) βιωσιμότητα, ιδίως μέσω της κατάδειξης από τους **συμμετέχοντες** ότι το κόστος της επιλέξιμης δράσης καλύπτεται από μέσα χρηματοδότησης, όπως συνεισφορές των κρατών μελών **και ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ**· και

Or. en

## Τροπολογία 294

**Antonio López-Istúriz White**

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**δ α) το ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού της δράσης που διατίθεται ούτως ώστε να επιτρέψει τη συμμετοχή ΜΜΕ που είναι εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση και προσδίδουν προστιθέμενη αξία, είτε ως μέλη της κοινοπραξίας είτε ως υπεργολάβοι, και ιδίως ΜΜΕ που δεν είναι εγκατεστημένες στα κράτη μέλη στα οποία είναι εγκατεστημένες οι επιχειρήσεις της κοινοπραξίας·**

Or. es

## Τροπολογία 295

**Fabio Massimo Castaldo**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**δ α) συμβολή σε μεγαλύτερη αποδοτικότητα και στη μείωση των δαπανών της ευρωπαϊκής βιομηχανίας στον τομέα της άμυνας μέσω της μείωσης των επαναλήψεων και των επικαλύψεων·**

Or. it

**Τροπολογία 296**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ β (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**δ β) ικανότητα συμμετοχής σε δίκτυο ΜΜΕ·**

Or. it

**Τροπολογία 297**  
**Norica Nicolai, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčič**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

ε) για τις δράσεις που περιγράφονται στα στοιχεία β) έως ε) του άρθρου 6 παράγραφος 1, συμβολή στην **ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας** μέσω της κατάδειξης από τους δικαιούχους ότι τα κράτη μέλη **έχουν δεσμευτεί να παραγάγουν και να προμηθεύσουν** από κοινού το τελικό προϊόν ή τεχνολογία με

ε) για τις δράσεις που περιγράφονται στα στοιχεία β) έως **στ)** του άρθρου 6 παράγραφος 1, συμβολή στην **περαιτέρω ολοκλήρωση του ευρωπαϊκού αμυντικού τομέα** μέσω της κατάδειξης από τους δικαιούχους ότι τα κράτη μέλη **προτίθενται να χρησιμοποιήσουν, να έχουν στην κατοχή τους ή να διατηρήσουν** από κοινού το τελικό προϊόν

συντονισμένο τρόπο,  
*συμπεριλαμβανομένων των  
ομαδοποιημένων προμηθειών, κατά  
περίπτωση.*

ή τεχνολογία με συντονισμένο τρόπο.

Or. en

### **Τροπολογία 298**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ε) για τις δράσεις που περιγράφονται στα στοιχεία β) έως ε) του άρθρου 6 παράγραφος 1, συμβολή στην **ανταγωνιστικότητα** της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας μέσω της κατάδειξης από τους **δικαιούχους** ότι τα κράτη μέλη έχουν δεσμευτεί να παραγάγουν και να προμηθεύσουν από κοινού το τελικό προϊόν ή τεχνολογία με συντονισμένο τρόπο, συμπεριλαμβανομένων των ομαδοποιημένων προμηθειών, κατά περίπτωση.

*Τροπολογία*

ε) για τις δράσεις που περιγράφονται στα στοιχεία β) έως ε) του άρθρου 6 παράγραφος 1, συμβολή στην **αύξηση της αποδοτικότητας και της ολοκλήρωσης** της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας, **μεταξύ άλλων**, μέσω της κατάδειξης από τους **συμμετέχοντες** ότι τα κράτη μέλη έχουν δεσμευτεί να παραγάγουν και να προμηθεύσουν από κοινού το τελικό προϊόν ή τεχνολογία με συντονισμένο τρόπο, συμπεριλαμβανομένων των ομαδοποιημένων προμηθειών, κατά περίπτωση.

Or. en

### **Τροπολογία 299**

**Bogdan Andrzej Zdrojewski, Andrzej Grzyb**

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ε) για τις δράσεις που περιγράφονται στα στοιχεία β) έως ε) του άρθρου 6 παράγραφος 1, συμβολή στην ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής

*Τροπολογία*

ε) για τις δράσεις που περιγράφονται στα στοιχεία β) έως ε) του άρθρου 6 παράγραφος 1, συμβολή στην ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής

αμυντικής βιομηχανίας μέσω της κατάδειξης από τους δικαιούχους ότι τα κράτη μέλη έχουν *δεσμευτεί να* παραγάγουν και *να* προμηθεύσουν από κοινού το τελικό προϊόν ή τεχνολογία με συντονισμένο τρόπο, συμπεριλαμβανομένων των ομαδοποιημένων προμηθειών, κατά περίπτωση.

αμυντικής βιομηχανίας μέσω της κατάδειξης από τους δικαιούχους ότι τα κράτη μέλη έχουν *δηλώσει ότι θα* παραγάγουν και *θα* προμηθεύσουν από κοινού το τελικό προϊόν ή τεχνολογία με συντονισμένο τρόπο, συμπεριλαμβανομένων των ομαδοποιημένων προμηθειών, κατά περίπτωση.

Or. en

### **Τροπολογία 300**

**Norica Nicolai, Hilde Vautmans, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić**

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*ε α) το ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού της δράσης που θα διατεθεί για τη συμμετοχή ΜΜΕ εγκατεστημένων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, οι οποίες δημιουργούν προστιθέμενη αξία, είτε ως μέλη της κοινοπραξίας είτε ως υπεργολάβοι είτε ως άλλες επιχειρήσεις της αλυσίδας εφοδιασμού, και ιδίως για ΜΜΕ που είναι εγκατεστημένες σε κράτη μέλη εκτός αυτών όπου είναι εγκατεστημένες οι επιχειρήσεις της κοινοπραξίας που δεν είναι ΜΜΕ·*

Or. en

### **Τροπολογία 301**

**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*ε α) συμβολή στην καινοτόμο  
μετατροπή της στρατιωτικής παραγωγής  
σε μη στρατιωτική.*

Or. en

**Τροπολογία 302**

**Norica Nicolai, Jozo Radoš, Hilde Vautmans, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε β (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*ε β) η μη εκπλήρωση οποιουδήποτε  
από τα εν λόγω κριτήρια δεν θεωρείται  
ότι συνεπάγεται αποκλεισμό.*

Or. en

**Τροπολογία 303**

**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε β (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*ε β) αυξημένη ή νέα διασυνοριακή  
συνεργασία·*

Or. en

**Τροπολογία 304**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 11**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

## Άρθρο 11

διαγράφεται

### Ποσοστά χρηματοδότησης

1. Η χρηματοδοτική συνδρομή την οποία παρέχει η Ένωση στο πλαίσιο του προγράμματος δεν δύναται να υπερβαίνει το 20% του συνολικού κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη πρωτοτύπων. Σε όλες τις υπόλοιπες περιπτώσεις, η συνδρομή δύναται να καλύπτει το συνολικό κόστος της δράσης.

2. Δράση που υλοποιείται από δικαιούχο ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 δύναται να επωφεληθεί από ποσοστό χρηματοδότησης αυξημένο κατά 10 επιπλέον εκατοστιαίες μονάδες.

Or. en

Τροπολογία 305  
Miroslav Poche

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 11 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η χρηματοδοτική συνδρομή την οποία παρέχει η Ένωση στο πλαίσιο του προγράμματος δεν δύναται να υπερβαίνει το 20% του **συνολικού** κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά **την ανάπτυξη πρωτοτύπων**. Σε όλες τις υπόλοιπες περιπτώσεις, η συνδρομή δύναται να καλύπτει το συνολικό κόστος της δράσης.

*Τροπολογία*

1. Η χρηματοδοτική συνδρομή την οποία παρέχει η Ένωση στο πλαίσιο του προγράμματος δεν δύναται να υπερβαίνει το 20% του **επιλέξιμου** κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά **δράσεις που ορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β)**. Σε όλες τις υπόλοιπες περιπτώσεις, η συνδρομή δύναται να καλύπτει το συνολικό κόστος της δράσης.

Or. en

Τροπολογία 306  
Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl

Πρόταση κανονισμού



## Άρθρο 11 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η χρηματοδοτική συνδρομή την οποία παρέχει η Ένωση στο πλαίσιο του προγράμματος δεν δύναται να υπερβαίνει το 20% του συνολικού κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη πρωτοτύπων. Σε όλες τις υπόλοιπες περιπτώσεις, η συνδρομή δύναται να καλύπτει το *συνολικό κόστος* της δράσης.

*Τροπολογία*

1. Η χρηματοδοτική συνδρομή την οποία παρέχει η Ένωση στο πλαίσιο του προγράμματος δεν δύναται να υπερβαίνει το 20% του συνολικού κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη πρωτοτύπων. Σε όλες τις υπόλοιπες περιπτώσεις, η συνδρομή δύναται να καλύπτει το **50% του συνολικού κόστους** της δράσης.

Or. en

## Τροπολογία 307

**Andi Cristea**

### Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 11 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η χρηματοδοτική συνδρομή την οποία παρέχει η Ένωση στο πλαίσιο του προγράμματος δεν δύναται να υπερβαίνει το **20%** του συνολικού κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη πρωτοτύπων. Σε όλες τις υπόλοιπες περιπτώσεις, η συνδρομή δύναται να καλύπτει το συνολικό κόστος της δράσης.

*Τροπολογία*

1. Η χρηματοδοτική συνδρομή την οποία παρέχει η Ένωση στο πλαίσιο του προγράμματος δεν δύναται να υπερβαίνει το **30%** του συνολικού κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη πρωτοτύπων. Σε όλες τις υπόλοιπες περιπτώσεις, η συνδρομή δύναται να καλύπτει το συνολικό κόστος της δράσης.

Or. en

### *Αιτιολόγηση*

*Στόχος του προγράμματος είναι η στήριξη της ανταγωνιστικότητας της αμυντικής βιομηχανίας της Ένωσης μέσω της ελαχιστοποίησης των κινδύνων που ενέχει η φάση της ανάπτυξης. Λαμβανομένου υπόψη ότι τα πρωτότυπα είναι η πλέον δαπανηρή επαναληπτική διαδικασία στη φάση της έρευνας, θα πρέπει να απολαύει υψηλότερου επιπέδου ενωσιακής χρηματοδότησης.*

## Τροπολογία 308

**Ramona Nicole Mănescu**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η χρηματοδοτική συνδρομή την οποία παρέχει η Ένωση στο πλαίσιο του προγράμματος δεν δύναται να υπερβαίνει το **20%** του συνολικού κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη πρωτοτύπων. Σε όλες τις υπόλοιπες περιπτώσεις, η συνδρομή δύναται να καλύπτει το συνολικό κόστος της δράσης.

*Τροπολογία*

1. Η χρηματοδοτική συνδρομή την οποία παρέχει η Ένωση στο πλαίσιο του προγράμματος δεν δύναται να υπερβαίνει το **30%** του συνολικού κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη πρωτοτύπων. Σε όλες τις υπόλοιπες περιπτώσεις, η συνδρομή δύναται να καλύπτει το συνολικό κόστος της δράσης.

Or. en

**Τροπολογία 309**  
**Norica Nicolai, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η χρηματοδοτική συνδρομή την οποία παρέχει η Ένωση στο πλαίσιο του προγράμματος δεν δύναται να υπερβαίνει το **20%** του συνολικού κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη πρωτοτύπων. Σε όλες τις υπόλοιπες περιπτώσεις, η συνδρομή δύναται να καλύπτει το συνολικό κόστος της δράσης.

*Τροπολογία*

1. Η χρηματοδοτική συνδρομή την οποία παρέχει η Ένωση στο πλαίσιο του προγράμματος δεν δύναται να υπερβαίνει το **35%** του συνολικού κόστους της δράσης όταν η τελευταία αφορά την ανάπτυξη πρωτοτύπων. Σε όλες τις υπόλοιπες περιπτώσεις, η συνδρομή δύναται να καλύπτει το συνολικό κόστος της δράσης.

Or. en

**Τροπολογία 310**  
**Geoffrey Van Orden**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. *Δράση που υλοποιείται από δικαιούχο ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο*

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*

**7 παράγραφος 2 δύναται να επωφεληθεί από ποσοστό χρηματοδότησης αυξημένο κατά 10 επιπλέον εκατοστιαίες μονάδες.**

Or. en

**Τροπολογία 311**  
**Miroslav Poche**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Δράση που υλοποιείται από **δικαιούχο ο οποίος** αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 δύναται να επωφεληθεί από ποσοστό χρηματοδότησης αυξημένο κατά 10 επιπλέον εκατοστιαίες μονάδες.

*Τροπολογία*

2. Δράση που υλοποιείται από **κοινοπραξία η οποία** αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 δύναται να επωφεληθεί από ποσοστό χρηματοδότησης αυξημένο κατά 10 επιπλέον εκατοστιαίες μονάδες.

Or. en

**Τροπολογία 312**  
**Antonio López-Istúriz White**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2α. Εάν μια κοινοπραξία αναπτύξει μια δράση, όπως ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1, και δεσμεύεται να διαθέσει τουλάχιστον το 10% του επιλέξιμου κόστους της δράσης στις ΜΜΕ και στους μικρούς ενδιάμεσους φορείς που είναι εγκατεστημένοι στην ΕΕ, μπορεί να επωφεληθεί από ποσοστό χρηματοδότησης αυξημένο κατά 10 εκατοστιαίες μονάδες. Αυτό το ποσοστό πρόσθετης χρηματοδότησης μπορεί να αυξηθεί σε ποσοστό ισοδύναμο με το διπλάσιο του κόστους της δράσης που**

*χορηγείται στις ΜΜΕ οι οποίες είναι εγκατεστημένες σε διαφορετικά κράτη μέλη της ΕΕ από εκείνα στα οποία είναι εγκατεστημένες οι επιχειρήσεις της κοινοπραξίας που δεν είναι ΜΜΕ.*

Or. es

**Τροπολογία 313**  
**Anna Elżbieta Fotyga, Zdzislaw Krasnodębski**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2α. Εάν μια κοινοπραξία αναπτύσσει δράση που ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 και δεσμεύεται να διαθέσει τουλάχιστον 5% του επιλέξιμου κόστους της δράσης σε ΜΜΕ που είναι εγκατεστημένες στην ΕΕ, δύναται να επωφεληθεί από ποσοστό χρηματοδότησης αυξημένο κατά τόσες εκατοστιαίες μονάδες όσες και το ποσοστό του κόστους της δράσης που καταλογίζεται σε ΜΜΕ, χωρίς ωστόσο να υπερβαίνει τις 8 εκατοστιαίες μονάδες.*

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Στόχος είναι να δοθούν κίνητρα για τη συμμετοχή των ΜΜΕ στις κοινοπραξίες.*

**Τροπολογία 314**  
**Andi Cristea**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2α. Εάν μια κοινοπραξία αναπτύσσει δράση που ορίζεται στο άρθρο 5*

*παράγραφος 1 και δεσμεύεται να διαθέσει τουλάχιστον 5% του επιλέξιμου κόστους της δράσης σε ΜΜΕ που είναι εγκατεστημένες στην ΕΕ, δύναται να επωφεληθεί από ποσοστό χρηματοδότησης αυξημένο κατά τόσες εκατοστιαίες μονάδες όσες και το ποσοστό του κόστους της δράσης που καταλογίζεται σε ΜΜΕ, χωρίς ωστόσο να υπερβαίνει τις 10 εκατοστιαίες μονάδες.*

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Με την αύξηση της μέγιστης εκατοστιαίας αναλογίας των επιπλέον ποσοστών χρηματοδότησης που δίνονται σε ΜΜΕ, αυξάνεται η ελκυστικότητα του προγράμματος και, συνεπώς, ενισχύεται τελικά και η ανάπτυξη του ευρωπαϊκού προγράμματος βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας.*

**Τροπολογία 315**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2α. Εάν μια κοινοπραξία αναπτύσσει δράση που ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 και δεσμεύεται να διαθέσει τουλάχιστον 5% του επιλέξιμου κόστους της δράσης σε ΜΜΕ που είναι εγκατεστημένες στην ΕΕ, δύναται να επωφεληθεί από ποσοστό χρηματοδότησης αυξημένο κατά τόσες εκατοστιαίες μονάδες όσες και το ποσοστό του κόστους της δράσης που καταλογίζεται σε ΜΜΕ, χωρίς ωστόσο να υπερβαίνει τις 10 εκατοστιαίες μονάδες.*

Or. en

**Τροπολογία 316**

**Norica Nicolai, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić**

**Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2α.** *Εάν μια κοινοπραξία αναπτύσσει δράση που αφορά τα στοιχεία που ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, στο πλαίσιο της μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας, δύναται να επωφεληθεί από ποσοστό χρηματοδότησης αυξημένο κατά 10 επιπλέον εκατοστιαίες μονάδες.*

Or. en

**Τροπολογία 317  
Miroslav Poche**

**Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2α.** *Δράση που αναπτύσσεται από κοινοπραξία όπως ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 της οποίας τουλάχιστον το 5% του επιλέξιμου κόστους διατίθεται σε ΜΜΕ που είναι εγκατεστημένες στην ΕΕ, δύναται να επωφεληθεί από αυξημένο ποσοστό χρηματοδότησης έως 10%.*

Or. en

**Τροπολογία 318  
Andi Cristea**

**Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2β.** *Εάν μια κοινοπραξία αναπτύσσει δράση που ορίζεται στο άρθρο 5*

*παράγραφος 1 και δεσμεύεται να διαθέσει τουλάχιστον 5% του επιλέξιμου κόστους της δράσης σε εταιρείες μεσαίας κεφαλαιοποίησης που είναι εγκατεστημένες στην ΕΕ, δύναται να επωφεληθεί από ποσοστό χρηματοδότησης αυξημένο κατά τόσες εκατοστιαίες μονάδες όσες και το ποσοστό του κόστους της δράσης που καταλογίζεται σε εταιρείες μεσαίας κεφαλαιοποίησης, χωρίς ωστόσο να υπερβαίνει τις 10 εκατοστιαίες μονάδες. Το εν λόγω ποσοστό χρηματοδότησης μπορεί να εφαρμοστεί μόνο αφού η Επιτροπή προβεί στον λειτουργικό ορισμό της «εταιρείας μεσαίας κεφαλαιοποίησης» στο πρόγραμμα εργασίας.*

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Με την αύξηση της μέγιστης εκατοστιαίας αναλογίας των επιπλέον ποσοστών χρηματοδότησης που δίνονται σε εταιρείες μεσαίας κεφαλαιοποίησης, αυξάνεται η ελκυστικότητα του προγράμματος και, συνεπώς, τελικά ενισχύεται και η ανάπτυξη του ευρωπαϊκού προγράμματος βιομηχανικής ανάπτυξης στον τομέα της άμυνας.*

**Τροπολογία 319**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 2 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2β.** *Εάν μια κοινοπραξία αναπτύσσει δράση που ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 και δεσμεύεται να διαθέσει τουλάχιστον 5% του επιλέξιμου κόστους της δράσης σε εταιρείες μεσαίας κεφαλαιοποίησης που είναι εγκατεστημένες στην ΕΕ, δύναται να επωφεληθεί από ποσοστό χρηματοδότησης αυξημένο κατά τόσες εκατοστιαίες μονάδες όσες και το*

*ποσοστό του κόστους της δράσης που καταλογίζεται σε εταιρείες μεσαίας κεφαλαιοποίησης, χωρίς ωστόσο να υπερβαίνει τις 10 εκατοστιαίες μονάδες. Το εν λόγω ποσοστό χρηματοδότησης μπορεί να εφαρμοστεί μόνο αφού η Επιτροπή προβεί στον λειτουργικό ορισμό της «εταιρείας μεσαίας κεφαλαιοποίησης» στο πρόγραμμα εργασίας.*

Or. en

### **Τροπολογία 320**

**Norica Nicolai, Jozo Radoš, Ihan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić**

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 11 – παράγραφος 2 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2β. Εάν μια κοινοπραξία αναπτύσσει δράση που ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 και δεσμεύεται να διαθέσει τουλάχιστον 5% του επιλέξιμου κόστους της δράσης σε ΜΜΕ που είναι εγκατεστημένες στην ΕΕ, δύναται να επωφεληθεί από ποσοστό χρηματοδότησης αυξημένο κατά τόσες εκατοστιαίες μονάδες όσες και το ποσοστό του κόστους της δράσης που καταλογίζεται σε ΜΜΕ, χωρίς ωστόσο να υπερβαίνει τις 8 εκατοστιαίες μονάδες.*

Or. en

### **Τροπολογία 321**

**Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski**

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 11 – παράγραφος 2 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*



**2β. Εάν μια κοινοπραξία αναπτύσσει δράση που ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1, δύναται να επωφεληθεί από ποσοστό χρηματοδότησης αυξημένο κατά τόσες εκατοστιαίες μονάδες όσες και το διπλάσιο ποσοστό του κόστους της δράσης που καταλογίζεται σε ΜΜΕ εγκατεστημένες σε κράτη μέλη της ΕΕ, εκτός εκείνων όπου είναι εγκατεστημένες οι επιχειρήσεις της κοινοπραξίας που δεν είναι ΜΜΕ.**

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Στόχος είναι να δοθούν κίνητρα για τη διασυνοριακή συμμετοχή των ΜΜΕ στις κοινοπραξίες.*

**Τροπολογία 322**  
**Miroslav Poche**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 2 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2β. Δράση που αναπτύσσεται από κοινοπραξία όπως ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 της οποίας τουλάχιστον το 5% του επιλέξιμου κόστους διατίθεται σε ΜΜΕ που είναι εγκατεστημένες στην ΕΕ, εκτός εκείνων όπου είναι εγκατεστημένες οι επιχειρήσεις της κοινοπραξίας που δεν είναι ΜΜΕ, δύναται να επωφεληθεί από αυξημένο ποσοστό χρηματοδότησης έως 20%.**

Or. en

**Τροπολογία 323**  
**Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 2 γ (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2γ. Εάν μια κοινοπραξία αναπτύσσει δράση που ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 και δεσμεύεται να διαθέσει τουλάχιστον 5% του επιλέξιμου κόστους της δράσης σε εταιρείες μεσαίας κεφαλαιοποίησης που είναι εγκατεστημένες στην ΕΕ, δύναται να επωφεληθεί από ποσοστό χρηματοδότησης αυξημένο κατά τόσες εκατοστιαίες μονάδες όσες και το ποσοστό του κόστους της δράσης που καταλογίζεται σε εταιρείες μεσαίας κεφαλαιοποίησης, χωρίς ωστόσο να υπερβαίνει τις 8 εκατοστιαίες μονάδες.*

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Στόχος είναι να δοθούν κίνητρα για τη συμμετοχή των εταιρειών μεσαίας κεφαλαιοποίησης στις κοινοπραξίες.*

**Τροπολογία 324**

**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 12 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Η Επιτροπή δεν έχει στην κυριότητά της τα προϊόντα ή τις τεχνολογίες που προκύπτουν από τη δράση ούτε προβάλλει οποιαδήποτε αξίωση για ΔΔΙ όσον αφορά τη δράση.*

*Για τους δεόντως αιτιολογημένους σκοπούς της ανάπτυξης, της εφαρμογής και της παρακολούθησης των πολιτικών ή των προγραμμάτων της Ένωσης, τα θεσμικά και λοιπά όργανα και οργανισμοί της Ένωσης απολαύουν δικαιωμάτων πρόσβασης αποκλειστικά στα αποτελέσματα ενός δικαιούχου που έχει χρηματοδοτηθεί από την Ένωση. Τα εν λόγω δικαιώματα πρόσβασης περιορίζονται σε μη εμπορική και μη ανταγωνιστική χρήση. Η εν λόγω πρόσβαση παραχωρείται ατελώς. Όσον αφορά τα αποτελέσματα που παράγονται*

*από δικαιούχους οι οποίοι έχουν χρηματοδοτηθεί στο πλαίσιο του προγράμματος, η συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και του δικαιούχου προβλέπει ότι η Επιτροπή δύναται να εγείρει αντιρρήσεις για μεταβιβάσεις κυριότητας ή παροχές άδειας σε τρίτα μέρη εγκατεστημένα σε τρίτη χώρα που δεν συμμετέχει στο πρόγραμμα, εφόσον θεωρήσει ότι η παροχή ή η μεταβίβαση δεν συνάδει με τις αρχές δεοντολογίας της κοινής θέσης της ΕΕ για τις εξαγωγές όπλων ή με παραμέτρους ασφαλείας. Όταν κρίνεται ενδεδειγμένο, η συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και του δικαιούχου προβλέπει ότι οποιαδήποτε τέτοια μεταβίβαση κυριότητας ή παροχή άδειας πρέπει να κοινοποιείται στην Επιτροπή τουλάχιστον έξι μήνες νωρίτερα. Η μη συμμόρφωση με τις εν λόγω διατάξεις συνεπάγεται τη λήψη μέτρων που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 και στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1268/2012.*

Or. en

**Τροπολογία 325**  
**Arnaud Danjean**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 12 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Η **Επιτροπή** δεν έχει στην κυριότητά της τα προϊόντα ή τις τεχνολογίες που προκύπτουν από τη δράση ούτε προβάλλει οποιαδήποτε αξίωση για ΔΔΙ όσον αφορά τη δράση.

*Τροπολογία*

Η **Ένωση** δεν έχει στην κυριότητά της τα προϊόντα ή τις τεχνολογίες που προκύπτουν από τη δράση ούτε προβάλλει οποιαδήποτε αξίωση για ΔΔΙ όσον αφορά τη δράση.

Or. fr

**Τροπολογία 326**

Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Στρατιωτική τεχνολογία και εξοπλισμός που έχουν παραχθεί με χρηματοδότηση από την Ευρωπαϊκή Ένωση στο πλαίσιο του προγράμματος δεν εξάγονται σε χώρες που δεν είναι μέλη του NATO, της ΕΕ ή δεν είναι χώρες οργανισμού ισοδύναμου με το NATO (εφεξής: τρίτες χώρες) χωρίς προηγούμενη έγκριση της εποπτικής επιτροπής. Μόλις ένας δικαιούχος κοινοποιήσει την πρόθεσή του να εξαγάγει στρατιωτικές τεχνολογίες ή εξοπλισμό σε τρίτη χώρα, η εποπτική επιτροπή λαμβάνει απόφαση βάσει της σχετικής νομοθεσίας της ΕΕ, ιδίως της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 2008 για τον καθορισμό κοινών κανόνων που διέπουν τον έλεγχο των εξαγωγών στρατιωτικής τεχνολογίας και εξοπλισμού, του κοινού στρατιωτικού καταλόγου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των οδηγιών χρήσης της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου για τον καθορισμό κοινών κανόνων που διέπουν τον έλεγχο των εξαγωγών στρατιωτικής τεχνολογίας και εξοπλισμού.*

Or. en

**Τροπολογία 327**  
**Bodil Valero**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Τα αποτελέσματα των δράσεων στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος δεν υπόκεινται σε καμία περίπτωση στον έλεγχο οποιασδήποτε τρίτης χώρας ή οντότητας εγκατεστημένης εκτός της Ένωσης.*

Or. en

### **Τροπολογία 328**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 13 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η Επιτροπή εγκρίνει, **μέσω εκτελεστικής πράξης**, πολυετές πρόγραμμα εργασίας για τη διάρκεια του προγράμματος. **Αυτή η εκτελεστική πράξη εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης στην οποία αναφέρεται το άρθρο 16 παράγραφος 2. Αυτό το πολυετές πρόγραμμα εργασίας είναι σύμφωνο με τους στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 2.**

*Τροπολογία*

1. Η Επιτροπή εγκρίνει πολυετές πρόγραμμα εργασίας για τη διάρκεια του προγράμματος.

Or. en

### **Τροπολογία 329**

**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 13 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η Επιτροπή εγκρίνει, **μέσω εκτελεστικής πράξης**, πολυετές πρόγραμμα εργασίας για τη διάρκεια του προγράμματος. Αυτή η **εκτελεστική** πράξη εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία

*Τροπολογία*

1. Η Επιτροπή **εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις για τη θέσπιση πολυετούς προγράμματος** εργασίας για τη διάρκεια του προγράμματος. Αυτή η

εξέτασης στην οποία αναφέρεται το άρθρο 16 παράγραφος 2. Αυτό το πολυετές πρόγραμμα εργασίας είναι σύμφωνο με τους στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 2.

*κατ' εξουσιοδότηση* πράξη εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης στην οποία αναφέρεται το άρθρο 16 παράγραφος 2. Αυτό το πολυετές πρόγραμμα εργασίας είναι σύμφωνο με τους στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 2.

Or. en

### **Τροπολογία 330**

**Norica Nicolai, Jozo Radoš, Hilde Vautmans, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić**

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 13 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*1α. Το πρόγραμμα εργασίας ορίζει λεπτομερώς τις κατηγορίες έργων που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, το είδος χρηματοδότησης και τον χορηγούμενο προϋπολογισμό, συμπεριλαμβανομένων των μέγιστων ποσοστών χρηματοδότησης, και τις επιθυμητές κατηγορίες επιλέξιμων δράσεων όπως ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της μεθοδολογίας αξιολόγησης η οποία περιλαμβάνει συντελεστές στάθμισης και ελάχιστα όρια για την εκπλήρωση των κριτηρίων χορήγησης.*

Or. en

### **Τροπολογία 331**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 13 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Το πρόγραμμα εργασίας ορίζει λεπτομερώς τις κατηγορίες των έργων που **χρηματοδοτούνται** στο πλαίσιο του προγράμματος.

*Τροπολογία*

2. Το πρόγραμμα εργασίας ορίζει λεπτομερώς τις κατηγορίες των έργων που **περιλαμβάνονται** στο πρόγραμμα, καθώς και τη δέσμευση των κρατών μελών για χρηματοδότηση της εφαρμογής τους.

Or. en

**Τροπολογία 332**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Το πρόγραμμα εργασίας διασφαλίζει ότι **ένα αξιόπιστο ποσοστό** του συνολικού προϋπολογισμού θα διατεθεί **σε δράσεις που διευκολύνουν τη** διασυνοριακή συμμετοχή των ΜΜΕ.

*Τροπολογία*

3. Το πρόγραμμα εργασίας διασφαλίζει ότι **το 10% τουλάχιστον** του συνολικού προϋπολογισμού θα διατεθεί **στη** διασυνοριακή συμμετοχή των ΜΜΕ **ή/και των εταιρειών μεσαίας κεφαλαιοποίησης· επιπλέον, καθορίζεται από το πρόγραμμα εργασίας ειδική κατηγορία έργων για ΜΜΕ ή/και εταιρείες μεσαίας κεφαλαιοποίησης.**

Or. en

**Τροπολογία 333**  
**Andi Cristea**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Το πρόγραμμα εργασίας διασφαλίζει ότι **ένα αξιόπιστο ποσοστό** του συνολικού προϋπολογισμού θα διατεθεί **σε δράσεις που διευκολύνουν τη** διασυνοριακή συμμετοχή των ΜΜΕ.

*Τροπολογία*

3. Το πρόγραμμα εργασίας διασφαλίζει ότι **το 10% τουλάχιστον** του συνολικού προϋπολογισμού θα διατεθεί **στη** διασυνοριακή συμμετοχή των ΜΜΕ **ή/και των εταιρειών μεσαίας κεφαλαιοποίησης· επιπλέον, καθορίζεται**

*από το πρόγραμμα εργασίας ειδική κατηγορία έργων για ΜΜΕ ή/και εταιρείες μεσαίας κεφαλαιοποίησης.*

Or. en

### *Αιτιολόγηση*

*Για λόγους ευθυγράμμισης με τους στόχους που ορίζονται στο άρθρο 2 και τα ποσοστά χρηματοδότησης που ορίζονται στο άρθρο 10 - συγκεκριμένα το πρόγραμμα εργασίας αναμένεται να διασφαλίζει πως τόσο οι ΜΜΕ όσο και οι εταιρείες μεσαίας κεφαλαιοποίησης περιλαμβάνονται στις κοινοπραξίες με όριο τουλάχιστον 10% του συνολικού προϋπολογισμού.*

### **Τροπολογία 334** **Arnaud Danjean**

#### **Πρόταση κανονισμού** **Άρθρο 13 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Το πρόγραμμα εργασίας διασφαλίζει ότι ένα αξιόπιστο ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού θα διατεθεί σε δράσεις που διευκολύνουν τη διασυνοριακή συμμετοχή των ΜΜΕ.

*Τροπολογία*

3. Το πρόγραμμα εργασίας, **στόχος του οποίου είναι η προώθηση της ευρωπαϊκής συνεργασίας**, διασφαλίζει ότι ένα αξιόπιστο ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού θα διατεθεί σε δράσεις που διευκολύνουν τη διασυνοριακή συμμετοχή των ΜΜΕ.

Or. fr

### **Τροπολογία 335** **Fabio Massimo Castaldo**

#### **Πρόταση κανονισμού** **Άρθρο 13 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Το πρόγραμμα εργασίας διασφαλίζει ότι ένα **αξιόπιστο** ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού **θα διατεθεί σε** δράσεις που διευκολύνουν τη διασυνοριακή συμμετοχή των ΜΜΕ.

*Τροπολογία*

3. Το πρόγραμμα εργασίας διασφαλίζει ότι ένα **σημαντικό** ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού **προορίζεται για ειδικές** δράσεις που διευκολύνουν **μόνο** τη διασυνοριακή συμμετοχή των ΜΜΕ.



### Τροπολογία 336

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 13 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Το πρόγραμμα εργασίας διασφαλίζει ότι ένα αξιόπιστο **ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού θα διατεθεί σε δράσεις που διευκολύνουν τη διασυνοριακή συμμετοχή των ΜΜΕ.**

*Τροπολογία*

3. Το πρόγραμμα εργασίας διασφαλίζει ότι ένα αξιόπιστο **μέρος των προβλεπόμενων δράσεων θα διευκολύνει** τη διασυνοριακή συμμετοχή των ΜΜΕ.

Or. en

### Τροπολογία 337

**Miroslav Poche**

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 13 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Το πρόγραμμα εργασίας διασφαλίζει ότι **ένα αξιόπιστο ποσοστό** του συνολικού προϋπολογισμού θα διατεθεί σε δράσεις που διευκολύνουν τη διασυνοριακή συμμετοχή των ΜΜΕ.

*Τροπολογία*

3. Το πρόγραμμα εργασίας διασφαλίζει ότι **τουλάχιστον το 20%** του συνολικού προϋπολογισμού θα διατεθεί σε δράσεις που διευκολύνουν τη διασυνοριακή συμμετοχή των ΜΜΕ.

Or. en

### Τροπολογία 338

**Norica Nicolai, Jozo Radoš, Ihan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić**

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 13 – παράγραφος 3 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*3α. Το πρόγραμμα εργασίας διασφαλίζει ότι το 10% τουλάχιστον του συνολικού προϋπολογισμού θα διατεθεί στη διασυνοριακή συμμετοχή των ΜΜΕ· επιπλέον, καθορίζεται από το πρόγραμμα εργασίας ειδική κατηγορία έργων για ΜΜΕ.*

Or. en

### **Τροπολογία 339**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 14**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

#### *Άρθρο 14*

##### *Διαδικασία χορήγησης*

*1. Κατά την εφαρμογή του προγράμματος, η χρηματοδότηση της Ένωσης χορηγείται έπειτα από ανταγωνιστικές προσκλήσεις υποβολής προτάσεων που προκηρύσσονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 και τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1268/12 της Επιτροπής<sup>8</sup>.*

*2. Οι προτάσεις που υποβάλλονται μετά την πρόκληση υποβολής προτάσεων αξιολογούνται από την Επιτροπή με τη βοήθεια ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων βάσει των κριτηρίων χορήγησης που προβλέπονται στο άρθρο 10.*

*3. Η Επιτροπή χορηγεί, έπειτα από κάθε πρόσκληση υποβολής προτάσεων, τη χρηματοδότηση για τις επιλεγμένες δράσεις, μέσω εκτελεστικής πράξης. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης στην οποία παραπέμπει το άρθρο 16 παράγραφος 2.*

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*

---

<sup>8</sup> Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1268/2012 της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης (ΕΕ L 362 της 31.12.2012, σ. 1).

Or. en

### Τροπολογία 340

Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 14 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Οι προτάσεις που υποβάλλονται μετά την **πρόκληση** υποβολής προτάσεων αξιολογούνται από την Επιτροπή με τη βοήθεια **ανεξάρτητων** εμπειρογνομόνων βάσει των κριτηρίων χορήγησης που προβλέπονται στο άρθρο 10.

*Τροπολογία*

2. Οι προτάσεις που υποβάλλονται μετά την **πρόσκληση** υποβολής προτάσεων αξιολογούνται από την Επιτροπή με τη βοήθεια **ανεξάρτητης επιτροπής** εμπειρογνομόνων **από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και εμπειρογνομόνων από τον ακαδημαϊκό κόσμο, από ομάδες προβληματισμού ή άλλους ενδιαφερόμενους φορείς, εξαιρουμένων εκπροσώπων της αμυντικής βιομηχανίας για την αποφυγή μεροληψίας**, βάσει των κριτηρίων χορήγησης που προβλέπονται στο άρθρο 10.

Or. en

### Τροπολογία 341

Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 14 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Οι προτάσεις που υποβάλλονται μετά την **πρόκληση** υποβολής προτάσεων αξιολογούνται από την Επιτροπή με τη βοήθεια ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων βάσει των κριτηρίων χορήγησης που προβλέπονται στο άρθρο 10.

*Τροπολογία*

2. Οι προτάσεις που υποβάλλονται μετά την **πρόσκληση** υποβολής προτάσεων αξιολογούνται από την Επιτροπή με τη βοήθεια ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων βάσει των κριτηρίων χορήγησης που προβλέπονται στο άρθρο 10. **Η στενή συνεργασία μεταξύ κυβερνήσεων (ως μοναδικών πελατών), βιομηχανιών (ως κύριων προμηθευτών) και οργανώσεων E&T έχει κρίσιμη σημασία για την επιτυχία του προγράμματος.**

Or. en

**Τροπολογία 342**  
**Geoffrey Van Orden**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 14 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Οι προτάσεις που υποβάλλονται μετά την **πρόκληση** υποβολής προτάσεων αξιολογούνται από την Επιτροπή με τη βοήθεια ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων βάσει των κριτηρίων χορήγησης που προβλέπονται **στο άρθρο 10.**

*Τροπολογία*

2. Οι προτάσεις που υποβάλλονται μετά την **πρόσκληση** υποβολής προτάσεων αξιολογούνται από την Επιτροπή με τη βοήθεια ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων **οι οποίοι εγκρίνονται κατόπιν αιτήματος των κρατών μελών**, βάσει των κριτηρίων **επιλεξιμότητας και** χορήγησης που προβλέπονται **στα άρθρα 6, 7, 9 και 10.**

Or. en

**Τροπολογία 343**  
**Norica Nicolai, Jozo Radoš, Hilde Vautmans, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 14 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Οι προτάσεις που υποβάλλονται

PE613.555v01-00

*Τροπολογία*

2. Οι προτάσεις που υποβάλλονται

188/201

AM\1139803EL.docx

μετά την **πρόκληση** υποβολής προτάσεων αξιολογούνται από την Επιτροπή με τη βοήθεια ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων βάσει των κριτηρίων χορήγησης που προβλέπονται **στο άρθρο 10**.

μετά την **πρόσκληση** υποβολής προτάσεων αξιολογούνται από την Επιτροπή με τη βοήθεια ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων **οι οποίοι εγκρίνονται κατόπιν αιτήματος των κρατών μελών**, βάσει των κριτηρίων **επιλεξιμότητας και** χορήγησης που προβλέπονται **στα άρθρα 6, 7, 8 και 10**.

Or. en

## Τροπολογία 344 Geoffrey Van Orden

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 16 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας προσκαλείται ως παρατηρητής.

*Τροπολογία*

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας προσκαλείται ως παρατηρητής. **Όταν στο θεματολόγιο περιλαμβάνονται διεθνείς πρωτοβουλίες συνεργασίας στο πλαίσιο του NATO, το NATO καλείται ως παρατηρητής για τον σκοπό των συναφών θεμάτων.**

Or. en

## Τροπολογία 345 Marek Jurek

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 16 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας προσκαλείται ως παρατηρητής.

*Τροπολογία*

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011, **η οποία απαρτίζεται από εκπροσώπους όλων των κρατών μελών**. Ο

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας  
προσκαλείται ως παρατηρητής. **Οι  
διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη είναι  
απαραίτητες για την κατάρτιση των  
προγραμμάτων εργασίας.**

Or. en

### Τροπολογία 346

Norica Nicolai, Jozo Radoš, Hilde Vautmans, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 16 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας **προσκαλείται ως παρατηρητής.**

*Τροπολογία*

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας **καλείται να διατυπώσει τις απόψεις και τις συστάσεις του. Η ΕΥΑΔ επίσης καλείται να λάβει μέρος στην επιτροπή του προγράμματος.**

Or. en

### Τροπολογία 347

Bodil Valero

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 16 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας **προσκαλείται ως παρατηρητής.**

*Τροπολογία*

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας **και εκπρόσωποι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της κοινωνίας των πολιτών και του ακαδημαϊκού κόσμου προσκαλούνται ως παρατηρητές.**

**Τροπολογία 348**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 16 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας προσκαλείται ως παρατηρητής.

*Τροπολογία*

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας προσκαλείται ως παρατηρητής **προκειμένου να διατυπώσει τις απόψεις και τις συστάσεις του.**

Or. en

**Τροπολογία 349**  
**Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 16 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας **προσκαλείται** ως **παρατηρητής**.

*Τροπολογία*

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας, **καθώς και σχετικά όργανα του NATO προσκαλούνται** ως παρατηρητές.

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Η Υπηρεσία Υποστήριξης και Προμηθειών του NATO και το Τμήμα Αμυντικών Επενδύσεων του NATO θα πρέπει να συμμετέχουν στις εργασίες της επιτροπής.*

**Τροπολογία 350**

**Bodil Valero**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 16 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1α.** *Η Επιτροπή συστήνει συμβουλευτική ομάδα αποτελούμενη από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες, ακαδημαϊκούς και οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, η οποία παρέχει συμβουλές στην επιτροπή σε θέματα που αφορούν ιδίως τη συμβατότητα της τεχνολογίας που στηρίζεται από το παρόν πρόγραμμα με τις ηθικές και τις δεοντολογικές υποχρεώσεις, καθώς και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο τόσο της Ένωσης όσο και των κρατών μελών της.*

Or. en

**Τροπολογία 351**

**Geoffrey Van Orden**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 16 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1α.** *Η Επιτροπή διαβουλεύεται ανά τακτά διαστήματα με την επιτροπή του προγράμματος, η οποία συνέρχεται επίσης σε ειδικές συνθέσεις. Θα πρέπει να δίνονται στα μέλη της επιτροπής έγκαιρες και αποτελεσματικές ευκαιρίες για την εξέταση του σχεδίου εκτελεστικής πράξης και τη διατύπωση των απόψεών τους.*

Or. en

**Τροπολογία 352**



**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 17 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η Επιτροπή παρακολουθεί τακτικά την υλοποίηση του προγράμματος και υποβάλλει σε ετήσια βάση έκθεση σχετικά με την πρόοδο που έχει συντελεστεί σύμφωνα με το άρθρο 38 παράγραφος 3 στοιχείο ε) του κανονισμού αριθ. 966/2012. Προς αυτό τον σκοπό, η Επιτροπή θεσπίζει τις αναγκαίες ρυθμίσεις σχετικά με την παρακολούθηση.

*Τροπολογία*

1. Η Επιτροπή παρακολουθεί τακτικά **και αξιολογεί** την υλοποίηση του προγράμματος και υποβάλλει σε ετήσια βάση έκθεση σχετικά με την πρόοδο που έχει συντελεστεί σύμφωνα με το άρθρο 38 παράγραφος 3 στοιχείο ε) του κανονισμού αριθ. 966/2012. Προς αυτό τον σκοπό, η Επιτροπή θεσπίζει τις αναγκαίες ρυθμίσεις σχετικά με την παρακολούθηση.

Or. en

**Τροπολογία 353**  
**Antonio López-Istúriz White**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 17 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Για τη στήριξη της ενίσχυσης της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας των μελλοντικών δράσεων πολιτικής της Ένωσης, η Επιτροπή καταρτίζει αναδρομική έκθεση αξιολόγησης και τη διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Στο πλαίσιο της έκθεσης, η οποία βασίζεται σε σχετικές διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη και τα βασικά ενδιαφερόμενα μέρη, αξιολογείται κυρίως η πρόοδος που έχει συντελεστεί προς την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 2. Αναλύεται επίσης η διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ σε έργα που υλοποιούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή ΜΜΕ στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα.

*Τροπολογία*

2. Για τη στήριξη της ενίσχυσης της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας των μελλοντικών δράσεων πολιτικής της Ένωσης, η Επιτροπή καταρτίζει αναδρομική έκθεση αξιολόγησης και τη διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Στο πλαίσιο της έκθεσης, η οποία βασίζεται σε σχετικές διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη και τα βασικά ενδιαφερόμενα μέρη, αξιολογείται κυρίως η πρόοδος που έχει συντελεστεί προς την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 2. Αναλύεται επίσης η διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ **και μικρών επιχειρήσεων μεσαίας κεφαλαιοποίησης** σε έργα που υλοποιούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή

*MME και μικρών επιχειρήσεων μεσαίας κεφαλαιοποίησης στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα. Επιπλέον, η έκθεση πρέπει να περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με την καταγωγή των δικαιούχων και, όπου είναι εφικτό, την κατανομή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας που προκύπτουν.*

Or. es

## Τροπολογία 354

Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 17 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Για τη στήριξη της ενίσχυσης της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας των μελλοντικών δράσεων πολιτικής της Ένωσης, η Επιτροπή καταρτίζει **αναδρομική** έκθεση αξιολόγησης και τη διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Στο πλαίσιο της έκθεσης, η οποία βασίζεται σε σχετικές διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη και τα βασικά ενδιαφερόμενα μέρη, αξιολογείται κυρίως η πρόοδος που έχει συντελεστεί προς την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 2. Αναλύεται επίσης η διασυννοριακή συμμετοχή ΜΜΕ σε έργα που υλοποιούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή ΜΜΕ στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα.

*Τροπολογία*

2. **Η Επιτροπή καταρτίζει ετήσια έκθεση παρακολούθησης στην οποία εξετάζονται η αποδοτικότητα και η αποτελεσματικότητα των δράσεων που στηρίζονται, από άποψη δημοσιονομικής εκτέλεσης, αποτελεσμάτων, κόστους και, ει δυνατό, αντικτύπου.** Για τη στήριξη της ενίσχυσης της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας των μελλοντικών δράσεων πολιτικής της Ένωσης, η Επιτροπή καταρτίζει **ετήσια** έκθεση αξιολόγησης και τη διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Στο πλαίσιο της έκθεσης, η οποία βασίζεται σε σχετικές διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη και τα βασικά ενδιαφερόμενα μέρη, αξιολογείται κυρίως η πρόοδος που έχει συντελεστεί προς την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 2. Αναλύεται επίσης η διασυννοριακή συμμετοχή ΜΜΕ σε έργα που υλοποιούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή ΜΜΕ στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα.

Or. en

**Τροπολογία 355**  
**Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 17 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Για τη στήριξη της ενίσχυσης της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας των μελλοντικών δράσεων πολιτικής της Ένωσης, η Επιτροπή καταρτίζει αναδρομική έκθεση αξιολόγησης και τη διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Στο πλαίσιο της έκθεσης, η οποία βασίζεται σε σχετικές διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη και τα βασικά ενδιαφερόμενα μέρη, αξιολογείται κυρίως η πρόοδος που έχει συντελεστεί προς την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 2. Αναλύεται επίσης η διασυνοριακή συμμετοχή ΜΜΕ σε έργα που υλοποιούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή **ΜΜΕ στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα.**

*Τροπολογία*

2. Για τη στήριξη της ενίσχυσης της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας των μελλοντικών δράσεων πολιτικής της Ένωσης, η Επιτροπή καταρτίζει αναδρομική έκθεση αξιολόγησης και τη διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Στο πλαίσιο της έκθεσης, η οποία βασίζεται σε σχετικές διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη και τα βασικά ενδιαφερόμενα μέρη, αξιολογείται κυρίως η πρόοδος που έχει συντελεστεί προς την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 2. Αναλύεται επίσης η διασυνοριακή συμμετοχή, **μεταξύ άλλων των ΜΜΕ και των εταιρειών μεσαίας κεφαλαιοποίησης**, σε έργα που υλοποιούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή **τους στις αλυσίδες αξίας των αμυντικών τεχνολογιών ή προϊόντων. Η έκθεση θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει πληροφορίες για την προέλευση των δικαιούχων.**

Or. en

**Τροπολογία 356**  
**Bodil Valero**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 17 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Για τη στήριξη της ενίσχυσης της αποδοτικότητας και της

*Τροπολογία*

2. Για τη στήριξη της ενίσχυσης της αποδοτικότητας και της

αποτελεσματικότητας των μελλοντικών δράσεων πολιτικής της Ένωσης, η Επιτροπή καταρτίζει αναδρομική έκθεση αξιολόγησης και τη διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Στο πλαίσιο της έκθεσης, η οποία βασίζεται σε σχετικές διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη και τα βασικά ενδιαφερόμενα μέρη, αξιολογείται κυρίως η πρόοδος που έχει συντελεστεί προς την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 2. Αναλύεται επίσης η διασυννοριακή συμμετοχή ΜΜΕ σε έργα που υλοποιούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή ΜΜΕ στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα.

αποτελεσματικότητας των μελλοντικών δράσεων πολιτικής της Ένωσης, η Επιτροπή καταρτίζει αναδρομική έκθεση αξιολόγησης και τη διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Στο πλαίσιο της έκθεσης, η οποία βασίζεται σε σχετικές διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη και τα βασικά ενδιαφερόμενα μέρη, αξιολογείται κυρίως η πρόοδος που έχει συντελεστεί προς την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 2· **η έκθεση διαβιβάζεται στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο κάθε έξι μήνες**. Αναλύεται επίσης η διασυννοριακή συμμετοχή ΜΜΕ σε έργα που υλοποιούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή ΜΜΕ στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα.

Or. en

## **Τροπολογία 357** **Goffredo Maria Bettini**

### **Πρόταση κανονισμού** **Άρθρο 17 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Για τη στήριξη της ενίσχυσης της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας των μελλοντικών δράσεων πολιτικής της Ένωσης, η Επιτροπή **καταρτίζει αναδρομική** έκθεση αξιολόγησης και **τη διαβιβάζει** στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Στο πλαίσιο της έκθεσης, η οποία βασίζεται σε σχετικές διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη και τα βασικά ενδιαφερόμενα μέρη, αξιολογείται κυρίως η πρόοδος που έχει συντελεστεί προς την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 2. Αναλύεται επίσης η διασυννοριακή συμμετοχή ΜΜΕ σε έργα που υλοποιούνται στο πλαίσιο του προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή

*Τροπολογία*

2. Για τη στήριξη της ενίσχυσης της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας των μελλοντικών δράσεων πολιτικής της Ένωσης, η Επιτροπή **και η Ύπατη Εκπρόσωπος καταρτίζουν ενδιάμεση και τελική** έκθεση αξιολόγησης και **τις διαβιβάζουν** στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Στο πλαίσιο της έκθεσης, η οποία βασίζεται σε σχετικές διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη και τα βασικά ενδιαφερόμενα μέρη, αξιολογείται κυρίως η πρόοδος που έχει συντελεστεί προς την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 2. Αναλύεται επίσης η διασυννοριακή συμμετοχή ΜΜΕ σε έργα που υλοποιούνται στο πλαίσιο του

MME στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα.

προγράμματος, καθώς και η συμμετοχή  
MME στην παγκόσμια αξιακή αλυσίδα.

Or. it

### **Τροπολογία 358**

**Norica Nicolai, Jozo Radoš, Hilde Vautmans, Javier Nart, Ilhan Kyuchyuk, Ivan Jakovčić, María Teresa Giménez Barbat**

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 17 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2α.** Έως τις 30 Ιουλίου 2019, στο μέσο της περιόδου εφαρμογής του προγράμματος, η Επιτροπή καταρτίζει ενδιάμεση έκθεση, η οποία περιλαμβάνει αξιολόγηση της διακυβέρνησης του προγράμματος, τα ποσοστά υλοποίησης, τα αποτελέσματα ανάθεσης των έργων, συμπεριλαμβανομένων της συμμετοχής MME και εταιρειών μεσαίας κεφαλαιοποίησης και του βαθμού διασυνοριακής συμμετοχής τους, και τη χρηματοδότηση που χορηγήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 190 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού της Επιτροπής (ΕΕ) αριθ. 1268/12 όπως ορίζεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1.

Or. en

### **Τροπολογία 359**

**Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski**

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 17 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2α.** Έως τις 30 Ιουλίου 2019 και μέχρι τα τέλη του πρώτου έτους του προγράμματος, η Επιτροπή καταρτίζει ενδιάμεση έκθεση η οποία περιλαμβάνει αξιολόγηση της διακυβέρνησης του

*προγράμματος, τα ποσοστά υλοποίησης, τα αποτελέσματα ανάθεσης των έργων, συμπεριλαμβανομένων της συμμετοχής ΜΜΕ και εταιρειών μεσαίας κεφαλαιοποίησης και του βαθμού διασυνοριακής συμμετοχής τους, και τη χρηματοδότηση που χορηγήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 190 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού της Επιτροπής (ΕΕ) αριθ. 1268/12 όπως ορίζεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1.*

Or. en

### **Τροπολογία 360**

**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 17 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2α. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν, σε εξαμηνιαία βάση, στην Επιτροπή ή στις αντιπροσωπείες της ΕΕ έκθεση σχετικά με τις εξαγωγές χρηματοδοτούμενων από την ΕΕ αμυντικών τεχνολογιών και εξοπλισμού σε τρίτες χώρες. Η Επιτροπή θεσπίζει μηχανισμό παρακολούθησης για τον έλεγχο της τελικής χρήσης και των τελικών χρηστών των αμυντικών τεχνολογιών και του εξοπλισμού που χρηματοδοτούνται από το πρόγραμμα και εξάγονται σε τρίτες χώρες και υποβάλλει σχετική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε ετήσια βάση.*

Or. en

### **Τροπολογία 361**

**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 17 – παράγραφος 2 β (νέα)**

**2β.** Έξι μήνες πριν από τη λήξη του παρόντος προγράμματος, η Επιτροπή καταρτίζει ενδιάμεση έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την επίτευξη των στόχων όλων των δράσεων που στηρίζονται στο πλαίσιο του προγράμματος, σε επίπεδο αποτελεσμάτων και αντικτύπου, αποδοτικότητας της χρήσης των πόρων και ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας. Η εν λόγω ενδιάμεση έκθεση αξιολόγησης πρέπει να είναι διαθέσιμη στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο προτού ληφθεί οποιαδήποτε απόφαση για τη συνέχιση του προγράμματος στο πλαίσιο του νέου πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.

Or. en

## Τροπολογία 362

Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl

### Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 17 – παράγραφος 2 γ (νέα)

**2γ.** Η Επιτροπή καταρτίζει τελική έκθεση αξιολόγησης σχετικά με τον πιο μακροπρόθεσμο αντίκτυπο και τη βιωσιμότητα του προγράμματος.

Όλοι οι δικαιούχοι επιδοτήσεων και άλλοι συμμετέχοντες που έχουν λάβει χρηματοδότηση από την Ένωση δυνάμει του παρόντος κανονισμού παρέχουν στην Επιτροπή όλα τα κατάλληλα στοιχεία και τις πληροφορίες που απαιτούνται για να καταστούν δυνατές η παρακολούθηση και η αξιολόγηση των σχετικών μέτρων. Η Επιτροπή υποβάλλει τις εκθέσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 2, 2α, 2β και 2γ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και

**Τροπολογία 363**  
**Γεώργιος Επιτήδειος**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 18 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η Επιτροπή λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίζει ότι, κατά την υλοποίηση δράσεων που χρηματοδοτούνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, τα οικονομικά συμφέροντα της Ένωσης προστατεύονται με προληπτικά μέτρα κατά της απάτης, της διαφθοράς και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας, με τη διενέργεια αποτελεσματικών ελέγχων και, σε περίπτωση που εντοπίζονται παρατυπίες, με την ανάκτηση ή, εάν είναι σκόπιμο, την επιστροφή των ποσών που καταβλήθηκαν αχρεωστήτως και, ανάλογα με την περίπτωση, με αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές διοικητικές και οικονομικές κυρώσεις.

*Τροπολογία*

1. Η Επιτροπή λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίζει ότι, κατά την υλοποίηση δράσεων που χρηματοδοτούνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, τα οικονομικά συμφέροντα της Ένωσης προστατεύονται με προληπτικά μέτρα κατά της απάτης, της διαφθοράς και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας, με τη διενέργεια αποτελεσματικών ελέγχων και, σε περίπτωση που εντοπίζονται παρατυπίες, με την ανάκτηση ή, εάν είναι σκόπιμο, την επιστροφή των ποσών που καταβλήθηκαν αχρεωστήτως και, ανάλογα με την περίπτωση, με αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές διοικητικές και οικονομικές κυρώσεις **και λαμβάνεται πρόνοια για εξάλειψη αθέμιτου ανταγωνισμού ανάμεσα στα κράτη μέλη.**

Or. el

**Τροπολογία 364**  
**Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 19 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 19α**

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι**

**Μη επιλέξιμα προϊόντα**



- όπλα μαζικής καταστροφής και σχετικές τεχνολογίες πυρηνικών κεφαλών·

- απαγορευμένα όπλα και πυρομαχικά, καθώς και όπλα που δεν συμμορφώνονται με το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο·

- πλήρως αυτόνομα όπλα που επιτρέπουν την πραγματοποίηση επιθέσεων χωρίς ουσιαστικό ανθρώπινο έλεγχο, καθώς και λογισμικό τεχνητής νοημοσύνης, στοιχεία διττής χρήσης και στρατιωτικά στοιχεία που αφήνουν στο μηχάνημα τη λήψη της τελικής απόφασης για τη χρήση φονικής βίας·

- οπλικά συστήματα που δεν ρυθμίζονται από διεθνή νομικά πλαίσια επικυρωμένα από την Ευρωπαϊκή Ένωση ή από όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ μεμονωμένα για την αποτροπή της κατάχρησης.

Or. en

## Τροπολογία 365

Arne Lietz, Arndt Kohn, Jens Geier, Martina Werner, Eugen Freund, Constanze Krehl

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 19 β (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### *Άρθρο 19β*

#### **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II**

*Μη επιλέξιμα προϊόντα, όταν αναπτύσσονται κυρίως για εξαγωγικούς σκοπούς: - φορητά όπλα και ελαφρύς οπλισμός.*

Or. en